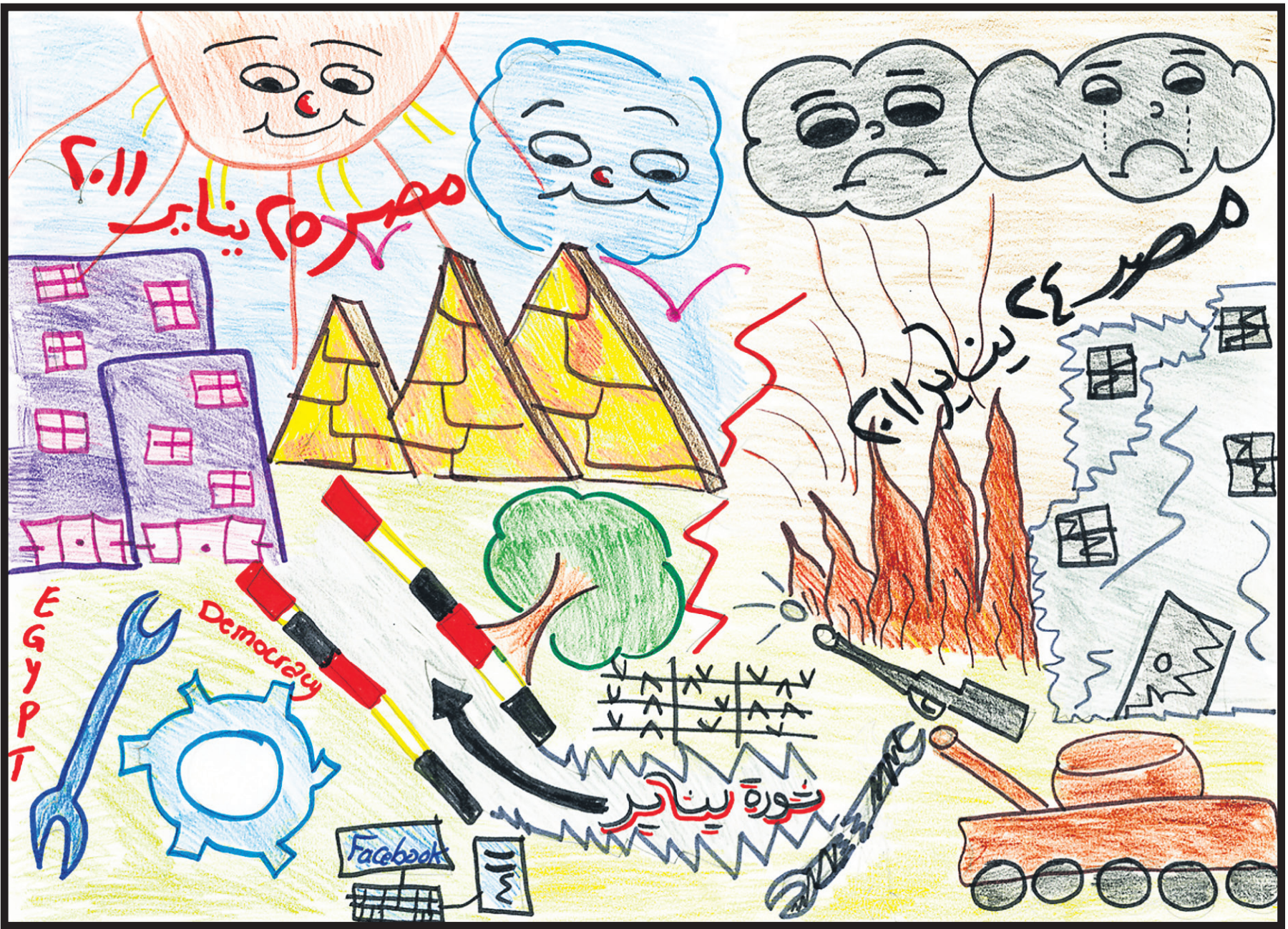


LE PRINTEMPS ARABE ET LES ENFANTS



1



5



2



3



4



5

ÉGYPTÉ

1 Rosanne Ahmed, en 4^e année au Collège de La Mère de Dieu au Caire, a choisi de raconter la révolution en deux temps. Du côté nuageux, c'est le 24 janvier 2011, la veille du début du soulèvement égyptien. Du côté ensoleillé, c'est le 25 janvier, date qui a marqué le début du soulèvement de la place Tahrir contre le régime Moubarak.

2 Entre le minaret et le clocher d'église dessinés par Julie Suleiman Algeiar, élève de 5^e année au Collège de La Mère de Dieu, le mot "Égypte" écrit dans un ciel bleu.

3 «Égalité. Justice sociale. Liberté». Voilà ce que réclament les Égyptiens de toutes confessions réunis dans le même bateau de la révolution dessiné par Karine Suleiman Fouad, du Collège de La Mère de Dieu.

4 «Nous sommes tous égyptiens», disaient les manifestants de la place Tahrir. Pour l'illustrer, Karine Suleiman Fouad a aussi choisi de montrer des chrétiens et des musulmans, réunis sous le même arbre, sous l'œil bienveillant de colombes portant un rameau d'olivier.

5 Pour les petits Égyptiens, la révolution du 25 janvier est avant tout synonyme d'espoir. Nour Allah Achraf, en 4^e année B au Collège de La Mère de Dieu, a choisi de montrer des enfants portant à bout de bras leurs rêves. «Égypte, Égypte, Égypte, Égypte, Égypte», disent les pancartes de la rangée du haut. Dans la rangée du centre, les souhaits sont plus diversifiés: «Ordre. Je veux me marier. J'aime l'Égypte. Égalité. Démocratie. Justice». Tout en bas, les enfants réclament de l'air pur, du travail, des rues propres, du pain, de l'éducation et de la liberté.

cherchent à la une des journaux des titres faciles à lire qui parlent des manifestations et des événements en général.

Qu'est-ce que la révolution a changé dans leur vie? Le mot « patrie » n'est plus loin dans leur pensée, observe leur enseignante. «Ce n'est plus un vocabulaire de dissertation mais un amour caché et qui submerge. Elles le vivent, le chantent et voilà qu'elles le font naître dans leurs dessins.»

Au sentiment de fierté évident évoqué par de nombreux dessins se mêle l'espoir, souvent représenté par le soleil. Un espoir fragile, «que l'on risque de perdre», ajoute l'enseignante, moins optimiste que ses élèves au lendemain d'une révolution qui n'a pas encore rempli toutes ses promesses.

Même exaltation chez les petits Tunisiens, qui ont été nombreux à ajouter de petits drapeaux et des phylactères patriotiques, comme «La Tunisie au cœur», «I Love Tunisia», «Tunisie libre» et «Vive le peuple». Signe qu'ils ont bien compris les enjeux, de petits manifestants surgissent au gré des dessins, réclamant «un changement de régime», «du pain et du eau et non pour Ben Ali» et «Game over».

«Moi, j'ai écrit un slogan : «Les enfants veulent la liberté! a expliqué une petite élève à M^{me} Guemira. Quelques jours après, nous avons gagné.»

«J'ai trouvé que les enfants étaient étonnamment matures, dit l'enseignante. Ils ont même rectifié les étiquettes. Pour eux, ce n'était pas que la révolution du jasmin, c'était celle de la dignité et de la liberté.»

4 «Vive le peuple, vive le soulèvement», a écrit cet élève tunisien.

5 La révolution du jasmin en quatre pancartes dessinées par un élève, dont «Du pain et du eau (sic), et non pour bin ali» et bien sûr, le célèbre «Dégage».

ACTUALITÉS

L'héritage à la veuve de Gatti

Amanda Rodrigues n'a pas manipulé l'ex-boxeur, tranche la Cour supérieure

CHRISTIANE DESJARDINS

L'héritage d'Arturo Gatti revient à son épouse, la Brésilienne Amanda Rodrigues, a tranché la Cour supérieure, hier. Le testament en litige, que le boxeur a signé en juin 2009, trois semaines avant sa mort, est valide. Il faisait de M^{me} Rodrigues sa seule héritière.

« M^{me} Rodrigues n'a pas pris le contrôle ni manipulé M. Gatti de manière à le forcer à l'avantager. Elle ne l'a pas isolé de ses proches, ni dénigré les membres de sa famille au point où ces derniers se seraient éloignés de lui », a noté la juge Claudine Roy, dans sa décision. Ida et Fabrizio Gatti, respectivement mère et frère du défunt, de même qu'Erika

de 37 ans était en vacances avec M^{me} Rodrigues et leur fils Arturo Junior, dans un appartement de Porto Ghalinas. Le matin du 11 juillet 2009, le boxeur a été trouvé mort sur le plancher de la cuisine, apparemment par M^{me} Rodrigues qui venait de se lever.

Crédibilité

Dans le sillon d'une réponse favorable, ils demandaient que la Cour reconstitue un précédent testament que le boxeur avait fait en 2007, mais dont la copie signée est introuvable. Ce testament avantageait Sofia, la fille que le boxeur a eue avec M^{me} Rivera, de même que M^{me} Gatti et son frère Fabrizio. Vu les conclusions de la juge, il n'y a pas lieu de reconstituer ce testament.

« Il ne suffit pas de miner la crédibilité de M^{me} Rodrigues » pour l'empêcher de toucher l'héritage, a signalé la juge Claudine Roy.

Rivera, ex-conjointe et mère du premier enfant du boxeur, n'ont pas réussi à prouver la captation et l'indignité qu'ils alléguaient. « Il ne suffit pas de miner la crédibilité de M^{me} Rodrigues », a affirmé la juge Roy.

« La captation est un dol, un ensemble de manœuvres répréhensibles effectuées dans le but d'amener une personne à consentir une libéralité qu'elle n'aurait pas autrement consentie », explique la juge. Elle précise qu'un « simple soupçon ou hypothèse ne suffit pas » et signale qu'il n'est pas contraire à la loi de s'attirer les faveurs d'un testateur.

Dans le jugement de 64 pages, la juge évalue la crédibilité des gens qui ont témoigné. Elle n'a pas été impressionnée par celle des demandeurs, de certains témoins et même par celle de M^{me} Rodrigues. Entre autres, M^{me} Rodrigues, maintenant âgée de 25 ans, a toujours nié avoir été danseuse dans un club, alors que la preuve démontre le contraire. « La négation de ce fait n'a pas d'impact direct sur le sort du litige, mais nuit à la crédibilité de M^{me} Rodrigues », a noté la juge.

Rappelons qu'Arturo Gatti est mort au Brésil dans d'étranges circonstances. L'homme

de 37 ans était en vacances avec M^{me} Rodrigues et leur fils Arturo Junior, dans un appartement de Porto Ghalinas. Le matin du 11 juillet 2009, le boxeur a été trouvé mort sur le plancher de la cuisine, apparemment par M^{me} Rodrigues qui venait de se lever.

Croyant que cette dernière pouvait être impliquée dans la mort de M. Gatti, la police brésilienne l'avait arrêtée et détenue pendant plus de deux semaines, avant de la relâcher. L'explication finalement retenue est que l'homme se serait lui-même pendu à l'escalier, et que le lien aurait fini par rompre après un certain temps.

La famille Gatti a toujours pensé que M^{me} Rodrigues avait quelque chose à voir avec cette mort. La juge relève que leurs perceptions sont imprégnées par cette pensée.

Passion et chaos

M. Gatti et M^{me} Rodrigues se sont épousés à Las Vegas en 2007, alors que M. Gatti prenait sa retraite de la boxe professionnelle. Leur fils Arturo est né en septembre 2008. Leur relation oscillait entre la passion et le chaos, et était entrecoupée de ruptures et de réconciliations.

Tous deux avaient consulté des avocats spécialisés en divorce. Pourtant, ils étaient partis en « seconde lune de miel » à Paris, dans les jours précédant le drame.

À sa mort, le boxeur aurait laissé des biens d'une valeur de 6 ou 7 millions. La succession, qui a fondu, serait aujourd'hui évaluée à un peu plus de 3 millions.

Il est à noter que Sofia, fille de M^{me} Rivera, disposait déjà d'une pension mensuelle de plus de 4500 \$, garantie jusqu'à ses 18 ans.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

La crédibilité d'Amanda Rodrigues a été mise à mal, mais elle peut tout de même toucher l'héritage d'Arturo Gatti, mort dans des circonstances nébuleuses au Brésil, en juin 2009.

SOMMAIRE

Amusez-vous!	VOYAGE 16	Monde	A28 à 33
Astrologie du jour	VOYAGE 15	Offres d'emplois	CV 4
Avis et encans	CV 4 et 5	Petites annonces	PETITES ANNONCES 1
Bourses	AFFAIRES 10 ET 11		AFFAIRES 4
Débats	A34 à A35	Sudoku	AFFAIRES 4
Décès	PETITES ANNONCES 7-9	Trait d'union	VOYAGE 15
Loteries	A26		

Météo

Passages nuageux en matinée, soleil en après-midi, max. -6, min. -11. AFFAIRES 10

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?
nouvelles@lapresse.ca

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?
commentaires@lapresse.ca



prix-cadeaux Simons



twik

LE JEANS CHEVILLE BRACELET 39⁹⁵

C'est la nouvelle forme qui va de l'avant dans les pantalons ! Chevilles resserrées par une bande cousue à demi-élastique nid d'abeilles, taille légèrement plissée à ceinturon noué. Denim léger marine sur trame verdie. Tailles 24 à 31. Rég. 50.00 style 2804. Caban court attaches billots 19.99 style 5158



LE PARKA DÉCOUPES GRAPHIQUES 129⁹⁵

Capuche amovible bordée façon fourrure. Toile polyester texturée imperméable isolée matelassé. Long fermoir sous languettes adhésives, poignet ajustable. Noir, blanc. P.m.g. Rég. 165.00 style 22412



LE CARDIGAN DRAPÉ À LA BOHÈME 39⁹⁵

Forme libre en pointes au devant retenues par 4 gros boutons pression, coutures surfilées apparentes. Une exclusivité Twik. Tricot texture irrégulière. Noir, gris, ivoire, vert, mauve, jaune, brique. Tp.p.m.g.tg. Rég. 58.00 style 2453



LE CAPUCHON FOULARD ÉTERNITÉ 19⁹⁹

L'accessoire chouchou de l'hiver ! Tricot chainettes insertion petit fil de lurex argent, bordé façon fourrure. Noir ou beige. Taille unique. Rég. 25.00 style 1020



LA MOUFLE COULEUR VIVE 7⁹⁹

Une essentielle à prix cadeau Simons ! Poignet retourné fines côtes, doublure polaire. Mélange doux de laine d'agneau et angora. Une exclusivité Simons. Noir, gris, ivoire, jade, aqua, rouge, rose, jaune, corail. Taille unique. Rég. 12.00 style 2712



LA CARTE-CADEAU SIMONS...
LA CARTE DES DÉCOUVERTES MODE... UNE ALTERNATIVE PARFAITE !
D'UNE VALEUR DE VOTRE CHOIX, OFFRTE À TOUTES NOS CAISSES
OU ACHAT EN LIGNE WWW.SIMONS.CA




Interdire, cet épuisant défi



MARIE-CLAUDE LORTIE
CHRONIQUE

Plus tôt cette semaine, ma collègue Nathalie Collard nous a révélé une statistique étonnante provenant de BBM: quand cette émission était encore diffusée, *Occupation double* dominait non seulement les cotes d'écoute générale, mais aussi dans les créneaux destinés aux ados et aux enfants.

Oui, les enfants. Le créneau poétiquement appelé les 2 à 11 ans par les sondeurs de notre téléphilie collective.

Le texte de Nathalie portait sur la piètre image des femmes véhiculée par les émissions les plus populaires auprès des filles et des adolescentes, et sur l'impact que cela peut avoir sur toutes ces futures femmes. Sujet d'une grande pertinence.

Mais je suis sortie de cette lecture encore plus abasourdie par le fait que des parents laissent, voire incitent leurs tout petits, à écouter *OD*.

Rien dans cette télé-réalité n'est approprié pour un si jeune auditoire, et cela va du niveau de langage aux thèmes abordés en passant par le sujet central de l'émission: le couple, ce sport extrême.

Et arrêtez tout de suite, je vous prie, de me traiter de snob qui regarde de haut ce genre de matériel. Mon commentaire porte d'abord sur le sujet de l'émission. Et on ne lit pas plus le soir, avant le dodo, *Les liaisons dangereuses* de Choderlos de Laclos à nos bambins endormis, comme on ne leur loue pas *Belle de Jour* de Luis Buñuel sur iTunes, comme on ne les

emmènera pas voir *Les hommes qui n'aimaient pas les femmes* au cinéma, même si on adore l'auteur Stieg Larsson et le réalisateur David Fincher.

Ce ne sont tout simplement pas des choses pour eux.

Est-ce rendu si difficile d'imposer des interdictions aux enfants ou tout simplement de choisir de ne pas les exposer à des images et des réalités qui demandent de la maturité pour être comprises et digérées?

Ou est-ce de l'inconscience? De la paresse?

Une autre de mes collègues, Silvia Galipeau, a publié cette semaine un papier qui portait cette fois sur l'encadrement des enfants quand ils vont sur l'internet. *Cyberaide.ca*, un organisme relevant du Centre canadien de protection de l'enfance, qui dit recevoir – tenez-vous bien – 700 signalements par mois de cas d'exploitation sexuelle d'enfants sur l'internet, a fait faire un sondage. Et celui-ci montre que même si les parents sont assez conscients des dangers qui guettent les jeunes sur l'internet, ils agissent peu pour les protéger. Ainsi, la moitié des parents n'en parlent pas avec leurs enfants et les trois quarts n'utilisent pas de logiciel de contrôle parental.

Trop compliqué?

Il y a des gens qui n'ont pas le temps de surveiller à la loupe les agissements de leurs enfants, car ils sont débordés par la vie. On imagine toutes



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, ARCHIVES LA PRESSE

Occupation double est l'émission la plus regardée par les enfants de 2 à 11 ans. Ce n'est pourtant pas un programme pour enfants. On peut se demander si les parents prennent leurs responsabilités.

sortes de circonstances difficiles. Maladie. Pauvreté. Handicaps... Mais sont-ce vraiment des excuses que peuvent invoquer tous les parents qui laissent leurs enfants regarder des émissions inappropriées le soir, avec les impacts que cela peut avoir sur leur apprentissage du monde? Est-ce une excuse pour tous ceux qui laissent leurs enfants faire n'importe quoi sur l'internet, les exposant ainsi aux dangers? Pour tous ces parents qui, parce qu'ils ne prennent tout simplement pas le temps de réfléchir suffisamment aux nouveautés que la société moderne nous lance au visage chaque jour, imposent indirectement aux autres parents de nouvelles normes collectives hautement discutables?

Que ce soit en laissant leurs filles de 12 ans s'habiller comme des vedettes de films XXX ou en achetant des jeux vidéo hyper violents à leurs fils de 10 ans, ces parents ne prennent pas uniquement des décisions familiales ou individuelles. Ils participent à des environnements d'enfance où l'esprit d'appartenance joue un

rôle crucial. Où la pression sociale est omniprésente.

On ne peut y être purement individualiste.

Permettre à un jeune enfant de regarder une émission qui ne lui est pas du tout destinée et qui est inappropriée oblige le parent de sa meilleure amie, du petit voisin, du camarade de l'équipe de hockey à justifier son refus de son côté.

Les parents qui savent où ils s'en vont ne se remettent pas en question et auront la force de leurs convictions, on s'entend, car cela aussi fait partie de la tâche de tous de tenir son bout, que ce soit pour dire non à un enfant qui veut louer le DVD de *Dexter* ou aller sans adulte voir un concert rock au Centre Bell.

Mais ces débats ont leur place dans l'espace commun. Qu'on le veuille ou non, nous sommes tous dans une zone collective où nos décisions de parents sont exposées et ont des impacts sur les autres, dans des lieux publics concrets et virtuels que l'internet, tel un lampadaire géant, éclaire plus que jamais.

Lorsque des parents laissent leurs jeunes faire de l'intimidation sur Facebook parce qu'ils ne surveillent rien, c'est notre problème à tous. Quand ils laissent l'hypersexualisation des adolescentes faire des gains quotidiens parce qu'ils n'ont tout simplement pas envie d'être le « pas cool » ou parce qu'ils n'ont jamais réfléchi aux conséquences de cette nonchalance, c'est aussi notre problème à tous.

Quand ils laissent leurs enfants de 2 à 11 ans regarder une télé-réalité sur le couple, pour adultes, passé les heures de dodo, ce n'est pas un geste purement isolé. Et ce n'est certainement pas lancer une nouvelle inquisition pudibonde digne des curés d'autrefois que de poser des questions à voix haute.

Ces discussions ne peuvent être réglées et terminées: notre monde change constamment et nous oblige à nous adapter sans arrêt aux réalités que nos enfants côtoient. Rien n'est figé. Tout est à évaluer et à réévaluer.

Baisser les bras et regarder ailleurs, est-ce réellement la bonne attitude devant cet épuisant défi?

prix-cadeaux Simons

LE 31

LE PULL MÉRINOS D'ITALIE ZIP ET BOUTONS 49⁹⁵

ÉCONOMISEZ 49%. Un essentiel renouvelé par un col montant à zip caché sous une patte boutonnée doublée de flanelle. Notre importation exclusive de la grande maison italienne Zegna Baruffa. Charbon, taupe, vert, marine, lime, bourgogne, orange. P.m.g.tg.ttg. Rég. 98.00 style 35844

LE TEE-SHIRT MANUSCRIT ANCIEN 19⁹⁹

Encolure ronde boutonnée en V, coutures effilochées apparentes. Une exclusivité signée Le 31. Noir, gris, ivoire, cactus, turquoise, rouge. Tp.p.m.g.tg.ttg. Rég. 35.00 style 37078. Tee-shirt blanc gaufré 19.99 style 38050

LA CHEMISE COULEUR VIVE 39⁹⁵

Une incontournable de la classe affaires! Col droit pointes semi-évasées, coupe semi-ajustée, poignet régulier. Pur coton satiné. Une exclusivité Le 31. Turquoise, rouge, vert irlandais, magenta. 14,5 à 18 manches régulières ou longues. Rég. 68.00 style 7503. Cravate rayures binaires 39.95 style 8910

LE CHAPSKA LAPIN SUR NYLON 29⁹⁵

Sa fourrure véritable sur les rabats vous gardera au chaud cet hiver! Forme aviateur, attache cordelettes. Noir, gris, blanc, brun, olive, marine, rouge, orange. P.m.g.tg. Rég. 38.00 style 740020

LE GANT CUIR TOUT DOUBLÉ MOUTON 29⁹⁵

ÉCONOMISEZ 40%. Confort et souplesse de la véritable peau lainée. Extérieur cuir satin, poignet ajustable sur sangle attache D métal argent. Noir. P.m.g.tg. Rég. 50.00 style 111008

LA BOÎTE-CADEAU SIMONS...
UNE TRADITION DE QUALITÉ POUR TOUS VOS ACHATS DES FÊTES!
OFFERTE GRATUITEMENT À TOUTES NOS CAISSES.

achats EN LIGNE
simons.ca

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE • COMMANDES TÉLÉPHONIQUES 1-877-666-1840

Objectifs de réduction des gaz à effet de serre

Le Québec aura besoin de la Californie

CHARLES CÔTÉ

Le Québec ne pourra pas réaliser sur son territoire toutes les réductions d'émission de gaz à effet de serre souhaitées dans son nouveau plan. Les entreprises québécoises devront acheter des droits d'émission en Californie et ailleurs, affirment deux experts consultés par *La Presse*.

Le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Pierre Arcand, a confirmé jeudi que le Québec se dotera d'un programme d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre (GES). Il a aussi confirmé de nouveau l'objectif de réduire la pollution climatique du Québec de 20 % par rapport à 1990 d'ici à 2020.

Cet objectif ambitieux sera difficile à atteindre au Québec dont l'économie rejette déjà très peu de GES, affirment les experts.

Le marché du carbone

Ce programme devrait donner naissance à un marché du carbone. Québec souhaite adhérer à un marché continental appelé la Western Climate Initiative (WCI). Pour l'instant, seule la Californie en fait partie.

« Ma peur, c'est qu'on va être obligés d'acheter des droits d'émission aux Californiens parce que c'est eux qui vont pouvoir les vendre le moins cher », affirme Claude Villeneuve, directeur de la chaire d'écoconseil à l'Université du Québec à Chicoutimi et grand spécialiste du climat.

Il explique que le système de production électrique de la Californie se compose surtout de centrales thermiques et qu'il relâche beaucoup de gaz carbonique (CO₂) dans l'atmosphère. Il y a donc des gains importants à y



PHOTO KEVIN FRAYER, ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

L'agence réglementaire californienne s'est réjouie, hier, de l'annonce du programme québécois d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre.

faire sur une grande échelle, ce qui n'est pas le cas au Québec, où l'électricité est déjà « propre ».

efficacité. Mais pas ici. Ça veut dire que le marché californien va générer des crédits plus facilement.»

j'ai l'impression que ça va être difficile d'aller chercher toutes les réductions au Québec.»

« Ma peur, c'est qu'on va être obligés d'acheter des droits d'émission aux Californiens parce que c'est eux qui vont pouvoir les vendre le moins cher. » — Claude Villeneuve, spécialiste du climat à l'Université du Québec à Chicoutimi

« En Californie, ils émettent 400 grammes de CO₂ par kilowatt et ici, c'est 2 grammes, dit-il. Chaque fois qu'ils installent une éolienne, ils gagnent en

Même son de cloche de la part de Jean Nolet, économiste et président d'ÉcoRessources Carbone. « L'objectif du Québec est très ambitieux, dit-il. Effectivement,

Ces derniers mois, les permis échangeables de la Californie ont été négociés à environ 16\$ US la tonne. Pour avoir du succès, les projets québécois de réduction de gaz à effet de

serre devront se faire à moindre coût, ce qui est loin d'être évident, selon M. Villeneuve. « Chez nous, le secteur industriel a déjà fait de gros efforts, dit-il. Les pâtes et papiers ont abandonné le mazout lourd. Les alumineries ont réduit leurs émissions de 21 % tout en doublant la production. C'est dans les transports que les gains sont possibles au Québec et là, les solutions ne sont pas simples. Ça dépend de politiques d'aménagement du territoire et du transport. »

La foresterie est un domaine où, à première vue, le Québec pourrait tirer son épingle du jeu. On pourrait croire que des plantations qui absorbent le CO₂ dans l'atmosphère pourraient être une façon pour le Québec d'émettre lui aussi des crédits.

Un projet bien ficelé

Mais les règles de la WCI ne sont pas favorables à la forêt québécoise, affirme M. Villeneuve. Il explique qu'elles sont conçues pour les forêts du sud et de la côte ouest des États-Unis, où les arbres poussent plus vite. « S'il y a une contribution du secteur forestier, elle sera très, très faible », dit-il.

Cela ne veut pas dire que le projet québécois est mal conçu pour autant, dit M. Nolet. « Je pense que c'est bien ficelé, dit-il. Le marché permet plus de souplesse. L'objectif de réduction sera atteint au moindre coût. »

Hier, l'Agence de réglementation atmosphérique de la Californie s'est réjouie de l'annonce du programme québécois, affirmant que c'était « un autre pas vers l'établissement d'un programme climatique complet sous la WCI ». « La Californie espère s'allier au Québec pour s'attaquer au danger croissant des changements climatiques », affirme-t-on par communiqué.

ON PAIE LES TAXES SUR LES VÊTEMENTS, MANTEAUX ET PANTALONS D'HIVER, CHAUSSURES ET BOTTES ISOLÉES**

MANTEAU DE DUVET PORTAGE GLACIER II COLUMBIA POUR HOMMES

17999\$*

RÉG.: 29999\$

MANTEAU D'HIVER HAVEN (couleurs 2010) MERRELL POUR FEMMES

14999\$*

RÉG.: 24999\$

ENSEMBLE DE SKI ELITE 5 SALOMON
- SKI ELITE 5
- FIXATION PILOT SPORT
- BOTTES SIAM 5 PILOT ou ESCAPE 5 PILOT

27999\$*

RÉG.: 33497\$

À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE DE SKI DE FOND, OBTENEZ UN LAISSEZ-PASSER DOUBLE VALIDE DANS UN CENTRE DE SKI DE FOND DE LA SÉPAQ.

Réseau Sépaq
Entreprise touristique de l'année au Canada

LAVAL 2777, boul. St-Martin O.
MONTRÉAL 2159, rue Ste-Catherine E.
ST-HUBERT 1595, boul. des Promenades (près des Promenades St-Bruno)

514 524-1106

lacordee.com

* Promotion en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise.
** On paie l'équivalent des taxes jusqu'au 19 décembre 2011 sur les vêtements et chaussures à prix régulier. Les produits Canada Goose sont exclus de cette promotion. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin.

ACTUALITÉS

L'îlot Voyageur deviendra un campus de la santé

SARA CHAMPAGNE

Le gouvernement du Québec a annoncé coup sur coup la vente de l'îlot Voyageur, de la gare d'autobus fraîchement inaugurée et la première phase de la construction du futur Campus de la santé publique au centre-ville de Montréal, hier.

Le point de départ du campus baptisé « Norman-Bethune » sera la construction de l'École de santé publique de l'Université de Montréal (ESPUM), à l'angle de la rue Berri et du boulevard De Maisonneuve. Le projet est évalué à environ 90 millions de dollars et devrait voir le jour dans environ quatre ans.

La seconde phase du projet dans le même quadrilatère, évaluée à 70 millions, permettra éventuellement de réunir sous le même toit l'Institut de santé publique de Montréal et la direction régionale de santé publique de Montréal. Le gouvernement se donne 18 mois pour monter un plan d'affaires en accord avec les règles d'Infrastructures Québec pour l'ESPUM et déterminer son mode de construction. Il se peut donc que ce soit en partenariat public-privé.

Quant à l'îlot Voyageur, la ministre et présidente du Conseil du Trésor, Michelle Courchesne, a expliqué en point de presse que la partie déjà construite a été évaluée



PHOTO ROBERT SKINNER, ARCHIVES LA PRESSE

Au total, avec la gare, la valeur marchande de l'îlot atteindrait environ 70 millions. C'est nettement loin des 272 millions déjà engloutis par l'UQAM dans le projet.

à 43 millions par une firme indépendante d'experts. Comme les plafonds n'atteignent que huit pieds, le futur propriétaire devra forcément conserver la vocation résidentielle de la partie partiellement construite.

Au total, avec la gare, la valeur marchande de l'îlot

atteindrait environ 70 millions. C'est nettement loin des 272 millions déjà engloutis par l'UQAM dans le projet. « C'est évident qu'il y aura une perte, a admis la ministre Courchesne. Notre gouvernement a permis à l'UQAM de se libérer de ses dettes et obligations. »

Chercheurs et professeurs regroupés

La future École de santé publique de l'Université de Montréal permettra de réunir 225 professeurs et chercheurs présentement éparpillés dans six lieux, et d'accueillir douze chaires de recherche, notamment sur la pollution de

l'air et la gestion des risques toxicologiques.

Le recteur de l'Université de Montréal, le D^r Guy Breton, a souligné que la santé publique est essentielle pour avoir les moyens de bien intervenir dans les soins de première ligne. « Les mesures en santé publique sont responsables de l'augmentation de l'espérance de vie. On commence juste à voir les liens entre la pollution et la santé, pour exemple. Et il ne faut pas oublier que nos enfants pourraient bien être la première génération à vivre moins longtemps que leurs parents. »

Le maire de Montréal a aussi vanté le projet, parlant d'un développement centré sur la nature et l'humain. Gérald Tremblay a aussi dit que le projet servait de bougie d'allumage au développement du Quartier latin.

LE CAMPUS NORMAN-BETHUNE

Coût du projet (deux phases): environ 160 millions

Première phase: École de santé publique de l'Université de Montréal

Seconde phase: Bâtiment regroupant l'Institut de santé publique du Québec et la direction régionale de santé publique de Montréal.

- > 400 professionnels en santé publique titulaires d'une maîtrise ou d'un doctorat
- > 140 médecins et 10 dentistes
- > 230 techniciens en laboratoire
- > 700 étudiants
- > 80 professeurs réguliers et chercheurs à temps plein
- > 50 professeurs à temps partiel
- > 250 professeurs de clinique
- > 70 cadres
- > Personnel de soutien et administratif totalisant 200 personnes

BIRKS

AU CŒUR DE VOS SOUVENIRS

PERLES D'EAU DOUCE SIGNÉE BIRKS
NOUVEAUTÉS DE LA COLLECTION DE PERLES D'EAU DOUCE DE COULEUR NATURELLE SIGNÉE BIRKS :
COLLIER DE PERLES DE 18 PO (45 CM), 950 \$. BOUCLES D'OREILLES CLASSIQUES À PERLE D'EAU DOUCE
SOLAIRE DE 11 MM, EN OR BLANC 18 CARATS, 250 \$.

BIRKS.COM 1.800.262.2622 | MONTREAL TORONTO CALGARY VANCOUVER

EN BREF

Drame conjugal sur l'avenue Cedar

Un couple de Montréalais a été retrouvé sans vie hier matin dans une petite voiture garée sur l'avenue Cedar, entre l'hôpital Shriners et l'Hôpital général de Montréal. Il s'agit d'un meurtre suivi d'un suicide. C'est un passant qui a vu les deux personnes, qu'il a d'abord cru endormies, dans une petite Smart bleue, stationnée en bordure de la rue. Mais en y regardant de plus près, il est devenu évident que

l'homme et la femme n'étaient pas endormis. Les policiers ont été dépêchés sur les lieux et ont constaté que les deux personnes étaient mortes. Leurs corps portaient des blessures par projectile. Une arme à feu a été trouvée sur les lieux, mais les policiers refusent de dévoiler l'endroit exact. Les enquêteurs spécialisés en homicide de la police de Montréal tenteront de déterminer laquelle des deux personnes a mis fin aux jours du couple. Il s'agit du 34e meurtre à survenir sur le territoire du SPVM cette année.

— David Santerre et Emilie Bilodeau

PRÉCISION

CSDM

Dans l'article intitulé « Inspection d'urgence de 200 bâtiments de la CSDM » dans notre numéro d'hier, il aurait fallu lire que c'est le Programme d'action sur la qualité de l'air intérieur qui sera mis en œuvre dans les trois prochains mois et non l'inspection de 200 bâtiments. Nos excuses.

LOUIS VUITTON

En vente exclusivement dans les magasins Louis Vuitton. louisvuitton.com
Ogilvy - Montreal. 514-849-6520



Des sites d'injection supervisée réclamés

La Direction de santé publique de Montréal en veut quatre d'ici un an

ARIANE LACOURSIÈRE

S'il n'en tient qu'à la Direction de santé publique de Montréal, quatre nouveaux centres d'injection supervisée verront le jour dans la métropole d'ici un an, car l'implantation de tels services est «incontournable». Une affirmation vivement contestée par les résidents du centre-ville.

En septembre 2011, la Cour suprême du Canada a rendu un jugement unanime pour un site d'injection supervisée (SIS) InSite à Vancouver. Ce jugement ouvrait la porte à la création de tels centres au Québec.

Un groupe de travail formé par la Direction de santé publique de Montréal devait étudier la faisabilité d'un tel projet dans la métropole. Ce comité, qui regroupait entre autres des représentants du corps policier, d'organismes communautaires, de citoyens et d'utilisateurs de drogue par injection, a conclu que Montréal doit non seulement se doter d'un SIS, mais de plusieurs. Il recommande la création de trois centres fixes et d'un mobile.

Les quatre territoires envisagés pour accueillir un SIS sont ceux des centres de santé et de services sociaux Jeanne-Mance, Lucille-Teasdale, Sud-Ouest-Verdun et de la Montagne.

Le directeur de la santé publique de Montréal, le D^r Richard Lessard, explique que deux raisons justifient la création de centres d'injection à Montréal: la surmortalité alarmante des toxicomanes et l'épidémie des infections causées par le VIH et l'hépatite C.

Parmi les utilisateurs de drogues injectables de la métropole, 68 % sont infectés par le virus de l'hépatite C et 18 % par le VIH. Le nombre de décès par intoxication dans cette population est passé de 51 dans la période 2000-2005 à 72 de 2006 et 2009, une situation jugée inquiétante.

En créant des SIS, le D^r Lessard prévoit diminuer le taux de maladie et de décès chez les toxicomanes. Interrogé pour savoir s'il ne serait pas préférable d'investir dans la prévention, le D^r Lessard est clair: «On investit déjà en prévention. Mais il y a un groupe pour lequel ça ne fonctionne plus [...] La Cour suprême est claire: il s'agit d'une maladie et il faut aider ces gens.»

Le coût exact du projet reste inconnu. Mais selon le D^r Lessard, créer des SIS ne sera pas si coûteux puisqu'il suffira d'engager une dizaine d'infirmières et d'acheter du matériel comme des tables et des chaises. Les économies engendrées seraient au contraire importantes. Notamment, le nombre de surdoses diminuerait, faisant chuter du même coup les transports ambulanciers et les consultations aux urgences.

Bémols

Pour implanter ces centres efficacement, un plan de suivi étroit, qui veillera notamment à l'acceptation sociale du projet, devra, entre autres, être dressé, conclut le groupe de travail. Car l'ouverture de SIS ne fait pas que des heureux.

La Coalition des associations de résidents de Ville-Marie s'oppose au projet «tel que proposé dans les conditions actuelles». Le président de l'Association de résidents des Faubourgs, Gaétan Paquette, explique que les citoyens du centre-ville souhaitent que des SIS soient ouverts dans plusieurs régions. «Parce que sinon, on craint que ça ne fasse comme avec les itinérants. Parce que les services seront centralisés au centre-ville, on va y attirer une clientèle croissante», dit-il.

Le D^r Lessard reconnaît que «ce ne sont pas tous les citoyens qui seront d'accord» avec le projet. «On comprend leurs craintes. Mais ces craintes ne se sont jamais concrétisées là où de tels sites ont été implantés», note le D^r Lessard, qui explique que 90 SIS existent dans le monde.



PHOTO PATRICK SANFAÇON, ARCHIVES LA PRESSE

Parmi les utilisateurs de drogues injectables de la métropole, 68 % sont infectés par le virus de l'hépatite C et 18 % par le VIH. Le nombre de décès par intoxication dans cette population est passé de 51 entre 2000 et 2005 à 72 de 2006 à 2009.

Au contraire, l'expérience d'InSite à Vancouver a permis de diminuer le nombre de personnes s'injectant en public et le

nombre de seringues laissées à la traîne. «Et on n'a pas noté une hausse des perturbations dans le quartier», dit la responsable

médicale de l'équipe des infections transmises sexuellement à la direction de santé publique, la D^{re} Carole Morissette.

Hier après-midi, la Ville de Montréal a donné son appui au projet, mais à trois conditions: que les services soient fournis à plusieurs endroits, qu'ils soient ouverts de façon simultanée et que ce soit dans des établissements relevant du système de santé.

«Nous ne voulons pas qu'il y ait concentration d'utilisateurs dans un secteur donné, a expliqué Jocelyne Ann Campbell, responsable du développement social et communautaire au comité exécutif. Pas question non plus qu'il y ait un projet-pilote quelque part et qu'on attende les résultats pour ouvrir d'autres sites.»

Le service d'injection supervisée, rappelle la conseillère, est un acte médical qui doit être pratiqué dans le cadre du système de santé. L'ouverture d'un site dans le centre-ville représente de plus un défi particulier, a-t-elle précisé, avec sa concentration de problèmes sociaux complexes.

Au cabinet du ministre de la Santé, Yves Bolduc, on explique que l'avis de la direction de santé publique est «une bonne base», mais qu'il faut encore travaillé pour créer un projet qui fasse consensus.»

Dans les SIS, les usagers peuvent venir s'injecter des drogues qu'ils apportent, sous la supervision d'un personnel qualifié. Une exemption à la loi doit être adoptée pour permettre la possession de drogues illégales à l'intérieur de l'établissement. L'attachée de presse de M. Bolduc, Marie-Ève Bédard, explique que pour que le gouvernement fédéral accepte de faire une exemption à la loi, le consensus social autour du projet devra être présent.

— Avec la collaboration de Karim Benessaïeh

NOUS VOUS SOUHAITONS DE JOYEUX MILLES.

OBTENEZ JUSQU'À 5X LES MILLES POUR VOTRE MAGASINAGE DES FÊTES ET VOS RÉSERVATIONS DE VACANCES.



VISITEZ AEROPLAN.COM/JOYEUXMILLES POUR PLUS DE DÉTAILS ET D'OFFRES DE NOS PARTENAIRES.

bienvenue dans le club

aeroplan

ACTUALITÉS

Forages gaziers aux Îles de la Madeleine

Les inquiétudes provoquent l'intervention du BAPE

CHARLES CÔTÉ

Devant l'inquiétude et la controverse que suscitent les projets de forages gaziers de la société Gastem aux Îles de la Madeleine, Québec confie un mandat spécial au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) concernant la protection des ressources en eau douce de l'archipel.

C'est ce qu'a annoncé hier le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Pierre Arcand.

« La population a manifesté des inquiétudes à l'égard des effets

potentiels de ces activités, notamment sur les nappes phréatiques, a déclaré le ministre Arcand dans un communiqué. Nous souhaitons mandater le BAPE pour qu'il tienne des audiences publiques sur le sujet, afin de recueillir les préoccupations des citoyens, des groupes et des organismes, et pour obtenir un éclairage sur cette question. »

Une étude de chercheurs

Le mandat débutera « dans les prochains mois » et durera quatre mois.

Au préalable, une équipe de chercheurs universitaires réalisera une étude

sur les nappes phréatiques aux Îles de la Madeleine, les impacts potentiels de l'exploration et de l'exploitation des ressources naturelles ainsi que sur les mesures de prévention et de protection à prendre.

Les projets de Gastem avaient suscité une fronde antigaz, 1200 propriétaires terriens ayant refusé l'accès à leur terrain à l'entreprise en octobre dernier. Les Madelinots réclamaient que le gouvernement fournisse l'expertise technique permettant d'évaluer les risques de l'exploitation gazière pour les fragiles ressources en eau douce de l'archipel.

EN BREF

Le *Maud* d'Amundsen a une importance nationale, dit le Canada

Les autorités canadiennes ont expliqué hier leur refus de rapatrier en Norvège le *Maud*, le trois-mâts de l'explorateur norvégien Roald Amundsen, en invoquant « le degré d'importance nationale que cet objet revêt pour le Canada » et l'insuffisance d'études archéologiques préliminaires. La décision a été portée en appel. Lancé en 1917 pour remplacer le *Fram* qui avait notamment permis à Amundsen de conquérir le pôle Sud il y a tout juste 100 ans, le *Maud* repose depuis plus de 80 ans dans le Grand Nord canadien, où il a coulé en 1930. Racheté par la municipalité norvégienne d'Asker, le bateau devait finir sa vie dans un musée après avoir traversé l'océan Atlantique.

— AFP

OFFERT JUSQU'AU 24 DÉC.

Faites vite, à ce prix-là, il va s'envoler.

Samsung Galaxy S II^{MC} X 4GSOLDE ~~99,99\$~~

49,99\$ | 599,99\$

Avec une entente de 3 ans et tout forfait de 50\$

SAMSUNG

Tirez le maximum de la vitesse et de la performance du Samsung Galaxy S II^{MC} X 4G avec un forfait flexible de TELUS qui s'ajuste automatiquement à votre utilisation de données*.

Visitez telusmobilite.com

TELUS
le futur est simple™

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

MONTRÉAL

Carrefour Angrignon
Centre Eaton
Centre Rockland
Complexe Desjardins
Fairview Pointe-Claire
Galerias d'Anjou
Place Alexis Nihon
Place Versailles
Place Vertu
950, rue Sainte-Catherine Ouest
4202, rue Saint-Denis
6146, boul. Henri-Bourassa Est
Action Télécom
1678, av. Mont-Royal Est
Action Télécom
1531, rue Notre-Dame Ouest
Communications MOBILENET Inc.
5165, ch. Queen-Mary, local GR-2
Globe Mobilité
6652, rue Saint-Hubert

Saint-Laurent

La Zone SCP
785, rue Décarie
PC Page Communication Inc.
3852, boul. Côte-Vertu

LAVAL ET RIVE-NORD

Boisbriand

Faubourg Boisbriand

Blainville

Digital Radio Communication Inc.
9, boul. de la Seigneurie, local 7

Lachute

Carrefour Argenteuil

Laval

Carrefour Laval
Laval Est (aut. 19/aut. 440)
Proxi Télécom Inc.
1662, boul. Saint-Martin Ouest
SRAD Communications Inc.
2995, boul. Dagenais, local D

Mascouche

First Pro Mascouche
117, montée Masson

Repentigny

Galerias Rive Nord

Rosemère

Place Rosemère

St-Jérôme

Carrefour du Nord

Terrebonne

Galerias Terrebonne

RÉGIONS

Berthierville

Technicom
760, rue Notre-Dame

Drummondville

Alto Communication
400, boul. St-Joseph

Notre-Dame-des-Prairies

Multicom Communication 2000 Inc.
159, boul. Antonio-Barrette

Saint-Jean-sur-Richelieu

Carrefour Richelieu

Saint-Hyacinthe

Cellulaire Plus
3400, boul. Laframboise

Sorel-Tracy

Promenades de Sorel

Victoriaville

La Grande Place des Bois-Francis

RIVE-SUD

Mail Champlain
Promenades Montarville
Promenades Saint-Bruno

Brossard

Quartier DIX30

Candiac

D2 Technologies Inc.
69, ch. Saint-François-Xavier

Sainte-Julie

Alto Communication
1999, rue Nobel, local 15

Salaberry-de-Valleyfield

D2 Technologies Inc.
1, rue Dufferin

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands participants ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobilite.com

Offre valide jusqu'au 24 décembre 2011. Les prix et la disponibilité peuvent varier. *Détails sur les niveaux de données Flex à telusmobilite.com. Cette offre ne peut être jumelée à aucun autre forfait de transmission de données. Branchement comme modem inclus. Ne comprend pas l'accès au BlackBerry® Enterprise Server. TELUS, le logo TELUS et le futur est simple sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. Les autres marques de commerce appartiennent à leur propriétaire respectif. © 2011 TELUS.

ACTUALITÉS

Par la barbe du pharaon



JEAN-CHRISTOPHE
LAURENCE
MONTRÉAL
PLURIEL

Besoin de faire bonne figure pendant les Fêtes? Envie d'être *clean cut* pour embrasser cousine et matante? Passez voir Ashraf Attalla, le barbier pour hommes de la rue Legendre, à Ahuntisc.

Égyptien d'origine, Ashraf maîtrise une technique épilatoire qui remonte au temps des *Mille et Une Nuits*. Rien à voir avec les procédés plus ou moins modernes utilisés par nos esthéticiennes. Son seul outil est un fil de coton pour la couture, dont il se sert pour arracher les poils.

«Très populaire dans les pays arabes. Propre. Bon pour la peau. Réveille le collagène», dit-il de sa voix de baryton extra basse.

Il faut voir Ashraf manipuler son fil. Une vraie chorégraphie. Un bout dans la bouche, l'autre entortillé autour des doigts pour reproduire l'effet du nœud coulissant. On ne le dirait pas, à première vue, mais ce procédé surgit du fond des âges est plus efficace que trois appareils à électrolyse. «Petits poils, gros poils, j'attrape tout», précise Ashraf, en s'attaquant successivement aux joues, aux sourcils et aux oreilles.

Trop beau pour être vrai? Tout dépend de votre seuil de tolérance. Car l'opération n'est pas sans douleur... comme en témoigne notre reportage vidéo. Située à mi-chemin entre la cire à épiler et l'arrachage de dents, cette «vieille technique égyptienne» tire autant les larmes que les poils. «C'est pire la première fois, mais après, on s'habitue», lance le barbier en riant sous sa moustache.

Passé le traumatisme initial, on finit même par y prendre goût, Égyptien ou non. Outre la communauté arabe, qui retrouve ici un peu de son chez-soi, Ashraf compte sur une clientèle fidèle et diversifiée, qui inclut Portugais et Italiens d'origine ou Québécois de souche. «D'abord, ils crient Ouch! Tabarnak! Après ils me disent: "Oublie pas le fil, ma blonde aime ça!"»

Fait à noter: 10% de ses clients sont des femmes, qui viennent le voir pour une «job» de sourcils et de moustache. Mais là s'arrêtent ses compétences, tranche-t-il. «Une fois, une dame m'a demandé de faire le bikini. J'ai dit non...»

NOTRE VIDÉO > LE MAÎTRE DU POIL



SUR lapresse.ca/barbier

Égyptien d'origine, Ashraf Attalla maîtrise une technique épilatoire qui remonte au temps des *Mille et Une Nuits*. Rien à voir avec les procédés plus ou moins modernes utilisés par nos esthéticiennes. Son seul outil est un fil de coton pour la couture, dont il se sert pour arracher les poils. Voyez-le à l'œuvre sur lapresse.ca/barbier.

Gardien de la tradition

Mais, par la barbe du pharaon, où et comment Ashraf a-t-il appris cette fascinante technique? Longue histoire, qui commence en Irak il y a un quart de siècle.

Immigrant à Bagdad, M. Attalla faisait les sham-poings dans un salon de barbier. À force d'observer son patron, il a fini par piger le truc. De la théorie à la pratique, il a

cette technique ancestrale. À Montréal, les jeunes barbiers d'origine arabe ne connaissent pas le «fil», parce qu'ils ont appris le métier ici. «Je suis le gardien de la tradition», dit-il.

Ce noble rôle, hélas, ne l'a pas rendu plus riche. Dix ans après son ouverture, son salon pour hommes est loin d'être une poule aux œufs d'or. Couturier à ses heures (tant qu'à avoir du fil!), Ashraf offre aussi un

liberté. J'ai la liberté.»

Il faut savoir qu'Ashraf a quitté l'Égypte en plus ou moins bons termes. Chrétien dans un pays à forte majorité musulmane, ce diplômé en agriculture affirme avoir été victime de ses croyances religieuses. Sauf pour un travail d'enseignant payé 5\$ par semaine, sa vie professionnelle là-bas était un désastre. «À compétences égales, on

a refait sa vie à Laval-des-Rapides avec sa femme et son fils. Mais ça ne l'empêche pas de suivre avec intérêt ce qui se passe chez lui.

Avec la montée des Frères musulmans, le barbier se dit plus préoccupé que jamais par le sort des chrétiens égyptiens. Si le marché du travail leur est désormais plus accessible – merci au nombre grandissant d'entreprises étrangères –, les violences interreligieuses ne vont pas en diminuant. Harcelés par les musulmans (représailles, églises incendiées) et l'armée (encore 24 morts en octobre dernier), les Coptes quittent l'Égypte par milliers.

À entendre Ashraf, la «révolution égyptienne» n'aura pas le même goût pour tout le monde. Mais il attend de voir. «Difficile de juger. Ça va prendre du temps», dit-il en déroulant son immense bobine de fil bleu.

«Je te fais aussi les oreilles?»

Ashraf Attalla
coiffeur pour hommes
759, rue Legendre

Dix pour cent des clients du barbier Ashraf Attalla sont des femmes, qui viennent le voir pour une «job» de sourcils et de moustache. Mais là s'arrêtent ses compétences, tranche-t-il. «Une fois, une dame m'a demandé de faire le bikini. J'ai dit non...»

fini par faire le saut. «D'abord, je me suis exercé sur mes pantalons; après, sur mes amis, raconte-t-il. Un jour que le patron n'était pas là, des clients sont entrés. J'ai plongé.»

Apparemment, l'épilation au fil est encore très répandue au Moyen-Orient. C'est beaucoup moins le cas ici, où Ashraf serait l'un des rares à employer

service de reprisage au fond du commerce. Pour boucler ses fins de mois, il travaille aussi comme agent de sécurité à la Plaza Sainte-Thérèse, un autre genre de culture à protéger... «Je travaille 42 heures ici et 42 heures là-bas. Toutes les nuits, je finis à 1h30 le matin», précise-t-il.

Mais il ne se plaint pas. «Je suis venu ici pour chercher la

engageait toujours les musulmans. J'étais zéro. Je n'arrivais pas à trouver ma place dans mon propre pays.» D'où ce détour par l'Irak – dont il reviendra ruiné, *because* la guerre du Golfe –, puis ce sera l'exil à Montréal, où 24% de la communauté égyptienne est de croyance copte orthodoxe. Vingt ans plus tard, Ashraf



RÉUSSISSEZ À TOUT COUP AVEC L'APPLICATION
LA PRESSE MOTS CROISÉS

POUR IPHONE ET IPOD TOUCH

Disponible sur
App Store



Une présentation de
Hurtubise



Donnons au grand bonheur des petits.

TELUS est fière d'appuyer la **Guignolée du Dr Julien** pour que des centaines d'enfants vulnérables retrouvent le sourire à l'approche des Fêtes. Les fonds amassés le 17 décembre lors de cette Guignolée permettront à la Fondation du Dr Julien d'offrir des services à plus de 2000 enfants cette année.



POUR SAVOIR OÙ DONNER: guignoleedrjulien.org

Chaque client nous aide à donner où nous vivons. Merci.

telus.com/communautaire

TELUS

Investissement
communautaire^{MC}
Montréal

67 calories d'une
Molson Canadian 67



67 calories
d'un shiraz



Vous pouvez
en avoir juste un peu.

Ou tout avoir.

Voici la Molson Canadian 67, une bière légère de qualité, spécialement brassée à 67 calories par bouteille de 341 ml avec un goût franc, vif et frais. Cela représente environ la moitié des calories d'un verre de vin ou d'un cocktail.*



ACTUALITÉS

RÉGIE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX TERREBONNE-MASCOUCHE

Un rapport accablant du ministère des Affaires municipales

ÉMILIE BILODEAU

Le ministère des Affaires municipales blâme sévèrement la Régie d'assainissement des eaux Terrebonne-Mascouche pour l'attribution de certains contrats. Dans plus de 12 cas, des irrégularités ont été observées, selon un rapport publié hier.

Le Ministère a vérifié 47 contrats attribués entre le 1^{er} janvier 2008 et le 31 décembre 2010. À trois reprises, la Régie a attribué des contrats de plus de 100 000\$ sans afficher les offres dans le système électronique d'appel d'offres, pourtant obligatoire selon la loi. « Cette omission a pour effet de limiter le nombre de soumissionnaires potentiels », selon la Direction des affaires juridiques.

À la suite de cette « omission », deux contrats, de 1 465 117,50\$ et 1 501 076,25\$, ont été attribués

à l'entreprise Leroux Beaudoin Hurens & associés, tandis qu'un autre de 125 415, 41\$ a été octroyé à Transport & Excavation Mascouche inc.

Rappelons que le nom de Normand Trudel, dirigeant de Transport & Excavation Mascouche inc., a été maintes fois cité dans les médias au cours des dernières années. La Ville de Mascouche avait payé 650\$ à l'entreprise de M. Trudel en 2007 pour le déneigement d'une borne-fontaine et l'émission *Enquête* avait révélé que le maire de Mascouche, Richard Marcotte, avait obtenu des avantages personnels de l'entrepreneur.

Le Ministère réprimande aussi la Régie pour avoir scindé des contrats, une pratique pourtant interdite. La Régie a accordé deux contrats (de 77 810\$ et 94 351\$) à deux

entreprises pour des services identiques. Un seul et unique contrat aurait dû être attribué par appel d'offres. En diminuant la valeur des contrats, la Régie a contourné le processus d'appel d'offres.

Le rapport de 38 pages blâme également la Régie pour ne pas avoir utilisé ou pour ne pas avoir respecté le système de pondération et d'évaluation des offres dans l'attribution de sept contrats, pour « l'utilisation des fonds d'un règlement d'emprunt à d'autres fins que celles définies », pour le « non-respect de la conformité au régime général concernant l'adjudication des contrats dans trois situations » et pour avoir modifié « un contrat de construction changeant sa nature et les obligations du soumissionnaire ».

Le président du conseil d'administration de la Régie,

Normand Pagé, s'est exprimé dans un communiqué, affirmant qu'il s'engageait « à mettre en application dans les plus brefs délais la directive formelle transmise par le Ministère ».

D'autres rapports à venir

Par ailleurs, le sort de neuf villes et d'une MRC est encore entre les mains des vérificateurs du Ministère selon un décompte fourni à *La Presse*. Il s'agit de Laval, Mascouche, Montréal, Montréal-Est, Sainte-Julienne, Saint-Constant, Dunham, Saint-Colomban, Shannon et de la MRC des Moulins.

On ne peut dire au ministère des Affaires municipales si ces rapports seront rendus publics dans un avenir rapproché.

— Avec la collaboration de Fabrice de Pierrebourg

45 mois de prison pour avoir produit de fausses factures

LA PRESSE CANADIENNE

Ronald Chicoine, qui dirigeait une entreprise spécialisée dans le blanchiment d'argent, a été condamné hier à 45 mois de prison pour avoir produit de fausses factures d'une valeur de près de 40 millions, principalement dans l'industrie de la construction, a rapporté Radio-Canada.

Il a aussi été démontré qu'il agissait pour une organisation criminelle.

M. Chicoine avait admis, en août dernier, avoir dirigé pendant plus de 10 ans un réseau de fausse facturation permettant à des entreprises légitimes d'obtenir de l'argent comptant, notamment pour payer des employés qui travaillaient au noir et échapper au fisc. Il avait ainsi privé l'État de millions de dollars en impôt.

La Couronne, qui réclamait huit ans de prison en raison de la durée de la fraude, du caractère sophistiqué du stratagème et de son envergure, entend porter en appel la sentence qu'elle juge trop clémente.

La défense plaide de son côté que M. Chicoine a déjà remboursé 25 millions aux deux ordres de gouvernement, à la suite d'une entente avec l'Agence du revenu du Canada et Revenu Québec.

« C'est un homme de 60 ans qui a travaillé toute sa vie. Il lui reste encore son entreprise Speedo, comme a dit le juge, qui est légale, et il veut reprendre les rênes rapidement pour payer ses impôts », a déclaré son avocate, M^{me} Christiane Filteau.

L'accusé a par ailleurs passé 22 mois de prison, ce qui signifie qu'il n'aura à purger que 23 mois avant de retrouver sa liberté. Il pourra donc être transféré dans une maison de transition dès qu'il sera admissible à une libération conditionnelle.

Des sociétés outre-mer

La Sûreté du Québec avait procédé au démantèlement de ce réseau de blanchiment d'argent et d'évasion fiscale dans la grande région de Montréal en mai 2010. Les policiers avaient fait geler 48 millions, dont 12 millions avaient été détournés de divers paliers de gouvernements sous forme d'évasion fiscale.

La société financière Speedo, qui était la pierre d'assise de cette vaste entreprise criminelle, servait à blanchir de l'argent par des sociétés « coquilles », basées outre-mer. Cet argent blanchi était par la suite prêté à des entreprises et à des individus à des taux d'intérêt très bas.

Les services policiers avaient aussi lancé des mandats d'arrestation contre les Suisses Régis Dini et Alain Vayda et le Belge Jacques Stalmans. La société financière Speedo, dont les bureaux étaient situés boulevard Rosemont, à Montréal, avait des ramifications en Europe.

L'opération Dorade du 26 mai 2010 constituait le deuxième volet d'une vaste enquête qui s'était soldée, en 2008, par le démantèlement d'un premier réseau d'évasion fiscale en 2008.

EN BREF

Mont-Tremblant : le directeur de police congédié

Les élus de la ville de Mont-Tremblant ont voté unanimement pour le congédiement de leur directeur de police. Cette décision fait suite à une enquête interne qui a révélé que Michel Ledoux avait fait de l'écoute électronique de façon illégale durant les négociations avec le syndicat pour le renouvellement de la convention collective des policiers. Au mois de mai dernier, la Sûreté du Québec avait ouvert une enquête. Le directeur de police et son adjoint, Michel Gagné, avaient été suspendus. Le contrat de M. Gagné qui a pris fin en juillet n'a pas renouvelé. Les élus de la Ville n'ont donc pas attendu les résultats de l'enquête de la SQ pour démettre de ses fonctions M. Ledoux. — Émilie Bilodeau



TROIS MAGNIFIQUES CROISIÈRES FERROVIAIRES QUÉBEC-CHARLEVOIX

FORMULE SKI

Les vendredis et samedis, du 26 janvier au 7 avril

Amateurs de ski, profitez d'un petit déjeuner copieux à l'aller, un après-ski gourmand ainsi qu'un billet de ski pour une journée.

FORMULE SÉJOUR

Les samedis, du 4 février au 7 avril

Évadez-vous pour un week-end avec un copieux petit déjeuner composé de produits du terroir à l'aller, une nuitée à La Malbaie et un souper gastronomique quatre services au retour.

FORMULE ÉVASION D'UN JOUR

Les dimanches, du 5 février au 8 avril

Vivez une expérience unique comprenant un dîner trois services à l'aller, une escale à mi-croisière vous permettant de découvrir La Malbaie et un souper gastronomique au retour.



OFFREZ UNE AVENTURE INOUBLIABLE EN CADEAU

1 877 536-2774

lemassif.com/train



LE MASSIF DE CHARLEVOIX

ON PAIE LES TAXES

SUR TOUS LES ARTICLES EN MAGASIN,
MÊME SUR CEUX DÉJÀ À PRIX RÉDUIT!*

JUSQU'AU 18 DÉCEMBRE

BELCÉIL - BROSSARD - LAVAL - OSHAWA - OTTAWA - QUÉBEC - VAUGHAN

* SAIL accorde un rabais qui équivaut aux deux taxes (TPS et TVQ) sur la marchandise seulement. Détails en magasin. Non applicable aux permis, aux cartes-cadeaux et aux articles **Canada Goose**. Le solde se termine le 18 décembre 2011.

SAIL

LA PLUS GRANDE DESTINATION PLEIN AIR

POLITIQUE

Course à la direction du NPD

Mulcair en quête de membres au Québec

JOËL-DENIS BELLAVANCE
OTTAWA — Les 29 députés québécois du NPD qui ont

choisi d'appuyer Thomas Mulcair dans la course à la direction du parti auront une mission précise pendant le

temps des Fêtes et d'ici à la reprise des travaux parlementaires, le 30 janvier: faire le plein de nouveaux membres.

Le camp de Thomas Mulcair est engagé dans une véritable course contre la montre pour recruter le plus grand nombre

possible de nouveaux membres du NPD au Québec avant le 18 février, date limite pour adhérer au parti et avoir droit de voter pour le prochain leader du NPD.

Bien que 59 des 102 députés du NPD aient été élus au Québec, la province ne compte qu'une faible proportion des membres qui seront appelés à élire le successeur de Jack Layton à la tête du NPD le 24 mars, à Toronto.

En effet, le Québec ne compte que 5500 des 95 000 membres du parti à l'échelle nationale, selon les chiffres fournis par les autorités du parti à la mi-novembre. Hier, une porte-parole du parti, Sally Houser, a indiqué qu'aucune mise à jour des effectifs ne sera faite avant le 18 février.

« Les députés du Québec vont consacrer beaucoup de temps à recruter de nouveaux membres durant le temps des Fêtes », a-t-on indiqué dans l'équipe de Thomas Mulcair.

Bien que 59 des 102 députés du NPD aient été élus au Québec, la province ne compte que 5500 des 95 000 membres du parti au pays.

À titre de comparaison, le NPD comptait 25 700 membres en Ontario et 31 500 en Colombie-Britannique à la mi-novembre. Les autres provinces sont avantagées parce qu'elles ont des partis sur la scène provinciale partout sauf au Québec. Et dans la majorité des cas, une personne qui adhère au parti provincial devient également membre du parti au fédéral.

Bataille à neuf

Au Québec, donc, les députés néo-démocrates doivent mettre les bouchées doubles pour espérer combler un tant soit peu l'important écart qui existe sur le plan des effectifs.

M. Mulcair a déjà indiqué qu'il avait bon espoir de faire passer le nombre de membres du NPD au Québec de 1700, ce qu'il était en septembre, à 15 000 ou 20 000 d'ici à la fin de la course à la direction.

En tout, neuf candidats briguent la direction du NPD. Outre M. Mulcair, les autres candidats sont les députés Romeo Saganash, Peggy Nash, Nathan Cullen, Niki Ashton, Paul Dewar, Robert Chisholm, l'ancien président du parti, Brian Topp, et l'homme d'affaires de la Nouvelle-Écosse Martin Singh.

Si Brian Topp a connu un départ canon au début de la course en obtenant les appuis de l'ancien chef du NPD, Ed Broadbent, de l'ancien premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow, et des députés influents du Québec Françoise Boivin et Alexandre Boulerice, de même que l'appui du bouillant député acadien Yvon Godin, Thomas Mulcair a récolté au cours des derniers jours sa part d'appuis de gens à la feuille de route intéressante et venant de l'extérieur du Québec.

Appuis de taille

À titre d'exemple, il a reçu la bénédiction de l'ancien gouverneur général du Canada, Edward Schryer, qui a également été premier ministre néo-démocrate du Manitoba, et de l'expert en changement climatique et colauréat du prix Nobel de la Paix 2007, Andrew Weaver.

Hier, son équipe a aussi annoncé qu'elle avait obtenu l'appui de Michael Fraser, ancien vice-président à la direction du Congrès du travail du Canada. D'autres syndicalistes ont aussi donné leur soutien à M. Mulcair cette semaine, soit Wayne Samuelson, ancien président de la Fédération du travail de l'Ontario, et Art Kube, ancien président de la Fédération du travail de la Colombie-Britannique.

Le premier débat entre les neuf candidats a eu lieu à Ottawa le 4 décembre. Cinq autres auront lieu d'ici à la tenue du vote, dont deux au Québec (Montréal et Québec).

L'ÉVÉNEMENT DES CADEAUX SOUS LE CAPOT MAZDA

VOICI LA NOUVELLE **MAZDA3 2012**
DISPONIBLE AVEC LA TECHNOLOGIE SKYACTIV

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **169\$⁺** /mois
SUR 48 MOIS | 995 \$ D'ACOMPTE

4,9 L / 100 km*
155 ch.
148 lb-pi

MAZDA3 GS-L SKY 2012 illustrée
TECHNOLOGIE SKYACTIV

RÉDUCTION ADDITIONNELLE DE 2% SUR LES TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT ET À LA LOCATION SUR LES MODÈLES MAZDA3 2012 POUR LES CLIENTS ACTUELS DE MAZDA*!

À L'ACHAT DE N'IMPORTE QUEL NOUVEAU MODÈLE MAZDA 2011-2012 AMÉLIOREZ VOTRE EXPÉRIENCE DE PROPRIÉTAIRE AVEC L'APPLICATION MAZDA ET UN IPAD® 2.

AVEC CETTE APPLICATION, VOUS POURREZ:

- Voir des vidéos
- Vous connecter aux médias sociaux
- Consulter notre guide du propriétaire
- Utiliser le GPS pour localiser un concessionnaire
- Et même trouver des liens vers notre magazine Vroom-Vroom

Disponible sur App Store

NE PAYEZ RIEN AVANT 90 JOURS À L'ACHAT D'UNE MAZDA 2011 ET 2012!

À PARTIR DE SEULEMENT **19995\$⁺⁺**
FINANCEMENT À TAUX RÉGULIER.

Mazda5 2012

DE SÉRIE: AIR CLIMATISÉ, 3 RANGÉES DE SIÈGES, PORTES COULISSANTES, GROUPE ÉLECTRIQUE ET ROUES EN ALLIAGE TOUS LES AVANTAGES D'UNE FOURGONNETTE. LE PLAISIR DE CONDUIRE EN PLUS.

Modèle GT illustrée

À PARTIR DE SEULEMENT **23950\$⁺⁺**
FINANCEMENT À TAUX RÉGULIER.

CX-7 2011

Modèle GT illustrée

AUSSI DISPONIBLE SUR NOS AUTRES MODÈLES

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT* JUSQU'À **84** MOIS SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS + **NE PAYEZ RIEN AVANT 90 JOURS*** À L'ACHAT DE TOUS LES MODÈLES 2011 OU 2012*

Rendez-vous chez votre concessionnaire Mazda ou consultez le mazda.ca pour tous les détails.

ET VOUS, À QUOI CARBUREZ-VOUS? VROOM-VROOM

Offre disponible pour la location au détail (fini) Mazda3 CX-7 2012 (Mazda3 CX-7 2012) ou Mazda5 2012 (Mazda5 2012) ou Mazda CX-7 2011 (Mazda CX-7 2011) ou Mazda3 2011 (Mazda3 2011) ou Mazda5 2011 (Mazda5 2011) ou Mazda CX-7 2010 (Mazda CX-7 2010) ou Mazda3 2010 (Mazda3 2010) ou Mazda5 2010 (Mazda5 2010) ou Mazda CX-7 2009 (Mazda CX-7 2009) ou Mazda3 2009 (Mazda3 2009) ou Mazda5 2009 (Mazda5 2009) ou Mazda CX-7 2008 (Mazda CX-7 2008) ou Mazda3 2008 (Mazda3 2008) ou Mazda5 2008 (Mazda5 2008) ou Mazda CX-7 2007 (Mazda CX-7 2007) ou Mazda3 2007 (Mazda3 2007) ou Mazda5 2007 (Mazda5 2007) ou Mazda CX-7 2006 (Mazda CX-7 2006) ou Mazda3 2006 (Mazda3 2006) ou Mazda5 2006 (Mazda5 2006) ou Mazda CX-7 2005 (Mazda CX-7 2005) ou Mazda3 2005 (Mazda3 2005) ou Mazda5 2005 (Mazda5 2005) ou Mazda CX-7 2004 (Mazda CX-7 2004) ou Mazda3 2004 (Mazda3 2004) ou Mazda5 2004 (Mazda5 2004) ou Mazda CX-7 2003 (Mazda CX-7 2003) ou Mazda3 2003 (Mazda3 2003) ou Mazda5 2003 (Mazda5 2003) ou Mazda CX-7 2002 (Mazda CX-7 2002) ou Mazda3 2002 (Mazda3 2002) ou Mazda5 2002 (Mazda5 2002) ou Mazda CX-7 2001 (Mazda CX-7 2001) ou Mazda3 2001 (Mazda3 2001) ou Mazda5 2001 (Mazda5 2001) ou Mazda CX-7 2000 (Mazda CX-7 2000) ou Mazda3 2000 (Mazda3 2000) ou Mazda5 2000 (Mazda5 2000) ou Mazda CX-7 1999 (Mazda CX-7 1999) ou Mazda3 1999 (Mazda3 1999) ou Mazda5 1999 (Mazda5 1999) ou Mazda CX-7 1998 (Mazda CX-7 1998) ou Mazda3 1998 (Mazda3 1998) ou Mazda5 1998 (Mazda5 1998) ou Mazda CX-7 1997 (Mazda CX-7 1997) ou Mazda3 1997 (Mazda3 1997) ou Mazda5 1997 (Mazda5 1997) ou Mazda CX-7 1996 (Mazda CX-7 1996) ou Mazda3 1996 (Mazda3 1996) ou Mazda5 1996 (Mazda5 1996) ou Mazda CX-7 1995 (Mazda CX-7 1995) ou Mazda3 1995 (Mazda3 1995) ou Mazda5 1995 (Mazda5 1995) ou Mazda CX-7 1994 (Mazda CX-7 1994) ou Mazda3 1994 (Mazda3 1994) ou Mazda5 1994 (Mazda5 1994) ou Mazda CX-7 1993 (Mazda CX-7 1993) ou Mazda3 1993 (Mazda3 1993) ou Mazda5 1993 (Mazda5 1993) ou Mazda CX-7 1992 (Mazda CX-7 1992) ou Mazda3 1992 (Mazda3 1992) ou Mazda5 1992 (Mazda5 1992) ou Mazda CX-7 1991 (Mazda CX-7 1991) ou Mazda3 1991 (Mazda3 1991) ou Mazda5 1991 (Mazda5 1991) ou Mazda CX-7 1990 (Mazda CX-7 1990) ou Mazda3 1990 (Mazda3 1990) ou Mazda5 1990 (Mazda5 1990) ou Mazda CX-7 1989 (Mazda CX-7 1989) ou Mazda3 1989 (Mazda3 1989) ou Mazda5 1989 (Mazda5 1989) ou Mazda CX-7 1988 (Mazda CX-7 1988) ou Mazda3 1988 (Mazda3 1988) ou Mazda5 1988 (Mazda5 1988) ou Mazda CX-7 1987 (Mazda CX-7 1987) ou Mazda3 1987 (Mazda3 1987) ou Mazda5 1987 (Mazda5 1987) ou Mazda CX-7 1986 (Mazda CX-7 1986) ou Mazda3 1986 (Mazda3 1986) ou Mazda5 1986 (Mazda5 1986) ou Mazda CX-7 1985 (Mazda CX-7 1985) ou Mazda3 1985 (Mazda3 1985) ou Mazda5 1985 (Mazda5 1985) ou Mazda CX-7 1984 (Mazda CX-7 1984) ou Mazda3 1984 (Mazda3 1984) ou Mazda5 1984 (Mazda5 1984) ou Mazda CX-7 1983 (Mazda CX-7 1983) ou Mazda3 1983 (Mazda3 1983) ou Mazda5 1983 (Mazda5 1983) ou Mazda CX-7 1982 (Mazda CX-7 1982) ou Mazda3 1982 (Mazda3 1982) ou Mazda5 1982 (Mazda5 1982) ou Mazda CX-7 1981 (Mazda CX-7 1981) ou Mazda3 1981 (Mazda3 1981) ou Mazda5 1981 (Mazda5 1981) ou Mazda CX-7 1980 (Mazda CX-7 1980) ou Mazda3 1980 (Mazda3 1980) ou Mazda5 1980 (Mazda5 1980) ou Mazda CX-7 1979 (Mazda CX-7 1979) ou Mazda3 1979 (Mazda3 1979) ou Mazda5 1979 (Mazda5 1979) ou Mazda CX-7 1978 (Mazda CX-7 1978) ou Mazda3 1978 (Mazda3 1978) ou Mazda5 1978 (Mazda5 1978) ou Mazda CX-7 1977 (Mazda CX-7 1977) ou Mazda3 1977 (Mazda3 1977) ou Mazda5 1977 (Mazda5 1977) ou Mazda CX-7 1976 (Mazda CX-7 1976) ou Mazda3 1976 (Mazda3 1976) ou Mazda5 1976 (Mazda5 1976) ou Mazda CX-7 1975 (Mazda CX-7 1975) ou Mazda3 1975 (Mazda3 1975) ou Mazda5 1975 (Mazda5 1975) ou Mazda CX-7 1974 (Mazda CX-7 1974) ou Mazda3 1974 (Mazda3 1974) ou Mazda5 1974 (Mazda5 1974) ou Mazda CX-7 1973 (Mazda CX-7 1973) ou Mazda3 1973 (Mazda3 1973) ou Mazda5 1973 (Mazda5 1973) ou Mazda CX-7 1972 (Mazda CX-7 1972) ou Mazda3 1972 (Mazda3 1972) ou Mazda5 1972 (Mazda5 1972) ou Mazda CX-7 1971 (Mazda CX-7 1971) ou Mazda3 1971 (Mazda3 1971) ou Mazda5 1971 (Mazda5 1971) ou Mazda CX-7 1970 (Mazda CX-7 1970) ou Mazda3 1970 (Mazda3 1970) ou Mazda5 1970 (Mazda5 1970) ou Mazda CX-7 1969 (Mazda CX-7 1969) ou Mazda3 1969 (Mazda3 1969) ou Mazda5 1969 (Mazda5 1969) ou Mazda CX-7 1968 (Mazda CX-7 1968) ou Mazda3 1968 (Mazda3 1968) ou Mazda5 1968 (Mazda5 1968) ou Mazda CX-7 1967 (Mazda CX-7 1967) ou Mazda3 1967 (Mazda3 1967) ou Mazda5 1967 (Mazda5 1967) ou Mazda CX-7 1966 (Mazda CX-7 1966) ou Mazda3 1966 (Mazda3 1966) ou Mazda5 1966 (Mazda5 1966) ou Mazda CX-7 1965 (Mazda CX-7 1965) ou Mazda3 1965 (Mazda3 1965) ou Mazda5 1965 (Mazda5 1965) ou Mazda CX-7 1964 (Mazda CX-7 1964) ou Mazda3 1964 (Mazda3 1964) ou Mazda5 1964 (Mazda5 1964) ou Mazda CX-7 1963 (Mazda CX-7 1963) ou Mazda3 1963 (Mazda3 1963) ou Mazda5 1963 (Mazda5 1963) ou Mazda CX-7 1962 (Mazda CX-7 1962) ou Mazda3 1962 (Mazda3 1962) ou Mazda5 1962 (Mazda5 1962) ou Mazda CX-7 1961 (Mazda CX-7 1961) ou Mazda3 1961 (Mazda3 1961) ou Mazda5 1961 (Mazda5 1961) ou Mazda CX-7 1960 (Mazda CX-7 1960) ou Mazda3 1960 (Mazda3 1960) ou Mazda5 1960 (Mazda5 1960) ou Mazda CX-7 1959 (Mazda CX-7 1959) ou Mazda3 1959 (Mazda3 1959) ou Mazda5 1959 (Mazda5 1959) ou Mazda CX-7 1958 (Mazda CX-7 1958) ou Mazda3 1958 (Mazda3 1958) ou Mazda5 1958 (Mazda5 1958) ou Mazda CX-7 1957 (Mazda CX-7 1957) ou Mazda3 1957 (Mazda3 1957) ou Mazda5 1957 (Mazda5 1957) ou Mazda CX-7 1956 (Mazda CX-7 1956) ou Mazda3 1956 (Mazda3 1956) ou Mazda5 1956 (Mazda5 1956) ou Mazda CX-7 1955 (Mazda CX-7 1955) ou Mazda3 1955 (Mazda3 1955) ou Mazda5 1955 (Mazda5 1955) ou Mazda CX-7 1954 (Mazda CX-7 1954) ou Mazda3 1954 (Mazda3 1954) ou Mazda5 1954 (Mazda5 1954) ou Mazda CX-7 1953 (Mazda CX-7 1953) ou Mazda3 1953 (Mazda3 1953) ou Mazda5 1953 (Mazda5 1953) ou Mazda CX-7 1952 (Mazda CX-7 1952) ou Mazda3 1952 (Mazda3 1952) ou Mazda5 1952 (Mazda5 1952) ou Mazda CX-7 1951 (Mazda CX-7 1951) ou Mazda3 1951 (Mazda3 1951) ou Mazda5 1951 (Mazda5 1951) ou Mazda CX-7 1950 (Mazda CX-7 1950) ou Mazda3 1950 (Mazda3 1950) ou Mazda5 1950 (Mazda5 1950) ou Mazda CX-7 1949 (Mazda CX-7 1949) ou Mazda3 1949 (Mazda3 1949) ou Mazda5 1949 (Mazda5 1949) ou Mazda CX-7 1948 (Mazda CX-7 1948) ou Mazda3 1948 (Mazda3 1948) ou Mazda5 1948 (Mazda5 1948) ou Mazda CX-7 1947 (Mazda CX-7 1947) ou Mazda3 1947 (Mazda3 1947) ou Mazda5 1947 (Mazda5 1947) ou Mazda CX-7 1946 (Mazda CX-7 1946) ou Mazda3 1946 (Mazda3 1946) ou Mazda5 1946 (Mazda5 1946) ou Mazda CX-7 1945 (Mazda CX-7 1945) ou Mazda3 1945 (Mazda3 1945) ou Mazda5 1945 (Mazda5 1945) ou Mazda CX-7 1944 (Mazda CX-7 1944) ou Mazda3 1944 (Mazda3 1944) ou Mazda5 1944 (Mazda5 1944) ou Mazda CX-7 1943 (Mazda CX-7 1943) ou Mazda3 1943 (Mazda3 1943) ou Mazda5 1943 (Mazda5 1943) ou Mazda CX-7 1942 (Mazda CX-7 1942) ou Mazda3 1942 (Mazda3 1942) ou Mazda5 1942 (Mazda5 1942) ou Mazda CX-7 1941 (Mazda CX-7 1941) ou Mazda3 1941 (Mazda3 1941) ou Mazda5 1941 (Mazda5 1941) ou Mazda CX-7 1940 (Mazda CX-7 1940) ou Mazda3 1940 (Mazda3 1940) ou Mazda5 1940 (Mazda5 1940) ou Mazda CX-7 1939 (Mazda CX-7 1939) ou Mazda3 1939 (Mazda3 1939) ou Mazda5 1939 (Mazda5 1939) ou Mazda CX-7 1938 (Mazda CX-7 1938) ou Mazda3 1938 (Mazda3 1938) ou Mazda5 1938 (Mazda5 1938) ou Mazda CX-7 1937 (Mazda CX-7 1937) ou Mazda3 1937 (Mazda3 1937) ou Mazda5 1937 (Mazda5 1937) ou Mazda CX-7 1936 (Mazda CX-7 1936) ou Mazda3 1936 (Mazda3 1936) ou Mazda5 1936 (Mazda5 1936) ou Mazda CX-7 1935 (Mazda CX-7 1935) ou Mazda3 1935 (Mazda3 1935) ou Mazda5 1935 (Mazda5 1935) ou Mazda CX-7 1934 (Mazda CX-7 1934) ou Mazda3 1934 (Mazda3 1934) ou Mazda5 1934 (Mazda5 1934) ou Mazda CX-7 1933 (Mazda CX-7 1933) ou Mazda3 1933 (Mazda3 1933) ou Mazda5 1933 (Mazda5 1933) ou Mazda CX-7 1932 (Mazda CX-7 1932) ou Mazda3 1932 (Mazda3 1932) ou Mazda5 1932 (Mazda5 1932) ou Mazda CX-7 1931 (Mazda CX-7 1931) ou Mazda3 1931 (Mazda3 1931) ou Mazda5 1931 (Mazda5 1931) ou Mazda CX-7 1930 (Mazda CX-7 1930) ou Mazda3 1930 (Mazda3 1930) ou Mazda5 1930 (Mazda5 1930) ou Mazda CX-7 1929 (Mazda CX-7 1929) ou Mazda3 1929 (Mazda3 1929) ou Mazda5 1929 (Mazda5 1929) ou Mazda CX-7 1928 (Mazda CX-7 1928) ou Mazda3 1928 (Mazda3 1928) ou Mazda5 1928 (Mazda5 1928) ou Mazda CX-7 1927 (Mazda CX-7 1927) ou Mazda3 1927 (Mazda3 1927) ou Mazda5 1927 (Mazda5 1927) ou Mazda CX-7 1926 (Mazda CX-7 1926) ou Mazda3 1926 (Mazda3 1926) ou Mazda5 1926 (Mazda5 1926) ou Mazda CX-7 1925 (Mazda CX-7 1925) ou Mazda3 1925 (Mazda3 1925) ou Mazda5 1925 (Mazda5 1925) ou Mazda CX-7 1924 (Mazda CX-7 1924) ou Mazda3 1924 (Mazda3 1924) ou Mazda5 1924 (Mazda5 1924) ou Mazda CX-7 1923 (Mazda CX-7 1923) ou Mazda3 1923 (Mazda3 1923) ou Mazda5 1923 (Mazda5 1923) ou Mazda CX-7 1922 (Mazda CX-7 1922) ou Mazda3 1922 (Mazda3 1922) ou Mazda5 1922 (Mazda5 1922) ou Mazda CX-7 1921 (Mazda CX-7 1921) ou Mazda3 1921 (Mazda3 1921) ou Mazda5 1921 (Mazda5 1921) ou Mazda CX-7 1920 (Mazda CX-7 1920) ou Mazda3 1920 (Mazda3 1920) ou Mazda5 1920 (Mazda5 1920) ou Mazda CX-7 1919 (Mazda CX-7 1919) ou Mazda3 1919 (Mazda3 1919) ou Mazda5 1919 (Mazda5 1919) ou Mazda CX-7 1918 (Mazda CX-7 1918) ou Mazda3 1918 (Mazda3 1918) ou Mazda5 1918 (Mazda5 1918) ou Mazda CX-7 1917 (Mazda CX-7 1917) ou Mazda3 1917 (Mazda3 1917) ou Mazda5 1917 (Mazda5 1917) ou Mazda CX-7 1916 (Mazda CX-7 1916) ou Mazda3 1916 (Mazda3 1916) ou Mazda5 1916 (Mazda5 1916) ou Mazda CX-7 1915 (Mazda CX-7 1915) ou Mazda3 1915 (Mazda3 1915) ou Mazda5 1915 (Mazda5 1915) ou Mazda CX-7 1914 (Mazda CX-7 1914) ou Mazda3 1914 (Mazda3 1914) ou Mazda5 1914 (Mazda5 1914) ou Mazda CX-7 1913 (Mazda CX-7 1913) ou Mazda3 1913 (Mazda3 1913) ou Mazda5 1913 (Mazda5 1913) ou Mazda CX-7 1912 (Mazda CX-7 1912) ou Mazda3 1912 (Mazda3 1912) ou Mazda5 1912 (Mazda5 1912) ou Mazda CX-7 1911 (Mazda CX-7 1911) ou Mazda3 1911 (Mazda3 1911) ou Mazda5 1911 (Mazda5 1911) ou Mazda CX-7 1910 (Mazda CX-7 1910) ou Mazda3 1910 (Mazda3 1910) ou Mazda5 1910 (Mazda5 1910) ou Mazda CX-7 1909 (Mazda CX-7 1909) ou Mazda3 1909 (Mazda3 1909) ou Mazda5 1909 (Mazda5 1909) ou Mazda CX-7 1908 (Mazda CX-7 1908) ou Mazda3 1908 (Mazda3 1908) ou Mazda5 1908 (Mazda5 1908) ou Mazda CX-7 1907 (Mazda CX-7 1907) ou Mazda3 1907 (Mazda3 1907) ou Mazda5 1907 (Mazda5 1907) ou Mazda CX-7 1906 (Mazda CX-7 1906) ou Mazda3 1906 (Mazda3 1906) ou Mazda5 1906 (Mazda5 1906) ou Mazda CX-7 1905 (Mazda CX-7 1905) ou Mazda3 1905 (Mazda3 1905) ou Mazda5 1905 (Mazda5 1905) ou Mazda CX-7 1904 (Mazda CX-7 1904) ou Mazda3 1904 (Mazda3 1904) ou Mazda5 1904 (Mazda5 1904) ou Mazda CX-7 1903 (Mazda CX-7 1903) ou Mazda3 1903 (Mazda3 1903) ou Mazda5 1903 (Mazda5 1903) ou Mazda CX-7 1902 (Mazda CX-7 1902) ou Mazda3 1902 (Mazda3 1902) ou Mazda5 1902 (Mazda5 1902) ou Mazda CX-7 1901 (Mazda CX-7 1901) ou Mazda3 1901 (Mazda3 1901) ou Mazda5 1901 (Mazda5 1901) ou Mazda CX-7 1900 (Mazda CX-7 1900) ou Mazda3 1900 (Mazda3 1900) ou Mazda5 1900 (Mazda5 1900) ou Mazda CX-7 1899 (Mazda CX-7 1899) ou Mazda3 1899 (Mazda3 1899) ou Mazda5 1899 (Mazda5 1899) ou Mazda CX-7 1898 (Mazda CX-7 1898) ou Mazda3 1898 (Mazda3 1898) ou Mazda5 1898 (Mazda5 1898) ou Mazda CX-7 1897 (Mazda CX-7 1897) ou Mazda3 1897 (Mazda3 1897) ou Mazda5 1897 (Mazda5 1897) ou Mazda CX-7 1896 (Mazda CX-7 1896) ou Mazda3 1896 (Mazda3 1896) ou Mazda5 1896 (Mazda5 1896) ou Mazda CX-7 1895 (Mazda CX-7 1895) ou Mazda3 1895 (Mazda3 1895) ou Mazda5 1895 (Mazda5 1895) ou Mazda CX-7 1894 (Mazda CX-7 1894) ou Mazda3 1894 (Mazda3 1894) ou Mazda5 1894 (Mazda5 1894) ou Mazda CX-7 1893 (Mazda CX-7 1893) ou Mazda3 1893 (Mazda3 1893) ou Mazda5 1893 (Mazda5 1893) ou Mazda CX-7 1892 (Mazda CX-7 1892) ou Mazda3 1892 (Mazda3 1892) ou Mazda5 1892 (Mazda5 1892) ou Mazda CX-7 1891 (Mazda CX-7 1891) ou Mazda3 1891 (Mazda3 1891) ou Mazda5 1891 (Mazda5 1891) ou Mazda CX-7 1890 (Mazda CX-7 1890) ou Mazda3 1890 (Mazda3 1890) ou Mazda5 1890 (Mazda5 1890) ou Mazda CX-7 1889 (Mazda CX-7 1889) ou Mazda3 1889 (Mazda3 1889) ou Mazda5 1889 (Mazda5 1889) ou Mazda CX-7 1888 (Mazda CX-7 1888) ou Mazda3 1888 (Mazda3 1888) ou Mazda5 1888 (Mazda5 1888) ou Mazda CX-7 1887 (Mazda CX-7 1887) ou Mazda3 1887 (Mazda3 1887) ou Mazda5 1887 (Mazda5 1887) ou Mazda CX-7 1886 (Mazda CX-7 1886) ou Mazda3 1886 (Mazda3 1886) ou Mazda5 1886 (Mazda5 1886) ou Mazda CX-7 1885 (Mazda CX-7 1885) ou Mazda3 1885 (Mazda3 1885) ou Mazda5 1885 (Mazda5 1885) ou Mazda CX-7 1884 (Mazda CX-7 1884) ou Mazda3 1884 (Mazda3 1884) ou Mazda5 1884 (Mazda5 1884) ou Mazda CX-7 1883 (Mazda CX-7 1883) ou Mazda3 1883 (Mazda3 1883) ou Mazda5 1883 (Mazda5 1883) ou Mazda CX-7 1882 (Mazda CX-7 1882) ou Mazda3 1882 (Mazda3 1882) ou Mazda5 1882 (Mazda5 1882) ou Mazda CX-7 1881 (Mazda CX-7 1881) ou Mazda3 1881 (Mazda3 1881) ou Mazda5 1881 (Mazda5 1881) ou Mazda CX-7 1880 (Mazda CX-7 1880) ou Mazda3 1880 (Mazda3 1880) ou Mazda5 1880 (Mazda5 1880) ou Mazda CX-7 1879 (Mazda CX-7 1879) ou Mazda3 1879 (Mazda3 1879) ou Mazda5 1879 (Mazda5 1879) ou Mazda CX-7 1878 (Mazda CX-7 1878) ou Mazda3 1878 (Mazda3 1878) ou Mazda5 1878 (Mazda5 1878) ou Mazda CX-7 1877 (Mazda CX-7 1877) ou Mazda3 1877 (Mazda3 1877) ou Mazda5 1877 (Mazda5 1877) ou Mazda CX-7 1876 (Mazda CX-7 1876) ou Mazda3 1876 (Mazda3 1876) ou Mazda5 1876 (Mazda5 1876) ou Mazda CX-7 1875 (Mazda CX-7 1875) ou Mazda3 1875 (Mazda3 1875) ou Mazda5 1875 (Mazda5 1875) ou Mazda CX-7 1874 (Mazda CX-7 1874) ou Mazda3 1874 (Mazda3 1874) ou Mazda5 1874 (Mazda5 1874) ou Mazda CX-7 1873 (Mazda CX-7 1873) ou Mazda3 1873 (Mazda3 1873) ou Mazda5 1873 (Mazda5 1873) ou Mazda CX-7 1872 (Mazda CX-7 1872) ou Mazda3 1872 (Mazda3 1872) ou Mazda5 1872 (Mazda5 1872) ou Mazda CX-7 1871 (Mazda CX-7 1871) ou Mazda3 1871 (Mazda3 1871) ou Mazda5 1871 (Mazda5 1871) ou Mazda CX-7 1870 (Mazda CX-7 1870) ou Mazda3 1870 (Mazda3 1870) ou Mazda5 1870 (Mazda5 1870) ou Mazda CX-7 1869 (Mazda CX-7 1869) ou Mazda3 1869 (Mazda3 1869) ou Mazda5 1869 (Mazda5 1869) ou Mazda CX-7 1868 (Mazda CX-7 1868) ou Mazda3 1868 (Mazda3 1868) ou Mazda5 1868 (Mazda5 1868) ou Mazda CX-7 1867 (Mazda CX-7 1867) ou Mazda3 1867 (Mazda3 1867) ou Mazda5 1867 (Mazda5 1867) ou Mazda CX-7 1866 (Mazda CX-7 1866) ou Mazda3 1866 (Mazda3 1866) ou Mazda5 1866 (Mazda5 1866) ou Mazda CX-7 1865 (Mazda CX-7 1865) ou Mazda3 1865 (Mazda3 1865) ou Mazda5 1865 (Mazda5 1865) ou Mazda CX-7 1864 (Mazda CX-7 1864) ou Mazda3 1864 (Mazda3 1864) ou Mazda5 1864 (Mazda5 1864) ou Mazda CX-7 1863 (Mazda CX-7 1863) ou Mazda3 1863 (Mazda3 1863) ou Mazda5 1863 (Mazda5 1863) ou Mazda CX-7 1862 (Mazda CX-7 1862) ou Mazda3 1862 (Mazda3 1862) ou Mazda5 1862 (Mazda5 1862) ou Mazda CX-7 1861 (Mazda CX-7 1861) ou Mazda3 1861 (Mazda3 1861) ou Mazda5 1861 (Mazda5 1861) ou Mazda CX-7 1860 (Mazda CX-7

Commandez vos
Photos numériques
pour seulement

10 **¢**
photo
4x6*



* 60 fichiers différents ou plus de même format. Dimensions approximatives. Excluant les impressions instantanées au kiosque d'impression numérique ainsi que celles en provenance de l'application Jean Coutu sur iPhone, iPod Touch et iPad. Prix en vigueur en succursale et au www.jeancoutu.com. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en succursale.



Livre photo personnalisé

Obtenez **10\$** de rabais*
29,99\$
Prix régulier ~~39,99\$~~

*Applicable sur le prix régulier d'un livre photo de 24 pages. Les pages supplémentaires seront facturées au prix régulier.



Jean Coutu

www.jeancoutu.com/photo

MON REFUGE AU CANADA

Un an après le début de la révolution en Tunisie et 11 mois après avoir trouvé refuge au Canada, tout indique que Belhassen Trabelsi habite toujours la région montréalaise. Jusqu'ici, Ottawa est resté sourd aux appels de Tunis, qui réclame son extradition, et qui détient maintenant un argument de poids: la justice tunisienne a déjà condamné à deux reprises celui que plusieurs considèrent comme le parrain du clan mafieux ayant longtemps régné sur ce pays. En attendant, ses victimes s'indignent de le voir couler des jours paisibles au Canada.



ISABELLE HACHEY

Près d'un an après la chute du régime tunisien, le beau-frère du président déchu continue de couler des jours paisibles au Canada, probablement dans la région montréalaise.

Belhassen Trabelsi, considéré comme le «parrain» d'un clan ayant pillé les richesses de tout un peuple, n'a toujours pas été inquiété par les autorités cana-

plusieurs ont fui l'ancien régime – commencent sérieusement à s'impatienter.

Un accueil glacial

Quand son jet privé s'est posé à Dorval, le 20 janvier, Belhassen Trabelsi a reçu un accueil glacial. «On ne veut pas d'un individu comme lui au Canada», a tranché le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon.

C'était six jours après la chute du régime. Le président Zine el-Abidine Ben Ali et sa femme, Leïla Trabelsi, avaient déjà fui en Arabie saoudite. Belhassen, frère de

prouve qu'il risque de subir de mauvais traitements en Tunisie. Mais sa condamnation lui compliquera la tâche. «Il pourrait être interdit de territoire au Canada pour grande criminalité», explique Stéphane Handfield, avocat spécialisé en droit de l'immigration.

Le voile du secret

Dans les agences et les ministères fédéraux, un voile épais couvre le dossier Trabelsi. Aucune information ne circule. Impossible de savoir si ses biens, évalués entre 10 et 20 millions de dollars, ont été saisis. Pas un sou, en tout cas, n'a encore été restitué à la Tunisie.

Au ministère des Affaires étrangères, on se borne à dire que «le Canada a pris des mesures pour bloquer les avoirs» des membres du clan, sans plus de détails.

L'approche contraste avec celle de la Suisse et d'autres pays européens, où les biens ont été saisis dans les jours suivant la chute du régime. Des comptes bancaires contenant des millions de dollars ont été gelés. L'information a rapidement été rendue publique.

En octobre, Moez Trabelsi, neveu de Belhassen – et un membre du clan de moindre importance – a été arrêté à Rome. Il est détenu en attente de son extradition.

Des rumeurs

Le silence du gouvernement laisse place à toutes les rumeurs. Au sein de la

communauté tunisienne, on chuchote que Belhassen Trabelsi fraie avec les mafias italienne et libanaise. Et qu'il continue à brasser des affaires en utilisant des prête-noms et des sociétés-écrans.

Ce qui est certain, c'est qu'il ne manque pas de moyens. Il a vécu à Westmount pendant des mois et ses filles ont fréquenté la très élitiste école The Study jusqu'à la mi-juin. Sa femme et ses cinq enfants auraient depuis quitté le pays.

Excédés, certains Montréalais d'origine tunisienne perçoivent de la mauvaise foi dans l'apparent immobilisme du Canada. «Les Tunisiens ont fait la révolution au nom de la dignité, dit Sonia Djelidi, du Collectif de solidarité envers les luttes sociales en Tunisie. Ils se sentaient humiliés par un système mafieux représenté par Belhassen Trabelsi. Or, cet homme continue à vivre ici et mieux que la majorité des Tunisiens. On se demande quel message le Canada veut lancer au reste du monde.»



Belhassen Trabelsi était actif dans les banques, le transport aérien, le tourisme, l'immobilier, les médias, l'automobile, les télécommunications et l'informatique. Aucune entreprise ne semblait trop modeste pour son insatiable appétit. Il utilisait l'appareil sécuritaire de Ben Ali pour écarter ses concurrents. Son nom était synonyme de pouvoir, de luxe indécent, d'impunité totale.

PHOTO FETHI BELAID, ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

«Les Tunisiens ont fait la révolution au nom de la dignité. Ils se sentaient humiliés par un système mafieux représenté par Belhassen Trabelsi. Or, cet homme continue à vivre ici, et mieux que la majorité des Tunisiens. On se demande quel message le Canada veut lancer au reste du monde.» — Sonia Djelidi, du Collectif de solidarité envers les luttes sociales en Tunisie

diennes, malgré une condamnation à 15 ans de prison par contumace, le 28 septembre, par un tribunal de Tunis.

Forté de ce jugement, la Tunisie espère obtenir son extradition ou du moins son arrestation au Canada. Plusieurs demandes d'entraide judiciaire ont été faites au cours des derniers mois. Jusqu'ici, toutefois, Ottawa n'y a pas répondu.

Et bien des Tunisiens établis au Québec – dont

Leïla, a choisi de se réfugier au Canada.

Un choix logique, dans la mesure où, depuis 20 ans, il avait toujours été bien reçu au pays. Il y avait investi des millions et avait même obtenu son statut de résident permanent.

Ce statut lui a été retiré en janvier parce qu'il n'avait pas mis les pieds au pays depuis deux ans, comme la loi l'exige.

M. Trabelsi a aussitôt fait une demande d'asile. Il pourrait obtenir gain de cause s'il

choses, mais pas autant que cela. Et pas de cette manière-là. Tout était à prendre, par tous les moyens», explique Abdelfattah Amor, président de la Commission nationale d'investigation sur la corruption et les malversations de l'ancien régime.

Le 11 novembre, M. Amor a déposé un volumineux rapport montrant l'étendue de la corruption organisée qui a gangrené le système et les institutions d'un pays tout entier. Chantage, extorsion, impôts arbitraires, expropriations, délits d'initiales; la Tunisie d'avant la révolution était bel et bien aux mains d'un clan mafieux qui se croyait tout permis.

Et Belhassen Trabelsi en était le parrain.

«M. Trabelsi est concerné par de très nombreuses affaires dans tous les secteurs de l'économie. Il a joué un rôle particulièrement actif aux côtés de sa sœur Leïla, la femme du président», confirme M. Amor, joint à Tunis.

La «caverne d'Ali Baba»

Au cours de leurs recherches, M. Amor et son équipe ont fait des découvertes qui ont marqué les esprits, comme cette fameuse «caverne d'Ali Baba», un palais en banlieue de Tunis regorgeant de bijoux et de pierres précieuses, de liasses

de dollars et d'euros cachés dans les moindres recoins du bâtiment. Il y en avait pour des dizaines de millions.

Mais la Commission a surtout établi que l'ancien régime avait la mainmise sur 40% de l'économie nationale à travers 180 entreprises. L'immense fortune du clan était évaluée entre 7 et 10 milliards de dollars.

Belhassen Trabelsi, principal rouage de cette vaste entreprise criminelle, était actif dans les banques, le transport aérien, le tourisme, l'immobilier, les médias, l'automobile, les télécommunications et l'informatique. Aucune entreprise ne semblait trop modeste pour son insatiable appétit. Il

utilisait l'appareil sécuritaire de Ben Ali pour écarter ses concurrents. Son nom était synonyme de pouvoir, de luxe indécent, d'impunité totale.

Le 28 septembre, Belhassen Trabelsi a été condamné par contumace à 15 ans de prison. Le 7 décembre, il a éclopé d'une autre peine de plus d'un an. Il est poursuivi dans trois autres affaires.

M. Amor avoue être «un peu surpris» par l'apparente paralysie du Canada dans le dossier Trabelsi. Si les enquêtes de la GRC manquent de preuves pour agir, ils peuvent toujours consulter son rapport: 345 pages de magouilles, bien tassées.

HEDI OUELD BABALLAH

Le comédien

L'humoriste tunisien Hedi Oueld Baballah est l'un des seuls artistes à s'être moqués du clan Ben Ali avant la chute du régime. Une audace qui lui a coûté la liberté.

Dans un sketch, il imitait le président Ben Ali légalisant la drogue en Tunisie, dans l'espoir de faire oublier les extravagances de sa famille au bon peuple. Dans un autre, le président examinait les mains de son nouveau-né pour constater qu'elles ressemblaient à celles de Belhassen Trabelsi. Pas de doute possible: l'enfant serait un voleur, comme son oncle.

Belhassen Trabelsi était hors de lui. «Une source digne de confiance m'a raconté que c'est sa sœur Leïla et lui qui ont tout magouillé pour me faire jeter en prison.»

Grâce aux pressions internationales, l'humoriste a été libéré au bout de cinq mois. Mais il n'avait plus de travail. Avant la révolution de janvier, aucune scène n'était prête à l'accueillir.

En tant qu'artiste, il déplore par-dessus tout que Belhassen Trabelsi ait détruit sans vergogne un grand nombre de vestiges culturels en Tunisie. Le 7 décembre, il a été condamné par contumace à un an et neuf mois de prison pour détention illicite de pièces archéologiques. «Il a volé des centaines d'objets anciens pour orner ses domiciles en Tunisie. Il a sacqué des ruines et construit des habitations sur des territoires classés au patrimoine mondial.»

M. Baballah s'indigne du fait que Belhassen Trabelsi se soit réfugié au Canada. «Nous, les Tunisiens, avions toujours cru que le Canada ne pouvait qu'appuyer les peuples opprimés, en n'acceptant jamais de servir de refuge aux criminels.»

— Isabelle Hachey

MOHAMED BOUEBDELLI

L'intellectuel

Pendant des années, Mohamed Bouebdelli ne se déplaçait jamais sans un sac de voyage rempli du nécessaire pour un séjour en prison. Au cas où. «Quand je sortais le matin, je ne savais pas si je rentrerais le soir.»

Son crime: avoir tenu tête aux membres du clan Ben Ali.

M. Bouebdelli et sa femme Madeleine dirigent de prestigieuses écoles privées à Tunis. Leurs ennuis ont commencé en 1997, quand Belhassen Trabelsi a voulu inscrire sa fille de 3 ans à la maternelle. L'école, qui n'accepte les enfants qu'à partir de 5 ans, a refusé de se plier à sa demande.

L'année suivante, le président Ben Ali et sa femme Leïla, constatant que leur fille avait de la difficulté en classe, ont exigé la suppression des cours d'anglais et de français pour l'ensemble des élèves. Nouveau refus.

En 2004, un proche des Trabelsi a voulu inscrire sa fille au collège. Sauf que cette dernière affichait une moyenne beaucoup trop faible pour être admise. Une fois de plus, les Bouebdelli n'ont pas cédé. C'était un refus de trop. Le clan était furieux. Madeleine Bouebdelli a été destituée de son poste de directrice du collège. Trois ans plus tard, l'institution a été forcée de fermer ses portes.

«Ce sont des illettrés qui n'ont jamais accepté qu'on leur refuse quoi que ce soit», peste M. Bouebdelli, joint à Tunis. Le couple a été harcelé. Ses comptes ont été gelés sans raison. Au fil des ans, les tracasseries bureaucratiques se sont multipliées. «Ils ont créé des lois sur mesure pour nous mettre des bâtons dans les roues.»

M. Bouebdelli juge scandaleuse la présence de Belhassen Trabelsi, «l'âme maudite» du clan Ben Ali, sur le sol canadien. «C'est une honte de voir ce pays démocratique héberger un tel mafieux.»

— Isabelle Hachey

HAMMADI KAMMOUN

Le directeur des postes

Directeur d'un bureau de poste à Tunis, père de trois enfants, Hammadi Kammoun ne manquait de rien. Mais pour son plus grand malheur, le bateau de pêche qu'il venait d'acheter en prévision de sa retraite est tombé dans l'œil de Mourad Trabelsi, frère de Belhassen.

Pour faire main basse sur l'objet de sa convoitise, Mourad Trabelsi a brisé sa vie. «Il m'a demandé de travailler avec lui dans le trafic de drogue, mais j'ai refusé par principe. Alors, il a voulu se débarrasser de moi.» Coûte que coûte.

M. Kammoun a été harcelé, menacé, jeté en prison pendant huit jours. «Quand on a commencé à menacer mes enfants, j'ai eu peur.» Poussé à bout, la famille s'est enfuie au Canada, laissant toute une vie derrière elle. «J'ai tout perdu.»

Le 17 novembre, Mourad Trabelsi a été condamné à 10 ans de prison pour avoir extorqué des milliers de dollars à un marchand de poissons. Il possédait plusieurs bateaux avec lesquels il est soupçonné de s'être adonné au trafic de drogue et d'avoir écoulé des trésors patrimoniaux en Russie et en Israël.

M. Kammoun, lui, est gardien de sécurité à Montréal. Il est amer. Le Canada a d'abord refusé sa demande d'asile. «On ne nous croyait pas. On nous disait que le président et sa famille étaient de bonnes personnes.» Pendant six ans, il a épuisé tous les recours.

Ce n'est que trois semaines avant la date prévue de son expulsion que le Canada, revenant sur sa décision, lui a accordé le statut de réfugié.

Que ce soit au tour de Belhassen Trabelsi de réclamer l'asile ne manque pas d'ironie pour M. Kammoun. Il s'agit après tout du «parrain» du clan ayant provoqué sa ruine. Et sa propre fuite au Canada...

— Isabelle Hachey

ACTUALITÉS

Plein de Bécaud



**STÉPHANE
LAPORTE**
COLLABORATION SPÉCIALE
CHRONIQUE

Demain, cela fera 10 ans que Gilbert Bécaud est absent. Pour souligner l'événement, une compilation vient de paraître et des artistes lui ont dédié un CD hommage. Ses chansons flottent de nouveau dans les airs. Il est à peu près temps.

Parmi les monstres sacrés de la grande chanson française, Bécaud, c'est l'enfant oublié. On a canonisé Brel, Ferré, Brassens et même Aznavour de son vivant. Mais on laisse Bécaud, seul sur son étoile. Pourquoi? Parce qu'on prête plus facilement du génie aux torturés, aux révoltés, aux malaimés. Les hommes heureux passent pour des imbéciles. Pourtant, comme il en faut du talent pour trouver l'espoir dans ce monde trop noir. Comme il en faut du talent pour un simple sourire. La souffrance n'a pas le monopole de l'art, le bonheur a aussi sa part.

Est-ce la jalousie qui nous pousse à bouder ceux qui aiment la vie?

Pourquoi serait-il plus louable de chanter le malheur?

Permettez-moi de faire une petite comparaison pour illustrer la démarche artistique du chanteur à la cravate à pois.

Jacques Brel chante *Ne me quitte pas*. Gilbert Bécaud

chante *Je reviens te chercher*. Deux façons très différentes d'aborder la rupture amoureuse. Brel est à genoux. Bécaud est debout. Brel subit. Bécaud agit. Brel supplie. Bécaud invite. Brel a tellement peur que sa blonde le renvoie qu'il est prêt à devenir l'ombre de son chien. Bécaud est tellement certain que sa blonde va

Les chansons de Brel sont des peintures de grands maîtres. Les chansons de Bécaud sont du cinéma d'auteur. Les chansons de Brel nous poussent à nous ouvrir les veines. Les chansons de Bécaud nous poussent à nous ouvrir le cœur. On écoute les premières, les yeux dans l'eau. On écoute les secondes, les yeux dans le ciel. Je crois que les deux artistes sont aussi importants, que leurs deux visions sont aussi essentielles. Pour que la vie foisonne, ça prend de la pluie et du soleil, ça prend du Brel et du Bécaud. Nous sommes tous un mélange des deux. Il y a même du Brel

musicales de ses chansons sont d'une inventive efficace, chargées de rythmes et de tendresse. Il a créé des classiques qui ont fait le tour du monde. Bing Crosby, Frank Sinatra, Elvis Presley, Aretha Franklin et Barbra Streisand, pour ne nommer que de modestes stars, ont chanté les œuvres du pianiste de Toulon.

Sur scène, il a redéfini le tour de chant, rien de moins. Avant lui, on restait planté derrière son micro. Grâce à Bécaud, le chanteur a cessé d'être un arbre pour devenir un oiseau. Il avait une énergie rock avant même que le rock ne soit inventé. Il était en mouvement perpétuel,

caméras qui allaient le chercher, c'est lui qui allait chercher les caméras. Il fonçait sur elles. C'était un zoom humain. Toujours intense, toujours habité par une formidable soif de vivre. Avec lui, il fallait que chaque seconde éclate, que chaque moment soit éclatant.

Il y en a, pour supporter leur vague à l'âme, pour calmer leurs angoisses, qui prennent des antidépresseurs, qui boivent de l'alcool, qui fument du gazon ou qui font de la méditation; moi, j'écoute du Bécaud. Ses chansons sont des invitations au présent. Un présent pas toujours rose. Il y a des croix, des enterrements, des étrangers persécutés, des enfants malades, mais toujours une musique à laquelle s'accrocher, toujours une musique qui nous convainc d'espérer.

Aimer Bécaud, c'est aimer la vie.

Laissez-moi nous prescrire quelques chansons pour passer au travers les turbulences de notre existence: *Le pianiste de Varsovie*, *L'absent*, *Crois-moi ça durera*, *Le bateau blanc*, *Dimanche à Orly*, *L'orange*, *Je t'aimerai jusqu'à la fin du monde*, *La maison sous les arbres*, *Chante*, *Un peu d'amour et d'amitié*, *Il y a des moments si merveilleux*, *Ce monde t'attend*, *On a besoin d'un idéal*, *Un instant d'éternité*, *À chaque enfant qui naît...*

Sans oublier *Nathalie*, *Galilée*, *Le jour où la pluie viendra...*

Il y en a tellement. Je nous souhaite plein de Bécaud, parce que Bécaud, c'est l'affaire des gens.

Les chansons de Brel sont des peintures de grands maîtres. Les chansons de Bécaud sont du cinéma d'auteur. Les chansons de Brel nous poussent à nous ouvrir les veines. Les chansons de Bécaud nous poussent à nous ouvrir le cœur.

revenir avec lui qu'il laisse tourner le compteur du taxi.

Brel est dépressif. Bécaud est pressé.

Vous savez quoi? Je pense que Bécaud a plus de chances que Brel de reconquérir sa belle. Bien sûr, la poésie de Brel est plus profonde, ses images plus touchantes, sa désespérance plus émouvante, mais une fille veut-elle vraiment d'un gars qui va se cacher là, à la regarder danser et sourire? Je pense qu'elle préfère le mec qui ne veut pas avoir l'air bête sur le palier et qui lui dit de venir l'embrasser!

dans Bécaud et du Bécaud dans Brel. *Quand on n'a que l'amour* est une grande chanson d'espoir. *Et maintenant* est une grande chanson de désespoir.

Si, au panthéon de la chanson française, Bécaud fait bande à part, c'est peut-être, surtout, parce que les autres immortels sont avant tout des poètes, et Bécaud, lui, un musicien. Et quel musicien! L'âme de Bécaud, elle est dans ses notes, que ses brillants paroliers ont su rendre en mots.

C'est un mélodiste surdoué. Les structures

bondissant du piano à la batterie, de la batterie à la salle, de la salle aux coulisses. Il surfait sur ses sons. On n'avait jamais vu un artiste aussi enjoué sur scène, on n'en a jamais vu depuis. Il a été le premier à provoquer des émeutes, à déclencher l'euphorie des foules. Il est le chaînon manquant entre Trenet et Jagger. Son souci de rejoindre les gens était si grand qu'il a même scié son piano pour pouvoir jouer face à eux.

Bécaud, c'était le contact direct. Quand il faisait une télé, ce ne sont pas les

J'ai tout trouvé!

LE SALON DES
MÉTIER D'ART
DU QUÉBEC

2 au 22 décembre
Place Bonaventure
Entrée gratuite

SIGNÉ
MÉTIER
D'ART

salondesmetiersdart.com



Berceuse en bois - Jean-François Dugall | Coq en cuivre - L'art du cuivre - Pierre Binette
Vase en émail - Maude Blais | Lampe en bois - Charles Valcourt | Mithras - Rachel F.



Demain à 14h, soyez à la remise des prix
Coup de cœur du public et Vos mains ont du talent!

GMAQ

Québec 100

LA PRESSE

100 ans

DONNEZ DU SANG.
DONNEZ LA VIE.
SMAG

PARIS
LOIRE
100 ans

100 ans

Concours cadeaux signés

Remplissez ce bulletin de participation et déposez-le dans la boîte prévue à cette fin à l'entrée du Salon des métiers d'art du Québec. Vous pourriez gagner l'une des nombreuses créations signées, offertes par les artisans. Tirage au sort tous les jours de l'événement.

VEUILLEZ ÉCRIRE EN MAJUSCULES

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ PROVINCE: _____

CODE POSTAL: _____ TÉLÉPHONE: (____) _____

COURRIEL: _____

POUR PARTICIPER, VOUS DEVEZ RÉPONDRE À CETTE QUESTION:

Nommez un des artisans du Salon des métiers d'art du Québec? _____

Le règlement du concours est disponible aux bureaux de LA PRESSE et du Salon des métiers d'art du Québec à Montréal, ainsi que sur les sites Internet lapresse.ca et salondesmetiersdart.com. Valeur totale des prix: 3300\$. Les fac-similés ne sont pas acceptés à l'exception du bulletin de participation imprimé à partir de la version électronique de LA PRESSE (lapresseurmonordi.ca) et du bulletin de participation disponible au lapresse.ca.

LE SALON DES
MÉTIER D'ART
DU QUÉBEC

SIGNÉ
MÉTIER
D'ART

LA PRESSE



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Fred Pellerin et l'OSM ont été à la hauteur de leur réputation, hier soir.

Mariage réussi entre Fred Pellerin et l'OSM

ALAIN DE REPENTIGNY
CRITIQUE

Le mariage entre Fred Pellerin et l'Orchestre symphonique de Montréal est parfaitement réussi s'il faut en juger par le sourire du conteur Pellerin et du maestro Kent Nagano, et l'insistance avec laquelle le public qui emplissait la Maison symphonique vendredi soir refusait de les laisser partir.

Ces quelque 2000 spectateurs ovationnaient évidemment la verve de Pellerin, son imagination foisonnante, son délire langagier et ce plaisir qu'il prend à improviser et à détourner son conte de Noël pas comme les autres de sa trajectoire pour jouer avec les mots et faire des blagues parfois faciles, mais non moins irrésistibles. Ils applaudissaient également Kent Nagano qui a eu l'idée de cette collaboration audacieuse, et son orchestre qui a joué le jeu à fond. Quand Pellerin s'est rappelé le disque de la collection de sa grand-mère dont la face A consacrée à Beethoven était scratchée, la musique de l'orchestre s'est mise à sauter comme un vieux vinyle usé. Et quand l'ambassadeur de Saint-Élie-de-Caxton a distribué des tuques, le maestro et ses chics musiciens tirés s'en sont coiffés sans opposer de résistance.

Pellerin a été à la hauteur de sa réputation. Après s'être amusé de sa présence dans la Maison symphonique, il a maintes fois pris à témoin l'assistance qu'il appelait *symphonie*. « L'histoire est pas encore commencée que je décolle », a-t-il dit après avoir ri lui-même de sa folle présentation de sa grand-mère « très propulsée » à laquelle on avait greffé à posteriori une chaise berçante

taillée à la hache. Il a fait défiler l'un après l'autre la belle Lurette, héroïne involontaire de ce conte, son père forgeron, grand amateur de cantiques aux si nombreuses appendices qu'il a fallu lui poser « un snap » plutôt que de le recoudre, et la sorcière du village, championne olympique du tricot de vitesse avec l'aide de sa machine Starfrut.

L'OSM s'est insinué progressivement dans le conte avant de prendre toute la place le temps de pièces du répertoire classique. On pouvait entendre le souffle de la tempête qui laissait « 14 ou 15 pieds de neige... à l'heure » dans les violons de l'*Ouverture de Guillaume Tell* de Rossini et l'extrait de *Roméo et Juliette* de Prokofiev, substitué à celui de *Casse-noisette* prévu au programme, à parfaitement rendu « la tragédie » que vivait Lurette. Soulignons également le beau flash du metteur en scène René Richard Cyr de projeter sur une immense boule de Noël au-dessus de la scène des images d'hiver qui ne distraient ni du conte ni de la musique.

On ne vous racontera pas l'histoire de Lurette dans le détail, ce serait faire injure à la manière Fred Pellerin. Sachez toutefois qu'elle finira par croire à la magie de Noël comme les 1760 habitants de Saint-Élie-de-Caxton se nourrissent de contes qui agissent comme un baume quand les jours prennent un peu trop de gris.

Les deux autres représentations de cette réjouissante *Tuque en mousse de nombril* aujourd'hui affichant complet, on vous suggère fortement de ne pas en rater la présentation sur toutes les plateformes de Radio-Canada jeudi à 21 h.

GAGNEZ N°1 SUR TOUTE LA LIGNE AVEC LA FORMATION



Modèle Limited montré*

SANTA FE 2.4L GL 2012

AUTOROUTE
7,2 L/100 KM*

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

329\$ / MOIS POUR 72 MOIS.
0% FINANCEMENT À L'ACHAT*
3 675 \$ COMPTANT

À PARTIR DE

27 374\$

INCLUANT 1000 \$ D'ÉCONOMIE
FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS



Modèle GLS à traction intégrale montré*

VERACRUZ 2012

AUTOROUTE
8,5 L/100 KM*

7 PASSAGERS

0% FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36, 48, 60 ET 72 MOIS[◇]



OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES!



Modèle Limited montré*

TUCSON L 2012

AUTOROUTE
6,2 L/100 KM*

269\$ / MOIS POUR 72 MOIS.
0,9% FINANCEMENT À L'ACHAT*
2 999 \$ COMPTANT

À PARTIR DE

21 874\$

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS



GARANTIE^{††}

5 ANS

100 000 KM

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions



HYUNDAI^{MC}

hyundaicanada.com



^{MC} Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles montrés : Tucson Limited 2012, transmission automatique, à partir de 34 224 \$ / Santa Fe Limited 2012 à 37 674 \$ / Veracruz GLS à traction intégrale 2012 à 41 874 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 760 \$ pour le Tucson 2012, le Santa Fe 2012 et le Veracruz 2012 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai dans la présente publicité: 21 874 \$ à un taux de 0,9% équivaut à des mensualités de 269,39 \$ par mois pour une durée de 72 mois. Comptant initial requis de 2 999 \$. Coût de prêt de 521,08 \$ pour une obligation totale de 27 373,80 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 27 374 \$ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 329,15 \$ par mois pour une durée de 72 mois. Comptant initial requis de 3 675 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 27 373,80 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 21 874 \$ à un taux de 0,9% équivaut à des mensualités de 269,39 \$ par mois pour une durée de 72 mois. Comptant initial requis de 2 999 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 27 373,80 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 760 \$ pour le Tucson 2012, le Santa Fe 2012 et le Veracruz 2012 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. * La consommation d'essence pour le Tucson L 2.4L 2012, transmission automatique 6 vitesses (Autoroute 6,2 L / 100 km; Ville 9,4 L / 100 km) / Santa Fe 2.4L 2012 à traction avant et transmission automatique 6 vitesses (Autoroute 7,2 L / 100 km; Ville 10,4 L / 100 km) / Veracruz GL 2012 à traction avant (Autoroute 8,5 L / 100 km; Ville 12,7 L / 100 km) est basée sur les données d'ÉnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ◊ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† Voir le concessionnaire pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

ACTUALITÉS

TECHNO

2011 : l'année de tous les piratages



MARIE-EVE MORASSE

Cette année, les pirates informatiques ont eu plus de visibilité que jamais. Leurs attaques ont frappé de grands groupes, dont Sony, Google et le FBI, et les groupes à l'origine de ces attaques se sont souvent nommés. On a ainsi appris à mieux connaître les Anonymous et LulzSec, de même que leurs motivations idéologiques.

« Nous avons vu des gouvernements mettre une attention particulière sur l'importance de la cybersécurité. Et nous avons vu de nombreux groupes "hacktivistes", sans les motifs financiers des dernières années, produire des manchettes peu flatteuses pour les entreprises visées », écrit l'entreprise en sécurité Sophos. Sony, dont la plateforme de jeux en ligne a été inaccessible pendant près d'un mois à la suite d'un piratage, pourrait en témoigner.

Quand il est question de piratage et de logiciels malveillants, les chiffres sont fascinants.

PROVENANCE DES PAGES WEB MALICIEUSES

- 40% États-Unis
- 10% France
- 2,03% Canada

EN MULTIMÉDIA

La Presse a recensé les attaques les plus marquantes de 2011, parmi lesquelles figurent celles contre Sony, Fox News et le Fonds monétaire international.

Voyez notre présentation multimédia à www.lapresse.ca/piratage

3 heures
Temps écoulé entre l'annonce de la mort de la chanteuse Amy Winehouse et la naissance du premier pourriel utilisant ce sujet pour leurrer les internautes.

600 000
Nombre de comptes Facebook piratés chaque jour.

3055
Nombre d'amis qu'ont réussi à se faire sur Facebook des chercheurs de l'Université de Colombie-Britannique en créant de faux profils contrôlés par des ordinateurs.

10 minutes
Temps qu'il faut pour pirater un mot de passe composé de six lettres minuscules.

44 530 années
Temps qu'il faut pour pirater un mot de passe composé de neuf lettres et symboles.

67%
Pourcentage des propriétaires de téléphones cellulaires qui ne protègent pas leur appareil avec un mot de passe.

77 millions
Millions de comptes d'utilisateurs de Sony compromis par l'attaque informatique d'avril 2011.

Neuf, neuf, neuf, au prix de l'usagé.

Ensemble de cinéma maison incluant 6 haut-parleurs Canton et un amplificateur Denon **999\$**

CANTON DENON
pure music from Germany

KÉBECSON
KEBECSON.COM

LA BAIE
SALON DE LA FOURRURE

SOLDE DE FOURRURE

Économisez jusqu'à **60%** sur une sélection de fourrures, manteaux à peaux renversées et accessoires.

BADGLEY MISCHKA

La Baie, Rue Sainte-Catherine Ouest
Salon de la fourrure, 3e étage
(514) 289-8661

la Baie
thebay.com

POLITIQUE

Les drôles de compagnons



DENIS LESSARD
ANALYSE

QUÉBEC — Ancien journaliste, Gérard Deltell était déjà un improbable politicien. Et un chef de parti totalement inattendu.

Deltell est probablement le plus fédéraliste de tous les élus à l'Assemblée nationale, Jean Charest inclus. Le plus conservateur aussi; la rebuffade du Québec à Stephen Harper, le 2 mai, lui est restée dans la gorge. À la fin juin, le chef de l'ADQ est monté à Montréal dans sa grosse Chrysler pour se rendre à Outremont, chez François Legault, l'ancien ministre péquiste. L'adéquiste était terrorisé à l'idée d'être vu dans un endroit public avec Legault. Deltell l'avait bien connu au Parlement: un souverainiste pure laine, le plus impatient des indépendantistes au PQ.

Six mois plus tard, et deux jours après avoir subi une raclée magistrale dans Bonaventure, Deltell revoit Legault, cette fois avec tous ses députés. La «prise de contrôle» est consommée dans le condo de François Bonnardel qui, depuis longtemps, sait que sa réélection dans Shefford passe obligatoirement par un changement d'allégeance. Mais Deltell se demande encore s'il ne sera pas, aux yeux de l'Histoire, le fossoyeur de son parti. En 1968, le Ralliement national avait fusionné avec le Mouvement souveraineté-association pour former le Parti québécois, mais qui se souvient de son chef, Gilles Grégoire?

L'ancien créditiste avait tout au moins choisi le nom du PQ, au grand dam de René Lévesque – l'adéquiste n'a même pas pu greffer «démocratique» à l'étiquette de son nouveau parti, lui qui voulait qu'on y retrouve «l'ADN» du parti de Mario Dumont...

La fusion ADQ-Coalition avenir Québec a été annoncée mardi dernier. Dans les coulisses, on savait depuis longtemps que ce serait chose faite «avant le 15 décembre». Deltell avait déjà en poche ses billets d'avion «depuis six mois» pour partir jeudi, confie-t-on à l'ADQ. Seule surprise, le parti, qui devait s'appuyer sur 13 000 membres selon ses officiers, n'en compte en réalité que 2500! Mais Legault reste de glace: les suffrages obtenus en décembre 2008 assurent tout de même à la CAQ des recettes annuelles de 780 000\$ en fonds publics.

La CAQ avait pris le volant en mai

Les premiers échanges entre le groupe de François Legault et l'ADQ remontent à mai dernier. Directeur du parti, l'ancien député Christian Lévesque avait enrôlé de nouvelles recrues à l'ADQ, Claude Garcia et Adrien Pouliot. Bon communicateur mais plutôt dogmatique, Claude Garcia avait décidé



Six mois de fréquentations font parfois des miracles. François Legault, ancien péquiste et ardent souverainiste, s'est joint cette semaine à Gérard Deltell, fédéraliste convaincu. Les anglophones ont une expression bien utile pour décrire la chose: «La politique fait d'étranges compagnons de lit!»

que ce serait «à droite toute» à l'ADQ. Pour un conseil général à Trois-Rivières, à la mi-mai, il avait préparé une série de propositions costaudes, dont la privatisation d'Hydro-Québec.

François Bonnardel était déjà bien proche de François Legault, qu'il décrivait comme «un adéquiste au PQ».

«Il avait couché avec la mariée bien avant la noce», a dit cette semaine un adéquiste connu. Bonnardel avait discuté d'avenir avec Legault dès l'automne 2010, plusieurs mois avant que ce dernier annonce sa coalition. Le député de Shefford comprend vite que si l'ADQ s'enferme dans cette voie de droite, tout rapproche-

ment avec le groupe de Legault deviendra problématique. «Il trouvait que cela allait beaucoup trop loin», a-t-on résumé cette semaine à la CAQ.

quelques jours avant le rassemblement adéquiste, la CAQ y prend le volant pour la première fois. Martin Koskinen, le bras droit de François Legault, fait savoir au cabinet de Deltell qu'un virage trop serré à droite rendrait les positions «irréconciliables». «Si vous adoptez ça, François Legault sera forcé de prendre publiquement ses distances», fait savoir Koskinen au chef de cabinet de Deltell, Éric Vachon.

Début novembre, Gérard Deltell se rend encore une fois chez l'ancien ministre péquiste.

de mon parti», a-t-il laissé tomber il y a sept mois.

Reste Sylvie Roy, qui sera plus longtemps réticente devant ce mariage. Elle a plus d'expérience que Bonnardel, elle avait été élue avec Mario Dumont en 2003 et a connu les montagnes russes de la popularité d'un parti, porté au zénith en 2007, puis retourné en enfer un an plus tard. «Elle sait que la popularité d'un parti peut être éphémère», a résumé cette semaine Mario Dumont, son ancien chef.

Dans l'ensemble, les élus adéquistes trouvent que le mariage met bien du temps à s'organiser. Mais le plan de match de François Legault est réglé comme du papier à

musique: pas question de discuter avec un parti politique avant d'être lui-même chef de parti. Rien ne sera définitif avant le lancement de la Coalition avenir Québec, le 14 novembre.

Dernier sprint

Au terme d'un dernier sprint de négociations, le bureau adéquiste disparaît – Legault ne veut pas plus que huit personnes – et des postes sont réservés: Richard Thibault, le responsable des communications à l'ADQ, deviendra vice-président à la CAQ; Bonnardel sera le représentant du caucus au bureau exécutif.

Gérard Deltell devrait quant

Koskinen mandate le D' Gaétan Barrette, un candidat éventuel, pour tenter de trouver une piste d'atterrissage acceptable pour tout le monde. Barrette a le mandat d'en donner le moins possible. On teste quelques formules – «le privé au service du public» –, mais surtout on trouve une piste – un projet pilote. Legault est contre l'entrée du privé en santé, Barrette y est tout autant opposé. S'il devient ministre de la Santé, il aura les coudées franches pour annoncer que «l'expérience n'est pas concluante», explique un stratège de la CAQ.

Une autre «condition» de Deltell est encore plus facile à détricoter. En 2007, Mario Dumont avait fait recette avec sa promesse de donner 100\$ par semaine aux familles qui gardaient leur enfant à la maison plutôt que d'occuper une place en garderie subventionnée. Une promesse exorbitante, de plus de 600 millions de dollars. Comptable, Legault sait très bien que cette idée séduisante ne tient pas la route. Pour donner un peu d'oxygène à Deltell, il dira qu'il est prêt à «regarder ça», sans plus. Legault a un autre argument en poche. Il a pris contact avec l'Association des économistes du Québec. Deux membres en vue, Pierre Fortin et Luc Godbout, l'ont prévenu que cette mesure aurait un effet dévastateur sur le taux de participation des femmes au marché du travail.

Six mois de fréquentations font parfois des miracles. Un ancien péquiste, ardent souverainiste, s'est joint cette semaine à un fédéraliste convaincu. Les anglophones ont une expression bien utile pour décrire la chose: «La politique fait d'étranges compagnons de lit!»

Dans l'ensemble, les élus adéquistes trouvent que le mariage met bien du temps à s'organiser. Mais le plan de match de François Legault est réglé comme du papier à musique: pas question de discuter avec un parti politique avant d'être lui-même chef de parti. Rien ne sera définitif avant le lancement de la Coalition avenir Québec, le 14 novembre.

à lui hériter du poste de chef de l'aile parlementaire de la CAQ alors que Sylvie Roy serait leader de l'aile parlementaire du nouveau parti.

Deltell a obtenu que les dirigeants de la CAQ «[tiennent] compte» d'une liste d'une soixantaine de noms de militants adéquistes de longue date. Prévoyant des grincements de dents chez ses militants, Deltell et un groupe très restreint de conseillers aimeraient prétendre avoir arraché des gains au terme de leurs discussions avec François Legault. Une «opération sauvage de face» s'enclenche, confiera un membre de la CAQ. Le privé en santé a toujours été au cœur du programme adéquiste. Cette fois,

à lui hériter du poste de chef de l'aile parlementaire de la CAQ alors que Sylvie Roy serait leader de l'aile parlementaire du nouveau parti.

Deltell a obtenu que les dirigeants de la CAQ «[tiennent] compte» d'une liste d'une soixantaine de noms de militants adéquistes de longue date.

Prévoyant des grincements de dents chez ses militants, Deltell et un groupe très restreint de conseillers aimeraient prétendre avoir arraché des gains au terme de leurs discussions avec François Legault. Une «opération sauvage de face» s'enclenche, confiera un membre de la CAQ. Le privé en santé a toujours été au cœur du programme adéquiste. Cette fois,

DÉMISSION DU DÉPUTÉ DAVID WHISSEL

La CAQ veut détrôner le PLQ dans Argenteuil

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — La Coalition avenir Québec de François Legault est prête à passer son premier test électoral. Elle sera sur les rangs si le premier ministre Jean Charest déclenche rapidement des élections partielles dans la circonscription d'Argenteuil, laissée vacante à la suite de la démission du libéral David Whissell, hier.

François Legault ne sera pas lui-même candidat. Il a fait savoir jeudi qu'il veut se présenter dans L'Assomption. Son attaché de presse, Jean-François Del Torchio, a assuré que M. Legault ignorait alors que M. Whissell s'appretait à quitter la vie politique. Selon lui, «plusieurs personnes ont démontré de l'intérêt» pour porter les couleurs de la CAQ dans Argenteuil. «On va être

sur la ligne de départ, c'est certain. C'est un comté libéral, mais les gens sont tannés de ce parti-là. Alors ça nous donne de bonnes chances», a-t-il soutenu.

En vertu de la loi électorale, le premier ministre Jean Charest a six mois pour déclencher l'élection partielle. La CAQ croit que des élections générales pourraient avoir lieu avant.

François Legault n'avait pas présenté de candidat à l'élection du 5 décembre dans Bonaventure. Il a expliqué que le scrutin avait été déclenché avant que son parti soit officiellement fondé.

La circonscription d'Argenteuil se trouve dans les Laurentides – le 450 –, la zone d'influence naturelle de François Legault, ex-député de Rousseau. Elle est toutefois un

bastion libéral. C'était le fief de Claude Ryan.

En conférence de presse dans sa circonscription, David Whissell a expliqué qu'il quitte la vie politique pour se rapprocher de sa famille et redevenir entrepreneur. Il avait choisi de démissionner de son poste de ministre du Travail en septembre 2009, pour ne pas avoir à se départir de ses actions dans l'entreprise d'asphaltage ABC Rive-Nord, qui étaient placées dans une fiducie sans droit de regard. Le premier ministre Jean Charest avait décidé de revenir à la règle selon laquelle il est interdit à tout ministre de détenir une participation dans une entreprise qui obtient des contrats du gouvernement. Or, ABC Rive-Nord a obtenu plusieurs contrats du ministère des Transports, dont certains sans appel d'offres. David Whissell a toujours nié tout conflit d'intérêts.

Il a démissionné quelques semaines avant l'entrée en vigueur du nouveau code d'éthique des députés, le 1^{er} janvier. S'il était resté en poste, le commissaire à l'éthique et à la déontologie, Jacques Saint-Laurent, aurait eu à analyser son cas.

VENTE DE RÉCLAMATION D'ASSURANCE

En raison d'un incident majeur survenu chez l'un des principaux détaillants de grands magasins en Amérique du Nord, Récupération NH Inc. d'actifs vient d'être mandaté pour vendre un inventaire de plus de 2 000 000 \$. Ce dernier sera vendu à notre magasin temporaire aménagé pour une période limitée. En raison de l'espace réduit, des marchandises supplémentaires arriveront chaque jour.

Pour plus de

2 000 000 \$

JOUETS, ARTICLES MÉNAGERS ET D'ÉPICERIE, CADEAUX, VÊTEMENTS.
TRÈS GRANDE VARIÉTÉ DE NOURRITURE POUR ANIMAUX.
GRAND CHOIX D'ARTICLES DE MAISON.
TOUS LES PRIX SONT INFÉRIEURS AUX PRIX DE GROSSISTES.

Des marques telles que :



NH Spécialistes en récupération d'actifs
WWW.NHINC.CA

7155, route Transcanadienne Ouest (à l'ouest de Cavendish)
Ville Saint-Laurent (Québec) H4T 1A2
514-339-5997
Lun.-mer. 10 h – 18 h, jeu. – ven. 10 h – 21 h et sam. – dim. 10 h – 17 h.
Toutes les principales cartes de crédit acceptées. Métro Côte-Vertu

NATHALIE COLLARD

10 + 1 AVEC STÉPHANE DION

Chaque semaine, Nathalie Collard rencontre une personnalité qui s'est retrouvée au premier plan médiatique et lui pose 10 questions en lien avec la couverture dont elle a été l'objet. La 11^e question provient du public. Cette semaine, notre journaliste s'entretient avec Stéphane Dion, député libéral de Saint-Laurent-Cartierville et ancien ministre fédéral de l'Environnement.

1 La conférence de Durban a permis de prolonger le protocole de Kyoto. C'est une bonne chose, selon vous?

Il y a deux écoles: celle qui dit qu'il aurait fallu un échec cinglant pour que le monde se réveille et l'autre qui dit: sauvons les meubles, gardons les négociations ouvertes et travaillons très fort pour que les prochaines rencontres soient plus fructueuses. Je suis plutôt de cette école. Cela dit, il ne faut pas s'illusionner, les négociations ne nous permettent pas d'atteindre les objectifs fixés par les scientifiques. On s'en va vers un réchauffement de la planète de l'ordre de 3,5 à 4 degrés centigrades qui, selon les scientifiques, met en danger la survie de 30 à 70% des espèces animales et végétales du monde. Il faudra donner un sérieux coup de barre pour redresser les choses.

2 Vous proposez de fixer un prix mondial pour l'émission du carbone qui serait déterminé par des scientifiques en fonction de l'objectif pour stabiliser le climat. En quoi cette solution est-elle meilleure que celle de fixer des plafonds d'émissions?

On a beaucoup de difficulté à convaincre les pays de se doter de plafonds d'émissions. Le problème, c'est que la croissance des émissions se déplace vers les pays émergents alors que la croissance des émissions dans les pays développés a beaucoup ralenti, stoppé ou s'est même inversée dans certains cas. Si le Canada était un pays avec une croissance de 10% par année, nous serions tout aussi réticents à avoir un plafond absolu d'émissions. Il faut donc emmener les pays émergents à avoir un modèle mondial de réduction des émissions qui soit acceptable de leur point de vue. Si on négociait sur la base d'un prix, et que ce prix était le même que celui du pays concurrent, il serait moins difficile de convaincre tout le monde d'accepter ce prix. De plus, dans le modèle que je suggère, le prix mondial du carbone est compensé par un fonds pour le climat qui permet aux pays riches d'aider les pays pauvres à s'adapter.

3 Et que ferait-on avec l'argent recueilli?

Chaque pays garderait son revenu et en ferait ce qu'il veut: combattre la pauvreté, promouvoir l'énergie verte. Les pays riches seraient toutefois tenus d'en transférer un pourcentage, à négocier, dans un fonds pour le climat qui aiderait les pays pauvres à faire face aux coûts de réduction de leurs propres émissions et à s'adapter aux changements climatiques.

4 L'actuel ministre de l'Environnement, Peter Kent, dit que son gouvernement soutient un nouvel accord international sur le changement climatique qui inclurait tous les grands émetteurs de gaz à effet de serre. Trouvez-vous que c'est une idée valable?

Il n'a aucune crédibilité pour pousser cette idée. Le gouvernement du Canada en fait si peu qu'il a perdu la capacité d'influencer les autres. Comment pourrait-il demander aux Chinois ou aux Indiens d'en faire plus quand lui-même en fait si peu? Je félicite le gouvernement du Québec de son initiative pour une Bourse du carbone, mais sans le leadership d'un gouvernement national, aucun pays ne peut vraiment livrer la marchandise. Or, actuellement, qu'est-ce qu'on a comme plan pour lutter contre les gaz à effet de serre? On a des réglementations si faibles qu'elles sont à peine plus exigeantes que le statu quo. Au fédéral, on a des subventions aux énergies vertes parmi les moins généreuses des pays développés. On a des subventions pour essayer de capter les gaz à effet de serre

des sables bitumineux alors que c'est l'industrie qui devrait financer ça. Et on a bien sûr un programme d'aide à l'éthanol qui donne très peu sur le plan environnemental et qui est plutôt un programme d'aide aux agriculteurs.

5 Qu'est-ce qui est le plus dommageable, selon vous: le retrait du Canada de Kyoto ou l'attitude générale du gouvernement Harper en matière d'environnement?

Les deux sont indissociables. La guerre des conservateurs contre Kyoto a commencé dès leur élection. Toute sa vie adulte, M. Harper a déclaré que les changements climatiques n'étaient pas induits par l'activité humaine. Il qualifiait l'accord de Kyoto de complot socialiste et dans un discours de fin d'année, en 2006, il a même parlé des «soi-disant» gaz à effets de serre. Depuis ce temps, les conservateurs ont assoupli leur discours pour paraître moins radicaux, mais leur conviction est la suivante: moins on en fait, mieux c'est. Dans cette optique, le Canada n'a pas envie de se faire pousser dans le dos sur la scène internationale. D'où le sabotage systématique, à chaque rencontre, pour abattre le protocole de Kyoto.

6 Vous êtes très critique du gouvernement Harper. Pouvez-vous nous rappeler ce que vous avez accompli lorsque vous étiez au pouvoir?

Dans les années qui ont précédé mon arrivée comme ministre de l'Environnement, nous avons lancé différents plans qui ont permis de ralentir la croissance des émissions, de sorte qu'elles progressaient plus lentement que l'économie. C'était la première étape, mais ce n'était pas suffisant parce que le protocole nous demandait de réduire nos émissions, pas seulement de ralentir leur croissance. En avril 2005, nous avons annoncé un projet vert pour honorer nos objectifs de Kyoto. Ce plan, s'il avait été appliqué, aurait permis de mettre sur pied une Bourse du carbone dès 2006 et je crois qu'aujourd'hui, le Canada serait proche de sa cible s'il l'avait adopté. Cependant je dois admettre que notre plan 2008 était encore meilleur. J'étais devenu le chef et j'ai vraiment fait un plan comme je le concevais, un plan qui aurait été encore plus efficace. Mais les Canadiens en ont décidé autrement, je n'ai pas réussi à les en convaincre et M. Harper a mené une propagande très efficace en parlant d'une taxe sur tout. Mais bon, c'est l'histoire. Il faut regarder l'avenir.

7 Estimez-vous avoir travaillé pour rien?

Il ne faut jamais avoir cette impression. Bien sûr, je ne vous cacherais pas que chaque jour je regrette de ne pas avoir réussi en 2008. Mais le regret doit être motivant pour travailler fort pour l'avenir, ce ne doit pas être une raison pour se décourager.

8 Quelle sera, selon vous, la réaction à plus long terme de la communauté internationale face au retrait du Canada du protocole de Kyoto?

Nous avons beaucoup de chance d'habiter un pays parmi les plus admirés à travers le monde. Mais on vient de lui infliger une méchante cicatrice. Cette balafre sur notre réputation va certainement nous nuire. On doit faire valoir qu'un pays est toujours plus fort que son gouvernement et que malgré les erreurs de gouvernement actuel, c'est un pays qui a fait beaucoup pour la paix dans le monde, qui a montré du courage dans les moments difficiles du XX^e siècle. Je crois que la réputation de notre pays peut survivre à cela, mais qu'il faut quand même blâmer notre gouvernement.

9 Sentez-vous un découragement ou une écolassitude chez les Canadiens?

Pas seulement au Canada. Je crois que le lobby intense des industries polluantes – un lobby de plusieurs milliards de dollars – a quand même ébranlé la détermination et les convictions de beaucoup de gens. Tout ce débat autour du désaccord chez les scientifiques a laissé les gens perplexes. Ils se sont dit: on va attendre que les scientifiques règlent leur désaccord avant de s'y mettre. Le problème, c'est qu'on ne voit pas les gaz à effet de serre, on ne les sent pas. C'est quelque chose d'assez abstrait. Ce qui est concret, par contre, c'est l'eau. Au Québec, la grande inquiétude face aux gaz de schiste, c'est nos nappes phréatiques, c'est l'eau. L'autre raison de ce découragement, c'est la récession économique. En Europe, les gens avaient les yeux tournés davantage vers Bruxelles que vers Durban.

10 Avez-vous l'impression que le gouvernement Harper a détruit votre legs politique?

Il l'a beaucoup affaibli. Ce plan de 2005, il était bon, pas parfait. J'aurais eu des idées pour l'améliorer et avec les autres partis, on aurait réussi. Mais les conservateurs l'ont brûlé, ils en ont fait du gaz à effet de serre, si je peux me permettre cette image. Ils avaient le droit de le remplacer, mais ils n'ont jamais rien fait. En 2008, M. Harper avait promis une Bourse du carbone, il n'a pas tenu sa promesse. Au fil des ans, les conservateurs ont défilé l'élan qu'on avait lancé à la conférence de Montréal sur les changements climatiques alors que le Canada était un fer de lance. Le Sierra Club avait dit: «From hero to zero.» J'aurais voulu qu'on reste parmi les héros, mais rien n'est irréversible.



Est-ce que vous songez à changer le nom de votre chien?

Non. Je dois dire que le chien Kyoto se porte beaucoup mieux que le protocole du même nom. C'est probablement le chien le plus célèbre au Canada, mais il ne le sait pas. Quand j'ai participé à la manifestation l'autre jour, les gens criaient «Sauvons Kyoto!» Ça le rendait fou, il pensait que tout le monde parlait de lui. C'est un chien qui a un très bon caractère. Sa vie n'est pas compliquée, elle se résume à courir dans le bois et manger, dans cet ordre. Et dormir, pour raccourcir le temps d'attente entre les deux.

EVEREST
CHERBAKA
Joaillerie - Bijouterie Depuis 1950
8910, boulevard Lajeunesse, Montréal (514) 388-5358



ROLEX

SCIENCES

UNE PARTICULE DIVINE

LE BOSON DE HIGGS SOUS LA LOUPE DES PHYSICIENS



MATHIEU PERREAULT

La physique des particules est en vedette cet automne. Après avoir révélé en octobre une anomalie pouvant remettre en question des théories fondamentales, voilà qu'une équipe internationale travaillant en Suisse a annoncé des traces de la « particule divine ». Le boson de Higgs est la pierre d'angle de la physique moderne.

« Sans le boson de Higgs, le Modèle standard ne peut pas expliquer que les particules élémentaires aient une masse », explique François Corriveau, un physicien de l'Université McGill. C'est cette caractéristique fondamentale du boson de Higgs qui explique que certains physiciens la surnomment

anneau de 27 km de longueur situé sous la Suisse et la France, où des centaines de chercheurs font circuler des particules à des vitesses très élevées, atteignant presque celle de la lumière. L'an dernier, une nouvelle étape dans les recherches du LHC a fait craindre à certains qu'un trou noir soit créé dans lequel la Terre disparaîtrait. Rien de moins.

« Il faudra attendre des données supplémentaires en 2012 pour avoir un niveau de confiance statistique adéquat », explique George Azuelos, un physicien de l'Université de Montréal qui participe aux travaux du CERN, mais qui n'a pas directement travaillé sur le boson de Higgs. Pour le moment, le niveau de confiance statistique est à peine supérieur aux sondages (le fameux « 19 fois sur 20 »). En physique, il faut un niveau de confiance 50 000 fois supérieur pour qu'une observation soit qualifiée de découverte.

Ce qui est encourageant, c'est que le boson de Higgs a été identifié par deux

C'est cette caractéristique fondamentale du boson de Higgs qui explique que certains physiciens la surnomment « particule divine » (God Particule), parce qu'elle crée en quelque sorte la matière telle que nous la connaissons dans la vie de tous les jours.

« particule divine » (God Particule), parce qu'elle crée en quelque sorte la matière telle que nous la connaissons dans la vie de tous les jours: sans elle, rien n'aurait de masse – les objets ne peseraient rien. Le boson de Higgs a été proposé dans les années 60 par un physicien britannique pour compléter le Modèle standard de la physique des particules.

Existence qui pourrait être confirmée

L'existence du boson de Higgs pourrait avoir été confirmée par des expériences au Grand collisionneur de hadrons (LHC), de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN). Le LHC est un gigantesque

détecteurs différents du LHC à peu près à la même masse, 124 et 126 gigaelectronvolts (en physique des particules, on ne parle pas de grammes), et qu'il s'agit de l'intervalle prévu par le modèle théorique.

Le boson de Higgs serait ainsi 250 millions de fois plus lourd qu'un électron. Comment se fait-il qu'il soit plus difficile de détecter une particule lourde qu'une particule légère? « C'est parce que le boson de Higgs se désintègre très rapidement, explique M. Azuelos. C'est une particule très instable. » Le boson de Higgs ne « vit » qu'un dix-millième de milliardième de milliardième de seconde avant de se désintégrer.

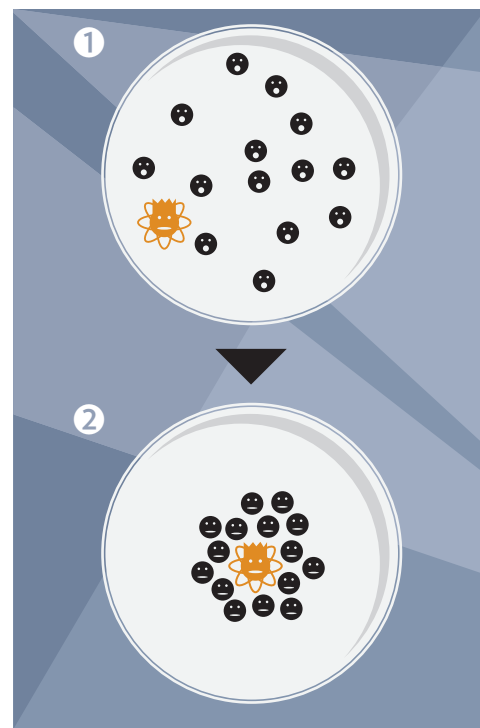


PHOTO MARTIAL TREZZIN, AP

L'existence du boson de Higgs pourrait avoir été confirmée par des expériences au Grand collisionneur de hadrons (LHC), de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN). Le LHC est un gigantesque anneau de 27 km de longueur situé sous la Suisse et la France, où des centaines de chercheurs font circuler des particules à des vitesses très élevées, atteignant presque celle de la lumière.

L'ANALOGIE DU COCKTAIL

Le boson de Higgs complète le Modèle standard des particules et des forces. Les autres particules élémentaires obtiendraient leur masse en interagissant avec le champ de Higgs. Sans le mécanisme de Higgs, qui englobe le boson et le champ éponymes, l'univers n'aurait aucune masse.



1 Imaginez un cocktail où les invités sont dispersés dans une pièce. Les invités représentent les particules élémentaires présentes dans l'univers, qui n'ont aucune masse.

2 Soudainement, une vedette fait son entrée. Les autres invités la remarquent et se déplacent vers la vedette. Au fur et à mesure que cette dernière progresse dans la pièce, l'amas d'invités qui l'entoure devient plus dense et leur progression devient plus lente. On peut ainsi considérer que les invités (les particules élémentaires) ont ainsi acquis une masse.

L'ABC DE L'INFINIMENT PETIT

Quarks

u up	c charm	t top
d down	s strange	b bottom

Au lieu de la simple triade électron-proton-neutron des cours de chimie du secondaire, le Modèle standard compte 16 particules.

Leptons

e électron	μ muon	τ taupon
ν _e neutrino e	ν _μ neutrino μ	ν _τ neutrino τ

Bosons

Z boson Z	γ photon
W boson W	g gluon

H

MATHIEU PERREAULT

Dans les années 60, un Modèle standard de la physique des particules a été mis au point pour expliquer le comportement des composantes de base de l'univers. Au lieu de la simple triade électron-proton-neutron des cours de chimie du secondaire, le Modèle standard compte 16 particules.

Pour bien comprendre, commençons par le cours de chimie de quatrième secondaire. On y apprend que la matière est formée d'atomes, eux-mêmes composés de protons, d'électrons et de neutrons. Un atome a un ou plusieurs protons en son noyau, autour duquel tournent des électrons. L'atome d'hydrogène, par exemple, a un neutron dans son noyau et un électron autour du noyau. Le proton a une charge électronique positive; l'électron, une charge négative. Le noyau d'un atome peut aussi comporter des neutrons, des particules ayant une charge électrique neutre.

Les quarks sont les composantes du proton et du neutron. Les leptons, eux, comprennent l'électron et d'autres particules en amont. Les quatre autres particules, les bosons, sont associées à des forces agissant entre les particules. Le boson de Higgs – un cinquième boson – est en quelque sorte au cœur de ces trois catégories et sert à donner leur masse aux six leptons et aux six quarks, par le moyen du champ de Higgs.

Le photon, qui est notamment présent dans les ondes radio et la lumière, est la particule associée à la force électromagnétique. Les bosons W et Z sont associés à des forces faibles, permettant notamment aux électrons d'être attirés par les quarks composant les protons. Le gluon, le quatrième type de bosons, régit la force forte qui tient les protons ensemble dans le noyau des atomes – sans le gluon, les protons se repousseraient mutuellement parce qu'ils ont la même charge positive. Une force entre deux particules agit grâce à un échange de boson entre ces particules.

Parmi les leptons, on compte le taupon, le plus lourd, qui, en se désintégrant, donne des muons et des neutrinos. Le muon se désintègre en électrons et en neutrinos.

« Comme une casserole avec trois œufs »

Un proton est composé de trois quarks, tout comme un neutron. Mais attention: le gluon qui maintient les leptons ensemble dans le noyau d'un atome peut, pour une infime fraction de seconde, se changer en paire de quarks.

« Quand cette paire de quarks existe à l'intérieur du proton, elle peut être frappée par des particules incidentes qui pourraient être des électrons », explique François Corriveau, un physicien de McGill qui a étudié la structure de proton dans des recherches antérieures à Hambourg, en Allemagne. « On dit alors que le proton est une mer de quarks. C'est comme dans une casserole avec trois œufs; l'eau est quand même là dans la casserole quand l'eau bout. On considère que le proton a trois quarks de valence, mais c'est une très grande simplification. »

Pour compliquer le tout, les bosons peuvent eux-mêmes se désintégrer et donner d'autres particules élémentaires. Un boson de Higgs se désintègre en photons et en deux bosons Z, qui eux-mêmes se désintègrent en leptons, explique George Azuelos, un physicien de l'Université de Montréal qui participe aux travaux du CERN, mais qui n'a pas directement travaillé sur le boson de Higgs. « Mais la masse prévue du boson de Higgs est inférieure à la masse de deux bosons Z, dit M. Azuelos. Alors on dit qu'il se désintègre en un boson Z et un boson Z virtuel. »

En mécanique quantique, ajoute M. Azuelos, « les choses peuvent se mélanger ».

Tracé unique et trait de génie

PARKER TECHNOLOGIE PARKER 5TH

À partir de 165 \$

DEPUIS 1969

Stylo.ca

Place Laurier Québec Carrefour Laval Laval Niveau métro Simons Centre-Ville Montréal 514 284-1295

Résultats des tirages du : 2011-12-16

LOTTO MAX 11 24 26 31 42 44 46 COMPL. (C) 22

LOTTO 6/49 3 6 8 9 V La Mini 537259

banco 03 05 06 11 12 13 14 22 24 25 3 407 02 11
34 39 40 42 47 48 49 52 58 65 4 4262 12 13 14

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 2989130
30 JANVIER 36 SCORPION

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Célébration 2012 Mercedes-Benz GLK 350 (ou 50 000 \$)* 149C238 (non décomposable)
Lot de « 1000 \$ + tirage télé »** 944N692 (non décomposable)

* Le gagnant d'une Mercedes-Benz GLK 350 pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 50 000 \$.
** Pour participer au tirage télé, le lot doit être réclamé au plus tard le 13 janvier 2012, avant la fermeture des bureaux.

Une Mercedes-Benz GLK 350 par jour du 1^{er} au 31 décembre 2011

Ultimatum du gouvernement à la société papetière Résolu

Les demandes de Québec prises au sérieux

LE QUOTIDIEN

CHICOUTIMI — Produits forestiers Résolu (PFR) prend au sérieux la missive du ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, Clément Gignac, qui a l'intention de ne pas renouveler le bail d'exploitations de la centrale Jim-Gray, sur la rivière Shipshaw, à moins que la papetière ne dépose avant le 31 décembre un plan d'investissement pour ses installations.

« Nous prenons la chose au sérieux... On évalue en ce moment l'ensemble des options que nous avons », a dit Pierre Choquette, le porte-parole de la papetière. M. Choquette n'a pas voulu préciser sa pensée sur les « options » de Résolu, se contentant de rappeler que l'affaire est en ce moment à l'étude.

La lettre que PFR a reçue indique que le gouvernement aura recours à la loi pour ne pas renouveler le bail sur la rivière Shipshaw si l'entreprise ne se conforme pas aux exigences.

Hier en fin d'après-midi, les dirigeants de Résolu n'avaient toujours pas eu d'échanges avec le cabinet du ministre ou ses hauts fonctionnaires. M. Choquette assure tout de même que les canaux de communications ne sont pas coupés.

La papetière Résolu soumettra la lettre à des procureurs afin de déterminer si le gouvernement a le droit de ne pas reconduire le bail, de lui retirer ses droits de production et de mettre la main sur cet actif dont la valeur est d'environ 330 millions.

Le ministre, qui a été particulièrement virulent à

l'endroit de Produits forestiers Résolu, depuis le début de la semaine, préfère attendre la fin du délai avant d'accorder des entrevues sur le

sujet. Son attachée de presse, Jolyanne Pronovost, a toutefois confirmé que la décision du gouvernement sera mise à exécution comme prévu le

31 décembre si la papetière ne remplit pas les conditions exigées par le gouvernement.

Dans son plan qu'il doit remettre avant le 31 décembre,

PFR doit s'engager à réaliser des investissements additionnels de plus ou moins 400 millions pour les 10 prochaines années.

2 jours seulement

Les samedi 17 et dimanche 18 décembre

TOUS NOS MAGASINS SONT OUVERTS LES SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 DÉCEMBRE, DE 8 H À 17 H

La Baie de la rue Sainte-Catherine Ouest est ouvert jusqu'à 19 h.

VOTRE RABAIS DE NOËL

GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS...

Un rabais additionnel de **10%, 15% ou 25%**

sur les articles à prix ordinaire, de solde ou de liquidation dans tout le magasin.

TOUTES LES CARTES SONT GAGNANTES!

Précisions ci-dessous.

Et notre meilleure offre beauté des fêtes :

Du samedi 17 au samedi 24 décembre **OBTENEZ-LA!** Avec tout achat de 50 \$ ou plus* de produits de beauté ou de parfums, recevez LA CARTE BEAUTÉ.

UTILISEZ-LA! Économisez 15 \$ sur votre prochain achat de 75 \$ ou plus* de produits de beauté ou de parfums†.

CONSERVEZ-LA! De nouveaux RABAIS BEAUTÉ seront appliqués à votre carte tout au long de la période des fêtes††.

Précisions ci-dessous.



EN BREF

Un sénateur conservateur s'oppose à la loi C-10

Un sénateur conservateur se prononce contre le projet de loi omnibus de son propre gouvernement en matière de justice. Le sénateur québécois Pierre Claude Nolin affirme ne pas pouvoir appuyer le projet de loi C-10, principalement en raison d'une section portant sur la culture de la marijuana. Le projet vient tout juste d'être accepté en deuxième lecture dans la Chambre haute, et sera étudié par les membres d'un comité sénatorial lorsque le Parlement reprendra ses travaux en janvier. M. Nolin a longtemps été en faveur de la fin de la prohibition contre le cannabis. Avec le projet de loi omnibus, cultiver de 6 à 200 plants de marijuana peut envoyer quelqu'un en prison pour un minimum de six mois.—PC.

Québec perd du poids aux Communes

Le Sénat a adopté hier matin le projet de loi qui fait passer le nombre de sièges aux Communes de 308 à 338. Le gouvernement conservateur voulait ainsi augmenter le nombre de députés provenant des régions dont la population est en croissance. Avec trois députés de plus, le Québec aura 23,1% des sièges à Ottawa, ce qui correspond à son poids démographique, mais ce qui représente une perte par rapport à son poids historique. À Québec, on s'est empressé de réagir à l'adoption de la loi. Le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, Yvon Vallières, a déploré vivement l'effet de la nouvelle loi sur le poids relatif du Québec à la Chambre des communes.—LPC

Fausse rumeur de démission: Irwin Cotler porte plainte

Refusant de s'avouer vaincus, les libéraux fédéraux en appellent à Élections Canada pour se plaindre des manoeuvres des conservateurs dans la circonscription de Mont-Royal. Le député libéral Irwin Cotler a appris que ses commettants recevaient des appels d'une firme de sondage, Campaign Research Inc., qui leur demandait pour qui ils voteraient à l'élection partielle, laissant ainsi entendre que le député allait abandonner son siège. Or, il n'en est rien. M. Cotler a porté plainte au président de la Chambre des communes, alléguant que ses privilèges de député étaient atteints.—LPC

la Baie

labaie.com

Exceptions à l'offre «Votre rabais de Noël»: produits de beauté et parfums, meubles et matelas, appareils électroniques, petits et gros électros, mitaines rouges olympiques. D'autres exceptions s'appliquent; voir la liste complète en magasin. *Avant taxes. †Offre valide du 17 au 24 décembre 2011, en magasin seulement. Cette offre ne peut être combinée avec aucun autre rabais, bon ou offre promotionnelle. ††Chaque rabais beauté est valide pour une durée limitée. Un achat minimum est requis. Conditions complètes à labae.com/lacartebeaute

LE TOUR DU GLOBE

TUNISIE

Palais vendus aux enchères

Le nouveau président tunisien Moncef Marzouki a annoncé la mise en vente des palais présidentiels en Tunisie, à l'exception de celui de Carthage, et la restitution des pièces archéologiques aux musées nationaux. Les revenus de la vente seront dédiés à la promotion de l'emploi. Certains internautes ont salué un « acte fort ». D'autres ont critiqué une annonce « populiste ».

— AFP



Le nouveau président tunisien Moncef Marzouki

RUSSIE

Journaliste assassiné dans le Caucase

Un journaliste russe qui enquêtait sur les exactions des autorités au Daguestan, Khadjimourad Kamalov de l'hebdomadaire *Tchernovik*, a été assassiné dans la nuit de jeudi à vendredi dans cette république instable du Caucase du Nord où plusieurs professionnels des médias ont été tués au cours des dernières années. Depuis la chute de l'URSS, nombre de journalistes ont été tués ou passés à tabac en Russie.

— AFP

SYRIE

La Russie intervient

La répression sanglante de la révolte populaire en Syrie ne cessant pas, la Russie est montée en première ligne sur le dossier avec une invitation au vice-président Farouk al-Chareh à aller à Moscou et le dépôt d'un projet de résolution à l'ONU sur les violences. Quelque 200 000 Syriens ont manifesté hier à Homs, un haut lieu de la contestation, et des milliers d'autres ailleurs en Syrie.

— AFP

PHILIPPINES

Une tempête fait au moins 50 morts

La tempête tropicale Washi, qui balaie le sud des Philippines, a déjà fait au moins 50 morts. Quelque 45 personnes ont péri dans des inondations provoquées par la tempête sur l'île principale de Mindanao, dont 40 dans la seule ville d'Iligan, et cinq autres sont mortes dans un glissement de terrain dans l'est de l'île, a précisé le directeur du centre national de gestion sur la lutte contre les désastres naturels.

— AFP

La course à obstacles de Gingrich



RICHARD HÉTU
COLLABORATION SPÉCIALE

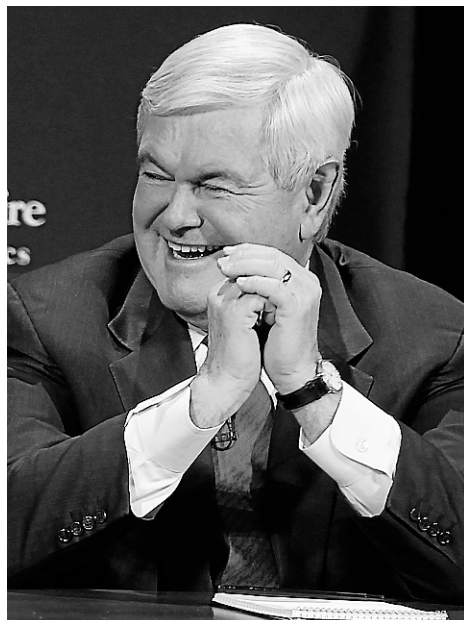
NEW YORK — Les stratèges de Barack Obama osent à peine y croire. Newt Gingrich, un politicien considéré comme toxique par une partie non négligeable de la population américaine, pourrait remporter l'investiture républicaine pour l'élection présidentielle de 2012, s'il faut se fier aux plus récents sondages.

Mais les conseillers du président ont intérêt à ne pas jeter trop vite à la poubelle leur plan d'attaque contre Mitt Romney, le prétendant républicain qu'ils craignent le plus. Car l'ancien président de la Chambre des représentants devra franchir plusieurs obstacles avant de pouvoir crier victoire. Nous vous en présentons cinq, en attendant les caucus de l'Iowa qui lanceront, le 3 janvier, le processus de sélection d'un candidat républicain :

1 - L'hostilité de l'establishment républicain

Rarement un favori des sondages aura-t-il suscité une hostilité aussi vive au sein de l'establishment politique de son propre parti et des pontes de l'information sympathiques à la cause de cette formation. David Brooks, George Will, Ann Coulter, Charles Krauthammer, l'hebdomadaire *National Review* et plusieurs autres grands noms du journalisme conservateur américain ont mis en garde les républicains contre la tentation de choisir Newt Gingrich comme candidat présidentiel.

Le sénateur de l'Oklahoma Tom Coburn a quant à lui exprimé l'opinion de plusieurs républicains du Congrès en mettant en doute publiquement les qualités de leader de Newt Gingrich. « Je ne suis pas enclin à le soutenir, ayant servi sous ordres à la Chambre des représentants. J'ai trouvé que son leadership laissait souvent à désirer », a-t-il dit lors d'une entrevue à la chaîne ABC.



Newt Gingrich, lors d'un débat dans le New Hampshire, le 12 décembre dernier.

2 - Un faible pour les déclarations incendiaires

Newt Gingrich aime larguer des bombes verbales dont il finit souvent par être la principale victime. Au cours des trois dernières semaines, il a qualifié de « vraiment » stupides les lois contre le travail des enfants, relégué les Palestiniens au rang de « peuple inventé » et répondu à une attaque de Mitt Romney en le sommant de remettre « l'argent qu'il a fait en poussant des compagnies à la faillite et en mettant à pied des employés ».

Dans cette dernière déclaration, Gingrich faisait référence aux années de Romney à la tête de la société d'investissement Bain Capital. Comme plusieurs commentateurs conservateurs l'ont rappelé, un candidat républicain attaché au capitalisme à l'américaine ne peut se permettre de tenir de tels propos.

3 - Des accointances controversées

Depuis qu'il a quitté son siège à la Chambre des représentants, en janvier 1999, Newt Gingrich a noué des



Mouvement de contestation contre Newt Gingrich, lors de son passage à l'Université de l'Iowa le 14 décembre dernier.

relations avec quelques-unes des plus grandes bêtes noires du Parti républicain. Il a notamment agi à titre d'« historien » (c'est son mot) auprès du géant du refinancement hypothécaire, Freddie Mac, qui a été renfloué à coups de milliards par l'État en 2008. « Il a perçu 1,6 million de dollars afin d'influencer des élus pour maintenir l'arnaque », a déclaré Michele Bachmann jeudi soir lors d'un débat en Iowa, accusant Gingrich d'avoir fait du lobbying, ce que ce dernier a nié.

L'ancien président de la Chambre des représentants a également tourné une pub avec la démocrate Nancy Pelosi à l'époque où celle-ci était présidente de la Chambre. Les deux appelaient les élus de Washington à combattre les changements climatiques. « La chose la plus bête que j'ai faite ces dernières années », dit-il aujourd'hui.

4 - Une vie privée tumultueuse

Newt Gingrich a-t-il vraiment tenté de faire signer à sa première femme les papiers de leur divorce alors que

celle-ci se remettait d'un cancer à l'hôpital? Non. Il semble que cette histoire appartienne à la légende. Mais elle a été répétée assez souvent pour noircir le portrait de Gingrich auprès de nombreux Américains.

Portrait auquel il faut ajouter cette liaison adultère avec celle qui allait devenir sa troisième femme, alors même qu'il orchestrait, à titre de président de la Chambre, l'impeachment de Bill Clinton pour avoir menti sur sa relation sexuelle avec Monica Lewinsky.

5 - Une équipe de campagne embryonnaire

Contrairement à Mitt Romney, Newt Gingrich ne compte pas encore sur une équipe de campagne digne de ce nom. Il vient à peine d'ouvrir des bureaux en Iowa et au New Hampshire, les États qui tiendront les premiers scrutins de la course à l'investiture républicaine.

Cette absence d'une véritable organisation électorale, qui tient à un manque d'argent, pourrait coûter cher à Gingrich si la course s'étire.



Une manifestante crie son soutien à Bradley Manning à l'extérieur du palais de justice de Fort Meade, dans le Maryland, où il comparait pour la première fois hier.

La « taupe présumée » de WikiLeaks, devant la justice américaine

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le jeune soldat américain Bradley Manning, « taupe » présumée de WikiLeaks, a comparu hier pour la première fois devant la justice militaire depuis les fuites qui ont ébranlé la diplomatie mondiale, sa défense accusant d'emblée le tribunal de partialité.

Après 18 mois de détention, le jeune homme de 24 ans dont on ne connaissait que le sourire figé sur des photos publiées dans le monde entier, a fait sa première apparition publique, les yeux cachés par

d'épaisses lunettes noires, sur la base de Fort Meade, près de Washington.

Il est accusé d'avoir transmis au site internet Wikileaks, entre novembre 2009 et mai 2010, des documents militaires américains sur les guerres en Irak et en Afghanistan, ainsi que 260 000 dépêches diplomatiques du département d'État.

Accusé notamment de « collusion avec l'ennemi » et « diffusion de renseignements militaires », il risque la prison à vie.

Mais dès l'ouverture des débats, son avocat civil, épaulé par deux avocats militaires, a

exigé que l'officier chargé de l'enquête, un procureur militaire de carrière, se recuse.

Au cours de cette audience préliminaire qui doit durer cinq jours, il ne s'agit pas de déterminer si le soldat est coupable ou innocent. La cour va uniquement passer en revue les accusations qui le visent. Les enquêteurs devront ensuite dire s'ils se prononcent pour qu'une cour martiale se saisisse de l'affaire. Le procès ne devrait pas se tenir avant le printemps 2012.

Des militants pacifistes ont annoncé qu'ils tiendraient des manifestations de soutien aux abords du Fort Meade.

Saisie à l'aéroport de Moscou de matériaux radioactifs destinés à l'Iran

AGENCE FRANCE-PRESSE

La douane russe a annoncé vendredi avoir saisi à l'aéroport de Moscou des matériaux radioactifs ne pouvant provenir que « du travail d'un réacteur nucléaire » transportés par un passager qui se rendait en Iran.

« Lors d'un contrôle dans la salle de départ d'un vol Moscou-Téhéran de l'aéroport Cheremetievo, le système de détection de radiations s'est déclenché. Lors de la fouille des bagages d'un passager,

18 articles métalliques [...] ont été découverts », indique la douane dans un communiqué.

La douane précise qu'il s'agissait d'isotopes « sodium-22 » (²²Na) qui ne peuvent être « que le résultat du travail d'un réacteur nucléaire » et dont la radioactivité dépasse « 20 fois le niveau naturel ».

Cependant, un expert nucléaire français a mis en doute l'origine des isotopes saisis. « On l'utilise dans le domaine médical et rien d'autre » a-t-il précisé.

L'Iran est soupçonné par une grande partie de la communauté internationale de chercher à se doter de l'arme nucléaire, ce que Téhéran dément, assurant travailler sur l'atome à des fins uniquement civiles.

Un dirigeant iranien non identifié de l'ambassade d'Iran en Russie a qualifié de « mensonge » hier la saisie annoncée par la douane russe. Les informations diffusées selon lui par la presse occidentale visent à « saboter » les liens entre Téhéran et Moscou.

AUTO

CE LUNDI
BANC D'ESSAI :
LA BMW X1 2012

Tous les lundis dans

LA PRESSE

MONDE

Haro sur les exécutions américaines

L'Europe limite davantage l'exportation vers les États-Unis de produits utilisés pour la peine de mort



MARC THIBODEAU
PARIS

L'Union européenne (UE) entend renforcer dans les prochains jours ses contrôles à l'exportation afin d'éviter que des produits pharmaceutiques fabriqués sur son territoire ne servent à l'exécution de détenus aux États-Unis.

Un porte-parole de la diplomate en chef européenne, Catherine Ashton, a expliqué cette semaine que les ingrédients du cocktail léthal utilisé par plusieurs États américains pour la mise à mort de condamnés ne pourraient être exportés sans autorisation préalable.

« C'est en réponse aux demandes formulées par la société civile et plusieurs élus européens », a déclaré Sébastien Brabant, en rappelant que l'Union européenne multiplie depuis longtemps les actions diplomatiques contre la peine de mort.

L'organisation anglaise Reprieve, qui défend les droits des prisonniers, a lancé l'année dernière une importante campagne de sensibilisation pour éviter que des firmes n'acceptent de fournir des produits susceptibles de servir aux exécutions décidées par les tribunaux.

Pénurie aux États-Unis

Ses dirigeants dénoncent le fait que plusieurs États américains cherchent depuis des mois à trouver à l'étranger l'un des ingrédients du cocktail léthal requis, le sodium thiopental, qui n'est plus fabriqué en sol américain.

Le seul producteur local a annoncé en janvier qu'il se retirait de ce marché, créant une pénurie qui a entraîné le report de plusieurs exécutions.

« Certains États semblent désespérés d'en trouver », commente un porte-parole de Reprieve, Donald Campbell,

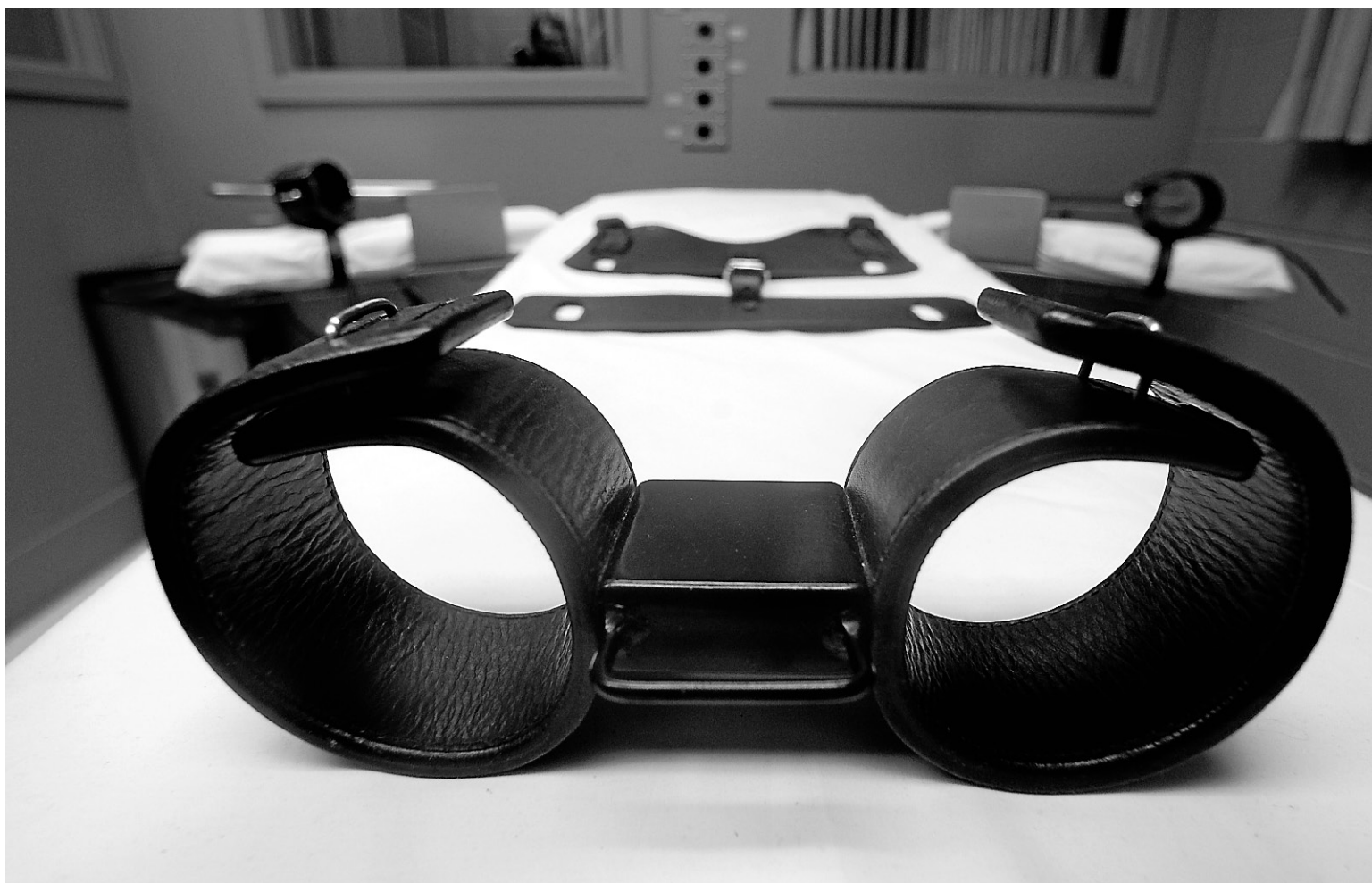


PHOTO RICK BOWMER, ARCHIVES AP

Certains États américains cherchent depuis plusieurs mois à refaire leur stock de sodium thiopental, qui n'est plus fabriqué aux États-Unis.

qui salue la volonté de l'UE de renforcer la réglementation en vigueur.

Il y a quelques semaines, l'organisation a avisé une firme suisse, Naari, qu'une partie de sa production de thiopental sodique avait été

général de l'État pour demander que sa production lui soit restituée. « Nous ne sommes pas en affaires pour faciliter l'exécution d'individus. On nous a menti et trompés », a expliqué un porte-parole.

Les autorités du Nebraska

la peine de mort avaient acquis le produit convoité par l'entremise d'un revendeur de Londres. Le gouvernement britannique a ensuite légiféré pour éviter les exportations vers les pays appliquant la peine de mort.

allemand, Philipp Röster, d'aider les États américains dans leurs recherches.

L'Allemagne refuse

« J'ai pris note de la requête et je l'ai rejetée », a déclaré le politicien allemand, qui appuie les démarches de l'UE visant à renforcer la réglementation freinant les exportations.

Selon Reprieve, beaucoup de gens considèrent à tort que la mort par injection létale est « la méthode la plus humaine pour tuer une personne ».

« Les rares personnes qui ont regardé derrière le rideau du bourreau savent que c'est faux. C'est en fait une pratique extrêmement dangereuse et le risque de torture est élevé », relève l'organisation, en évoquant des études démontrant que certains condamnés sont morts dans des souffrances atroces en raison de l'inefficacité de l'anesthésiant utilisé ou d'erreurs de dosage.

« Nous ne sommes pas en affaires pour faciliter l'exécution d'individus. » — Prithi Kochhar, président de la société pharmaceutique suisse Naari

finallement achetée par les services correctionnels du Nebraska en vue de permettre la reprise des exécutions.

Un revendeur basé en Inde qui devait acheminer le produit vers la Zambie à des fins médicales a décidé de l'écouler aux États-Unis.

Le PDG de l'entreprise, Prithi Kochhar, choqué, a écrit à la Cour suprême du Nebraska et au procureur

affirmer de leur côté que le produit a été acquis légalement et peut être utilisé pour la reprise des exécutions.

Des revendeurs

D'autres firmes établies en Europe ont déjà été mises à profit à pareille fin. L'American Civil Liberties Union a notamment révélé cette année qu'une dizaine d'États américains appliquant

Le Danemark a exercé des pressions diplomatiques sur les États-Unis après qu'il eut été révélé que d'autres États avaient obtenu un produit équivalent d'une firme danoise, toujours pour l'application de la peine de mort.

Selon l'hebdomadaire allemand *Der Spiegel*, le secrétaire au Commerce américain a demandé l'été dernier au vice-chancelier



Chers abonnés,

Malgré les intempéries que l'hiver nous amène, votre camelot est au travail très tôt à tous les matins.

Vous offrir un service impeccable, tel est son engagement, même par temps froid et lorsqu'il doit composer avec la neige et le vent.

En cette période de réjouissances et de partage, pensez à votre camelot!

Merci de sa part!

LA
PRESSE



PHOTO STÉPHANIE MAHE, REUTERS

Pris dans la tempête, le *TK Bremen* s'est échoué sur la côte de la Bretagne.

Une violente tempête balaie la France

PHILIPPE SCHWAB
AGENCE FRANCE-PRESSE

RENNES — Les secours s'affairaient hier pour réparer les dégâts de la tempête *Joachim* qui privait encore plus de 200 000 foyers d'électricité et a entraîné l'échouement d'un cargo qui perd son carburant sur une plage du Morbihan, en France.

La dépression, venue de Grande-Bretagne, a traversé la France d'ouest en est, couchant de nombreux arbres et arrachant des toitures, avant de se déplacer vers l'Allemagne et la Suisse dans la matinée d'hier.

Perturbé durant une grande partie de la journée principalement dans l'Ouest, le trafic ferroviaire s'est normalisé en fin d'après-midi, alors que 700 000

voyageurs sont attendus pour ce week-end de départs en vacances, selon la SNCF.

Dans le Morbihan, des experts et des équipes de dépollution ont mis en place des barrages flottants pour contenir les hydrocarbures qui s'échappent d'un cargo maltais, le *TK Bremen*, échoué sur la plage classée de Kerminihy, à l'embouchure de la ria d'Étel, en Bretagne.

Indignation

L'accident a suscité l'indignation de la ministre de l'Environnement, Nathalie Kosciusko-Morizet, de la candidate Europe Ecologie-Les Verts à la présidentielle Eva Joly et des ostréiculteurs locaux, qui tous se sont étonnés que le bateau de 109

mètres ait pu prendre la mer juste avant la tempête.

« C'est vraiment quelque chose d'absurde. On est devant une pollution qui est un gâchis environnemental et un gâchis économique », s'est désolée la ministre, qui s'est rendue sur les lieux.

Le pompage des cuves de carburant du *TK Bremen*, qui contenaient 180 tonnes de mazout et 40 tonnes de gazole, devait se poursuivre aujourd'hui, a indiqué la préfecture maritime. Celle-ci a également précisé que le cargo, abîmé, devrait probablement être déconstruit sur place.

Le parquet de Brest a ouvert une enquête pour « comprendre pourquoi ce bateau a quitté le port de Lorient à un moment où les autres bateaux ne le quittaient pas ».



PHOTO MOHAMMED SALEM, ARCHIVES REUTERS

Yehya Al-Senwar, stratège du Hamas qui avait été fait prisonnier, a été libéré le 18 octobre, en même temps que 476 autres prisonniers palestiniens.

Deux mois après l'échange pour le soldat Shalit

La nouvelle vie des ex-prisonniers

Une tête mise à prix. Des restrictions de déplacement. Des interrogatoires. Mais aussi des mariages et des célébrations. Près de deux mois après la libération d'un premier groupe de prisonniers palestiniens dans l'échange pour le soldat Shalit, et à la veille de la deuxième phase, *La Presse* s'est penchée sur leur nouvelle vie loin des barreaux.



JANIE GOSSELIN
CISJORDANIE

HÉBRON — Hani Jaber a l'impression de vivre «dans un film américain de cow-boys». Des affiches placardées dans sa ville natale d'Hébron, en Cisjordanie, montrent son visage et offrent une récompense – jusqu'à 100 000\$, selon les médias israéliens – pour des informations sur ses allées et venues.

Un groupe de colons radicaux, opposés à sa libération, serait derrière l'initiative. Plusieurs ne voient pas d'un bon œil la libération de l'homme de 36 ans, condamné à deux peines de prison à vie il y a 18 ans pour le meurtre d'un des leurs. Hani Jaber a été relâché il y a près de deux mois, en même temps que 476 autres prisonniers palestiniens, dans une entente entre Israël et le Hamas pour la libération du soldat israélien Gilad Shalit.

La deuxième phase de l'échange devrait avoir lieu demain et permettre à plus de 550 détenus supplémentaires de

normale. Certains se sont mariés ou ont assisté au mariage de leurs enfants. D'autres ont commencé à bâtir des maisons avec des sommes accordées par l'Autorité palestinienne et le gouvernement du Hamas dans la bande de Gaza.

Libéré après 31 ans de prison, Fouad Al-Razem a fait le pèlerinage à La Mecque. Il s'est marié la semaine dernière. L'homme de 54 ans de Jérusalem faisait partie d'une cellule qui a attaqué et tué des soldats israéliens dans les années 70. Il a été libéré dans la bande de Gaza, comme 164 prisonniers originaires de Jérusalem ou de la Cisjordanie.

«C'est difficile parce qu'on n'a pas de famille ici. J'espère pouvoir retourner à Jérusalem», souligne-t-il dans une entrevue téléphonique.

«Douloureux»

Pour plusieurs Israéliens qui ont dénoncé les termes de l'échange, voir les ex-détenus accueillis en héros et se rebâtir une vie reste difficile. Yossi Zur, qui a perdu son fils de 17 ans dans un attentat en 2003, a plaidé en Cour suprême contre l'accord. «Le gouvernement les a laissés gagner, soupire-t-il. Quand je les vois dans des hôtels ou recevoir de l'argent ou construire des maisons comme si rien n'était arrivé, c'est très douloureux.»

«Nous pensons que les autorités vont arrêter de nouveau les ex-détenus à la première occasion», croit Mourad Jadallah, chercheur judiciaire pour Addameer, organisme qui s'occupe des droits des prisonniers.

quitter les prisons. À sa libération, l'armée israélienne a conseillé à Hani Jaber de ne pas retourner à la maison familiale, dans une région où les tensions entre les colons israéliens et les Palestiniens sont particulièrement vives. Depuis, il se cache et limite ses déplacements.

«Avec la récompense offerte, je ne sais pas d'où le coup de poignet va venir, dit, d'une voix posée, l'homme barbu rencontré par *La Presse*. Je suis très prudent. Je me sens en danger. Il y a toujours quelqu'un de la famille qui m'accompagne. Puisque je suis absent depuis 18 ans, je ne connais plus les gens, je dois faire attention à qui je rencontre.»

Cas exceptionnel

Le cas d'Hani Jaber reste exceptionnel, selon les données compilées par Addameer, organisme qui s'occupe des droits des prisonniers. Pour plusieurs ex-détenus, les problèmes recensés concernent surtout la difficulté à obtenir des autorisations pour des déplacements et les interrogatoires menés par le service de sécurité israélien. «Nous pensons que les autorités israéliennes vont arrêter de nouveau les ex-détenus à la première occasion», croit Mourad Jadallah, chercheur judiciaire pour Addameer.

Malgré tout, les anciens prisonniers reprennent tranquillement une vie

Trois hommes condamnés pour leur rôle dans l'attentat dans lequel son fils a péri ont été libérés.

L'association de familles de victimes d'actes terroristes, dont il fait partie, devait regarder de près la liste des prisonniers libérés dans la deuxième phase de l'échange. Le premier ministre israélien a d'ailleurs promis de relâcher en majorité des criminels emprisonnés pour des délits mineurs.

LES REMERCIEMENTS DE SHALIT

Dans une vidéo mise en ligne dimanche dernier, Gilad Shalit a remercié les gens qui se sont mobilisés pour le faire libérer. «Je suis convaincu que votre lutte prolongée, malgré toutes les difficultés, ainsi que le soutien de ma famille ont été des facteurs déterminants qui ont conduit à ma libération», a-t-il dit. Le jeune soldat, détenu par le Hamas dans la bande de Gaza pendant plus de cinq ans, n'a pas été autorisé à parler aux médias depuis sa libération le 18 octobre.

– Avec l'Agence France-Presse

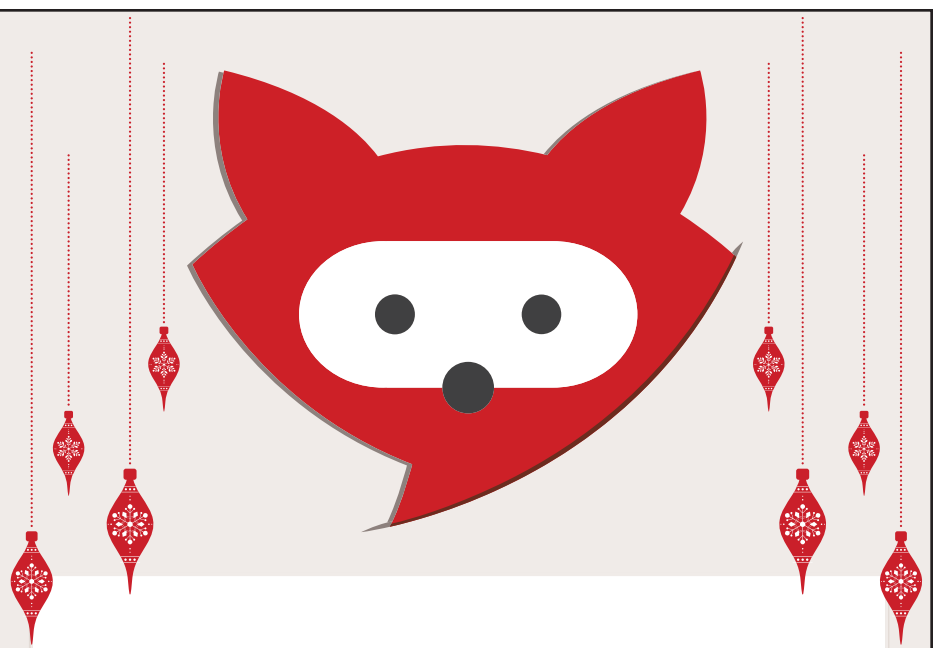
EN BREF

Manifestation au Caire: 2 morts et 220 blessés

Deux personnes ont été tuées et deux cent vingt blessées hier dans des affrontements au Caire entre manifestants hostiles au pouvoir militaire et soldats, en pleines élections législatives dominées par les islamistes. Il s'agit de la première poussée de violences importante depuis la mort en novembre de 42 personnes dans des affrontements similaires, essentiellement au Caire, juste avant le début des élections le 28 novembre, les premières après la chute du président Hosni Moubarak en février. Deux personnes ont été

tuées par balle lors des accrochages survenus aux abords du siège du gouvernement et qui se poursuivaient en soirée entre manifestants et la police militaire, a indiqué à l'AFP un responsable du ministère de la Santé. La télévision d'État, citant le ministère, a fait état de 220 blessés. Les accrochages avaient commencé le matin, après qu'un manifestant en sang a raconté avoir été arrêté et frappé par des soldats, provoquant la colère de ses camarades qui ont commencé à lancer des pierres sur les militaires, selon des témoins. Les manifestants ont également lancé des cocktails Molotov, selon des correspondants de l'AFP sur place.

– Agence France-Presse



PILOTER UNE FERRARI OU UNE LAMBORGHINI CHEZ RACING BOX



RACINGBOX
LE SPÉCIALISTE DU STAGE DE PILOTAGE ET

ÉCONOMISEZ
50%

129\$
VALEUR DE 259\$

RANDONNÉE DE SKI DE FOND POUR 2 PERSONNES AU MASSIF DU MONT SUTTON



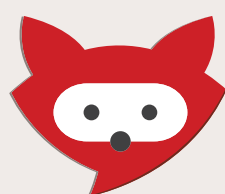
ÉCONOMISEZ
50%

13\$
VALEUR DE 26\$



Sutton en haut

DÉCOUVREZ TOUTES NOS OFFRES DÈS MAINTENANT
SUR LERENARD.CA
QUANTITÉ ET DURÉE LIMITÉES



LE RENARD.CA
LE SITE DES ACHATS FUTÉS

EXCLUSIVITÉ DE
LA PRESSE
CA

JAPON NEUF MOIS APRÈS LE TSUNAMI

LES CONSERVES

Un Japonais sur cinq mort ou disparu lors du tsunami d'il y a neuf mois habitait Ishinomaki. Cette petite ville de pêcheurs, encore défigurée, panse aujourd'hui ses plaies. Grâce surtout à des milliers de bénévoles, rapporte notre journaliste, qui s'est jointe le mois dernier à ceux de l'ONG japonaise Peace Boat.

MARIE-SOLEIL DESAUTELS

ISHINOMAKI — Il y a plus que du poisson dans les conserves de la manufacture Kinoya, située sur le littoral d'Ishinomaki. Il y a de l'espoir.

Chacune d'entre elles a été retirée des débris à la suite du tsunami qui a pulvérisé l'entreprise. Aujourd'hui, des employés accompagnés de bénévoles, assis sur des bacs bleus, plongent ces conserves dans l'eau savonneuse et les brossent avec soin. Tous tentent de redonner vie à ces milliers de boîtes dorées, égratignées, rouillées et bosselées.

Sur le million de conserves entreposées au moment du tsunami, 700 000 ont été retrouvées. La moitié est vendable, de quoi récupérer 1,5 million de dollars.

« On vend les produits endommagés à rabais pour payer les employés, dit le directeur de Kinoya, M. Kimura. Des magasins ou des organisations nous les achètent pour nous soutenir ». Chaque boîte de thon, maquereau, baleine, etc. valait de 4\$ à 20\$.

Une trentaine de bénévoles sont venus avec Peace Boat, une ONG japonaise qui organise des voyages de paix dans le monde et intervient en zones dévastées. Depuis mars, l'ONG a mobilisé 9500 bénévoles qui ont travaillé l'équivalent de 47 000 jours, en majorité à Ishinomaki. La

plupart restent quelques jours, d'autres plusieurs mois.

Le gérant de l'entreprise, Aigi Ito, me fait visiter la conserverie: un squelette métallique, baigné par la lumière du soleil qui pénètre par les murs arrachés. Il estime les dégâts à 27 millions de dollars.

Il me remet un dépliant publicitaire: on y voit un bâtiment soigné, typiquement japonais, avec devanture en bois et toit en tuiles. Il n'en reste presque rien. Sauf ces conserves, désormais baptisées les « conserves de l'espoir ».

« Sans le travail des bénévoles, nous ne serions pas à la maison, mais à l'hôpital. On avait des pêcheurs, des kakis, un potager. Tout a été arraché. Le tsunami a laissé 15 voitures et une montagne de débris. » — Une résidente

L'économie d'Ishinomaki, ville vieillissante de 160 000 habitants, gravitait autour de la pêche. Sur les 2000 pêcheurs d'Ishinomaki, seulement 500 ont repris le travail, dit le porte-parole de la Ville, Yoshinori Sato. Sur les 5000 emplois connexes, 3000 ont été perdus.

Planter des choux

Depuis le tsunami, quelque 100 000 bénévoles ont prêté main-forte à Ishinomaki, estime M. Sato. « Les ONG

sont activement engagées dans des zones que les administrations gouvernementales ne peuvent pas couvrir, explique-t-il. Ces groupes échangent avec les sinistrés et agissent en conséquence. Leur rôle est extrêmement important. »

« Sans le travail des bénévoles, nous ne serions pas à la maison, mais à l'hôpital », laisse tomber M^{me} Suzuki. Elle et son mari, âgés de 77 ans, observent une trentaine de jeunes participants pelleter et bêcher leur vaste jardin boueux. « On avait des pêcheurs, des kakis, un potager. Tout a été arraché. Le tsunami

a laissé 15 voitures et une montagne de débris », raconte M^{me} Suzuki. Les autorités ont nettoyé sans faire dans le détail; éclats de verre, clous, couteaux de cuisine, tatamis ou blocs de béton d'anciennes clôtures s'y terraient encore.

Depuis mars, une centaine de bénévoles ont retapé la maison du couple — les Suzuki sont restés prisonniers quatre jours au deuxième étage — ou enlevé des débris. « On a demandé de l'aide pour restaurer notre

jardin », dit M^{me} Suzuki. En désignant quelques choux alignés à l'extrémité du terrain défiguré, elle ajoute: « C'est encourageant de voir quelque chose pousser. »

La vie reprend

Seulement le tiers des débris d'Ishinomaki a été ramassé, mais il faut parfois être attentif pour voir des traces du tsunami au centre-ville. Yudai Tadaki, bénévole de Peace Boat, montre du doigt une boutique de bibelots. Vitrine impeccable, décorations de Noël mises en valeur. « Il y avait du verre partout ici, dit-il. Tout était cassé. »

À deux pas de là, la fruiterie Moriya, fondée il y a 80 ans, regorge de produits frais. « J'étais prêt à mettre la clé sous la porte, dit Akira Moriya, 53 ans. Je pensais que ça prendrait un an ou deux pour tout nettoyer ». Les étals ont été renversés, les réfrigérateurs brisés, la marchandise gaspillée. Il a eu deux mètres d'eau boueuse dans son magasin.

C'était avant le passage des équipes de bénévoles. La fruiterie est le premier commerce à avoir repris ses activités à Ishinomaki, tout juste un mois après les événements.

Depuis, la vie reprend pour les sinistrés. Lentement. « On commence tout juste à relaxer », dit Shinki Miura, 73 ans, accompagné de son épouse. Ils font partie des 16 000 résidents d'Ishinomaki qui vivent dans 7300 habitations temporaires. Ils y sont depuis juin. Un appartement minuscule, mal isolé, où l'on craint l'hiver qui vient.

Leur maison, où ils tenaient un restaurant, a été déclarée

zone sinistrée. Ils ont échappé au tsunami qui a tué plusieurs de leurs amis. À ces pertes s'ajoute un défi: les habitations ont été distribuées au hasard, on ne connaît pas ses voisins.

Des bénévoles de Peace Boat cognent d'ailleurs à 4000 portes chaque semaine pour remettre une infolettre et briser l'isolement. « Les gens se plaignent de la solitude. Je reste parfois une heure à discuter avec eux », raconte un jeune Japonais avec sa pile d'infolettres.

L'océan règne en maître

Comme plusieurs sinistrés, M. Miura et sa femme ignorent cependant s'ils pourront reconstruire là où ils habitaient. Le sol le long du littoral à Ishinomaki s'est affaissé de 80 cm à 1,5 m. Résultat? Les marées inondent des quartiers résidentiels, des routes, des zones industrielles. Une réalité d'ailleurs terrible pour la conserverie Kinoya: à l'heure de la marée haute, employés et bénévoles doivent quitter et laisser l'océan prendre les lieux.

La Ville a soumis un plan de reconstruction à sa population à la mi-novembre. Parcs, route surélevée servant de brise-vague, remblaiement de zones affaiblies et de larges rues facilitant l'évacuation en cas de tsunami figurent sur son territoire. L'expropriation demeure une zone grise. Les zones détruites seront redessinées. Le porte-parole de la Ville dit qu'ils trouveront des solutions pour les citoyens qui souhaitent retourner y vivre. Le plan devrait être adopté d'ici la fin de l'année. Il faudra 10 ans pour rebâtir la ville.



Le site nucléaire de Fukushima photographié au mois de mars dernier.

PHOTO AP



PHOTO MARIE-SOLEIL DESAUTELS

Quelque 2,22 millions de tonnes de débris sur le total de 6,16 millions de tonnes ont été déplacées dans 23 sites improvisés à Ishinomaki.

La catastrophe en chiffres

› Bilan des événements du 11 mars : **15 840 morts, 3546 disparus et 5951 blessés.**

› Nombre de maisons temporaires construites par l'État : **52 500.**

› Coût des dégâts du tsunami : **220 milliards.**

› Impact sur la centrale de Fukushima Daiichi : le plus grave accident de l'histoire du nucléaire civil depuis Tchernobyl.

› Quantité de débris au Japon : **27 millions de tonnes.**

— Marie-Soleil Desautels

› Quantité de débris à la dérive dans l'océan Pacifique : **20 millions de tonnes.**

Sources : Agence de la police nationale, Nagahisa Hirayama, professeur de génie civil à l'Université de Kyoto, Université d'Hawaii, Institut de recherche sur les séismes de l'Université de Tokyo.

› Hauteur estimée de la plus haute vague du tsunami : **37,9 mètres.**

FUKUSHIMA

Arrêt à froid des réacteurs

D'APRÈS L'AFP

TOKYO — Le gouvernement japonais a décrété hier l'état d'arrêt à froid des réacteurs accidentés de la centrale de Fukushima, une étape importante qui marque la stabilisation du site, mais la « bataille n'est pas pour autant terminée », a prévenu le premier ministre.

Lors d'une réunion de la cellule ministérielle sur l'accident nucléaire, le chef du gouvernement, Yoshihiko Noda, a confirmé que les installations avaient atteint « l'état d'arrêt à froid ».

« Nous avons confirmé techniquement que l'eau de refroidissement circule de

façon régulière et que les températures au fond de la cuve des réacteurs et à l'intérieur des enceintes de confinement sont maintenues sous les 100 degrés », a-t-il expliqué lors d'une conférence de presse.

« En conséquence, les émissions radioactives peuvent être contenues à un niveau suffisamment bas à l'extérieur des installations de la centrale, même en cas de nouvel accident », a-t-il dit.

L'état d'arrêt à froid était un des objectifs clés de « l'étape 2 du plan de travail » établi par la compagnie Tokyo Electric Power (Tepco) dans le but de venir à bout de cette catastrophe provoquée par le séisme et le tsunami du 11 mars.



PHOTO MARIE-SOLEIL DESAUTELS

Des ouvriers ajoutent un portique aux habitations temporaires pour l'hiver. Celles-ci sont mal isolées et des résidents appréhendent le temps froid.

DE L'ESPOIR



Sur le million de conserves entreposées au moment du tsunami, 700 000 ont été retrouvées. La moitié est vendable, de quoi récupérer 1,5 million de dollars.

PHOTO MARIE-SOLEIL DESAUTELS

20 000 voitures à ramasser

Après avoir été frappées par le tsunami, des villes du Japon se sont d'un seul coup retrouvées avec autant de débris qu'elles en produisent habituellement en 20 ans. S'en débarrasser représente un défi titanesque.

MARIE-SOLEIL DESAUTELS

ISHINOMAKI — Un mur de voitures bloque la vue sur l'océan près du port d'Ishinomaki. Elles sont empilées les unes sur les autres. Dans cette ville de 160 000 habitants, 20 000 véhicules ont été ruinés par le tsunami.

Les routes sont dégagées et on devine les anciens quartiers résidentiels par les carcasses de maisons ou le reste des fondations. Selon les estimations les plus récentes, 22 357 demeures ont été détruites au complet et 11 021 à moitié.

Ici et là, de monstrueuses montagnes de débris pêle-mêle déchirent le ciel. « La hauteur réglementaire est de cinq mètres, mais on manque d'espace. Certains sites atteignent 10 mètres », dit le directeur du traitement des débris à Ishinomaki, Takeshi Iwase. La Ville a déplacé 2,22 millions de tonnes de débris, sur le total de 6,16 millions de tonnes, dans 23 sites improvisés. Le gouvernement de la préfecture Miyagi prévoit les faire disparaître d'ici mars 2014.

Tour guidé des débris

À Ishinomaki, comme dans bien d'autres villes dévastées, les infrastructures font défaut



Sendai, avec son million d'habitants, est la plus grande ville de la région frappée par le séisme et le tsunami. D'ici janvier, le total de ses 1,35 million de tonnes de débris sera ramassé et trié.

PHOTO MARIE-SOLEIL DESAUTELS

pour traiter, incinérer ou enfouir tous les gravats.

« Nous voulons envoyer des débris dans d'autres municipalités, dit M. Iwase, mais les gens ont peur des radiations nucléaires. » Le séisme et le tsunami ont en effet gravement endommagé la centrale nucléaire Fukushima Daiichi, située à environ 100 km d'Ishinomaki.

Le ministère de l'Environnement a même organisé, fin novembre, un « tour guidé des débris » dans une ville touchée pour persuader des gouvernements locaux de traiter des déchets.

Jusqu'à présent, seule Tokyo a accepté de recevoir 500 000 tonnes de débris non radioactifs.

Incinérateurs temporaires

Sendai, avec son million d'habitants, est la plus grande ville de la région frappée par le séisme et le tsunami. D'ici janvier, le total de ses 1,35 million de tonnes de débris sera ramassé et trié. Trois incinérateurs temporaires, construits uniquement pour les besoins de la métropole, y crachent leur fumée d'octobre.

Plus chanceuse qu'Ishinomaki, Sendai a de l'espace

pour stocker ses débris. Le site principal couvre un vaste parc municipal où il y avait six terrains de baseball et 10 courts de tennis. Des tas de ferraille, d'électroménagers, de bois, de béton ou de voitures s'y juxtaposent. Un numéro identifie chacun des véhicules. On reconnaît l'ordre japonais même dans ce désordre.

« Toutes ces choses appartenaient à des citoyens. Ça se voit à l'œil nu qu'elles sont bien séparées. En en prenant soin, on prend soin des gens. Ça les aide », croit un chimiste responsable de la gestion des

débris, Junichirou Matsuura. « L'ampleur du désastre nous a amenés à viser 50 % de recyclage au lieu du 30 % habituel, continue-t-il. C'est tout un défi à cause de la quantité et de la complexité des débris. »

Autant que possible, le métal sera vendu. Le béton sera concassé pour remblayer des zones affaissées. Le bois réduit en copeaux servira de biomasse.

Sendai devrait être débarrassée de ses débris en mars 2014. Les trois incinérateurs seront démantelés. Le parc municipal sera reconstruit.

DÉBATS

LA PRESSE

André Desmarais > Président du conseil d'administration
 Guy Crevier > Président et éditeur
 Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint
 Mario Girard > Directeur principal de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

ÉDITORIAUX

Fouillis statistique



FRANÇOIS CARDINAL
 francois.cardinal@lapresse.ca

La ministre de l'Éducation, Line Beauchamp, s'est félicitée lundi dernier d'une diminution importante du décrochage scolaire au Québec. Depuis sept ans, a-t-elle dit, le taux annuel ne cesse de diminuer pour atteindre aujourd'hui un plancher historique, à 17,4 %.

Le manque de transparence du ministère de l'Éducation rend difficile l'évaluation des taux de décrochage.

Pour qui se rappelle les taux de décrochage du début des années 2000, qui frôlaient les 25 %, la baisse semble trop forte pour être vraie. L'est-elle ?

Poser la question, c'est se plonger dans un fatras de chiffres qui rend perplexe jusqu'à l'observateur le plus averti. Les données de Statistique Canada ne sont pas utilisées au Québec. Le site du ministère de l'Éducation rend les comparaisons annuelles impossibles. Le rapport annuel sur les « indicateurs de l'éducation » traite du décrochage d'une tout autre manière. Et la méthode de calcul du taux de décrochage a été modifiée une première fois en 2006, puis une seconde fois l'an dernier...

On peut bien expliquer ces obstacles et justifier ce révisionnisme statistique avec de bons arguments, il n'en reste pas moins que ce fouillis statistique rend difficile toute évaluation objective et

sérieuse des progrès accomplis. Et par le fait même, du défi à surmonter.

Il n'y a qu'à mener une recherche sur le site web du ministère de l'Éducation ou de l'Institut de la statistique pour s'en convaincre. Tapez le mot « décrochage » dans le premier et vous obtiendrez une analyse détaillée datant de 2000! Faites le même exercice dans le deuxième... et vous n'obtiendrez rien du tout!

L'Institut a en effet éliminé de son site toutes les données historiques sur le décrochage en raison des changements méthodologiques qui ont entaché leur fiabilité. Elle affirme ne jamais avoir reçu de statistiques officielles révisées depuis.

Pour toute information, il existe sur le site web du Ministère un unique tableau laconique dans lequel on a mis à jour les données passées pour refléter les changements méthodologiques. On y apprend que depuis près de 10 ans, le taux de décrochage diminue inexorablement au Québec : il est passé de 22,3 % en 2001-2002 à 17,4 % en 2009-2010. La baisse s'observe chez les filles (de 16,5 % à 13,6 %), mais particulièrement chez les garçons (de 28,5 % à 21,5 %), là où on a investi le plus d'effort.

C'est une excellente nouvelle... si l'on fait abstraction du malaise que suscite cette curieuse façon de traiter les statistiques. Une façon de faire, d'ailleurs, qui trouve écho en France où, depuis lundi également, un débat fait rage autour du traitement des données... scolaires!

On déplore, là-bas, que les méthodes de calcul soient souvent modifiées, que les statistiques détaillées manquent à l'appel et que les différences de vues entre les statisticiens de l'État et le ministère de l'Éducation rendent l'interprétation des données difficile...

Le pire, c'est qu'il est acquis que le décrochage diminue bel et bien au Québec. Mais le manque de transparence des données nuit à l'appréciation de son ampleur.

« Hitch » est mort



MARIO ROY
 mroy@lapresse.ca

Christopher Hitchens n'est plus. Même si on savait cette fin inéluctable, la tristesse qu'elle provoque est immense chez qui a dévoré ses bouquins (quelque 25 pamphlets, études, essais) ainsi que ses articles dans *Vanity Fair* et *Slate*, notamment. Ou chez qui a absorbé, en direct ou par l'entremise de ce conservatoire magique qu'est Youtube, les centaines de conférences qu'il a données.

Ceux-là savent pourquoi Hitchens était, et demeure au-delà de la mort, un des plus grands intellectuels de notre époque.

« Hitch », comme le surnommaient ses amis, a conquis un large public en 2007 avec l'un de ses seuls livres à avoir été traduits en français, *Dieu n'est pas grand! Comment la religion empoisonne tout*. Après le 11 septembre 2001, en effet, atterri par cette réapparition meurtrière de la religion dans l'espace public, il avait fait de la lutte contre les dieux et la déraison son principal combat. Les cruels despotes divins, lançait-il avec drôlerie, ne sont que les « chers leaders d'une Corée du Nord céleste »!

Ainsi, il fonda avec le biologiste Richard Dawkins (*Pour en finir avec Dieu*) et le neurologue Sam Harris (*The End of Faith*, non traduit en français)

le noyau dur de ce qu'on devait appeler le « nouvel athéisme ».

Mais Christopher Hitchens était bien davantage qu'un athée militant.

Ou plutôt: son militantisme athée était le fruit d'un esprit unique. Celui d'un homme d'une intelligence fulgurante ainsi que d'un insurpassable talent d'écrivain et d'orateur. De fait, on a inventé le mot « Hitchslaps » pour désigner ses envolées incisives et ses répliques assassines! Surtout, né britannique et devenu citoyen américain en 2007 par solidarité avec cette nation, Hitchens vivait ses convictions.

Indécrottable fumeur, buveur et oiseau de nuit, il disait par autodérision que la transformation de l'eau en vin aux noces de Cana était son « miracle préféré »!

Il fut le plus ardent défenseur d'un Salman Rushdie condamné à mort par l'islamofascisme, mais pourfendit avec une égale vigueur le télévangéliste Jerry Falwell. Ex-trotskyste, il rejeta le socialisme. Il critiqua tout autant la « fraudeuse » Mère Teresa que le « criminel » Henry Kissinger. Il prit position en faveur de l'intervention armée en Irak en 2003 (ce qui lui valut un régiment d'ennemis!), mais appuya Barack Obama lors de la présidentielle de 2008. Il n'était ni de droite ni de gauche parce qu'il était un homme libre.

Et si on vous dit que Christopher Hitchens s'est converti sur son lit de mort, n'y prêtez pas foi.

JACQUES MARTIN FOUETTE SES TROUPES



DROITS RÉSERVÉS/serge.chapleau@lapresse.ca

Écrivez-nous à DEBATS@LAPRESSE.CA

PRENEZ-VOUS LE TEMPS?

Le temps passe, les années filent. Pourtant, aux 12 coups de minuit, on entame avec émotion la nouvelle année, en se promettant de prendre le temps. Alors que l'homme vit de plus en plus longtemps, notre environnement nous pousse à vivre à 100 milles à l'heure. Le passage à la nouvelle année vous fait-il réfléchir au temps qui passe? En prenant de l'âge, trouvez-vous qu'il file de plus en plus vite? Après quoi courez-vous si vite? Et pour quoi, au juste, vaut-il la peine que vous preniez du temps?



PHOTO ARCHIVES REUTERS

EXCLUSIF > LES QUÉBÉCOIS FATIGUÉS DE SE HAÏR ENTRE EUX

OPINION

S'affirmer sans se séparer

La CAQ autonomiste devrait plancher sur un nouveau pacte Québec-Ottawa



GUY MATHIEU LEROUX
 Ex-président de la commission des communications de l'ADQ de 2003 à 2008, l'auteur a été le principal

concepteur de la position autonomiste de l'ADQ. Il est aujourd'hui conseiller en affaires publiques.

En annonçant la fusion de son parti avec l'ADQ, le chef de la Coalition Avenir Québec, François Legault, a officiellement approuvé la position autonomiste. Bien qu'il se dise contre les étiquettes et qu'à ses yeux, nationaliste et autonomiste signifient la même chose, il faut se réjouir de son geste. Grâce à lui, la position autonomiste revient sur le devant de la scène politique et, espérons-le, saura s'incarner sous la forme d'un projet, voire d'un plan porté bien haut par la CAQ, ses membres et son chef.

M. Legault insiste pour dire que la cause principale de notre retard comme société provient de l'impasse du débat souverainiste et fédéraliste, d'où sa volonté résolue de mettre la question nationale de côté pour s'occuper des vrais problèmes. Il n'a pas tort, mais en même temps, comment mettre cette question de côté alors qu'elle est si essentielle pour renouer avec la fierté d'être Québécois?

Pour mobiliser les Québécois – certains diront pour les sortir de leur torpeur –, les arguments rationnels ne suffiront pas, même s'ils sont fondés. Il faut faire appel aux émotions et à la passion.

Nous nous inscrivons

présentement dans un récit et le chapitre en cours, après l'honneur et l'enthousiasme, est celui de la gêne et de la déprime. Gêne d'avoir menacé le Canada de se séparer sans jamais passer à l'acte et déprime de n'avoir plus qu'un mauvais choix entre deux maux: la soumission libérale ou la fuite en avant péquiste.

Si le chapitre suivant est celui de la page blanche, ce sera un aveu d'échec implicite. Si, en revanche, le prochain chapitre est celui de l'autonomie, une troisième voie d'affirmation et de reconnaissance sans menace ou recours à la séparation,

Accroître la richesse du Québec de manière à ne plus recevoir de péréquation d'Ottawa, un des défis lancés par M. Legault, s'inscrit dans la quête d'une plus grande autonomie nationale.

l'espoir renaîtra car on verra la lumière au bout du tunnel.

J'ai eu le privilège de travailler étroitement à l'élaboration de la position autonomiste au sein de l'ADQ avec Mario Dumont et Guy Laforest. Elle est loin d'avoir réalisé son plein potentiel. Elle a tout ce qu'il faut pour rallier les Québécois qui sont majoritaires à vouloir « s'affirmer sans se séparer ».

C'est d'autant plus vrai que du côté d'Ottawa, le premier ministre Harper se dit ouvert à cette approche, ayant même fait l'éloge d'un Québec autonome

et reconnu la nation québécoise, ce qu'aucun premier ministre fédéral n'avait osé faire avant lui. Voilà une belle perche tendue, mais il revient à nous, Québécois, de la saisir pour proposer, en retour, un projet qui soit mutuellement avantageux, chose dont on ne saurait s'attendre du PLQ ou du PQ.

Pour être pertinente et crédible, la voie autonomiste doit pouvoir présenter un projet concret d'affirmation sans séparation et sans avoir à ouvrir la Constitution, du moins dans un premier temps. Cela serait possible en misant sur une entente politique de nation à nation.

Un projet autonomiste digne de ce nom pourrait offrir un nouveau pacte Québec-Ottawa venant sceller les contours de la nation québécoise au sein du Canada et sa réconciliation avec le pays. Une telle formule obtiendrait à coup sûr l'aval des Québécois.

La CAQ donnera à ses réformes un sens bien plus noble et inspirant en situant au cœur de sa vision la promesse d'un espace politique autonome pour le Québec. Par exemple, accroître la richesse du Québec de manière à ne plus recevoir de péréquation d'Ottawa, un des défis lancés par M. Legault, s'inscrit tout à fait dans la quête d'une plus grande autonomie nationale et de fierté collective.

M. Legault a fait un premier pas important en appuyant la position autonomiste. Espérons qu'il voudra bien aller au bout de cette démarche. S'il le fait, il en sera largement récompensé, car les Québécois lui seront reconnaissants de proposer une vision novatrice qui réponde enfin à leurs attentes et leur permette de passer à autre chose.

À BIEN Y PENSER

DÉBATS

Je ne comprends pas l'engouement de la population pour la CAQ. François Legault n'a pas d'équipe sur la glace, il patine seul. Un récent sondage avance que M. Legault gagnerait au moins 100 circonscriptions sur 125. Comment les Québécois peuvent-ils acheter une maison qui n'est pas encore construite? D'où vient leur désir profond d'opter pour un balayage? M. Legault est issu des vieux partis et glane des idées à gauche et à droite. Comment peut-il représenter le renouveau?

— Michel Beaumont, Québec

Une fausse controverse



LYSIANE GAGNON
lgagnon@lapresse.ca

La plupart des observateurs ont vu un glissement à droite dans la légère ouverture de François Legault à la possibilité d'élargir la place du secteur privé dans les services de santé (par le moyen, dit-il, d'un projet pilote non défini.)

Au Québec comme dans le reste du Canada, où le *Medicare* est aussi intouchable que les vaches sacrées en Inde, cette question est devenue un marqueur idéologique servant à distinguer la droite de la gauche. C'est une erreur.

Il faut être enfermé à double tour dans le petit monde clos du Canada pour s'imaginer que la promotion d'un système de santé mixte relève d'une idéologie de droite.

Il faut vivre dans le petit monde clos du Canada pour s'imaginer que la promotion d'un système de santé mixte relève d'une idéologie de droite.

Partout en Europe de l'Ouest, y compris dans la Scandinavie congénitalement sociale-démocrate, des services médicaux et hospitaliers privés coexistent avec le réseau public.

Même un pays comme la France, qui a été gérée pendant une partie du 20^e siècle par des gouvernements socialistes (et beaucoup plus socialistes que ne le fut jamais le NPD), s'est donnée un système mixte que personne ne remet en question.

Le pays est actuellement en campagne présidentielle. Même l'extrême gauche ne propose pas de changement substantiel au système. Personne ne réclame la fermeture des cliniques privées, personne même ne réclame l'interdiction de la pratique médicale «libérale» qui permet des dépassements d'honoraires. La controverse ne porte que sur la façon d'attirer des soignants dans les «déserts» médicaux (des zones excentrées et peu peuplées où l'on manque de médecins).

Faut-il le répéter? Le Canada est le seul pays, avec... Cuba et la Corée du Nord, où la loi interdit la médecine privée. Oublions les États-Unis et son modèle inéquitable (qu'Obama n'a pas encore réussi à changer complètement). C'est du reste du monde qu'il faut s'inspirer.

Reprenons l'exemple français. Dans toutes les villes, grandes ou moyennes, il existe des cliniques privées qui sont dans plusieurs cas de véritables hôpitaux, c'est-à-dire qu'on y pratique des interventions requérant une hospitalisation – ablation d'un sein ou d'un rein, remplacement de hanche, chirurgies cardio-vasculaires, etc. –, contrairement aux cliniques privées canadiennes, qui ne produisent que des traitements ambulatoires.

Le patient qui choisit la clinique privée paiera un certain supplément mais, dans la plupart des cas, ses assurances complémentaires régleront la différence.

Est-ce une médecine à deux vitesses? Oui et non. Certes, un «sans-papier» ou un sans-abri n'aura pas le choix. Mais la très grande majorité des Français, même les familles les plus modestes, ont des assurances complémentaires.

Les uns choisiront la clinique pour son environnement plus confortable, mais d'autres préféreront l'hôpital, à cause de la réputation de l'institution ou parce qu'ils veulent être traités par tel ou tel spécialiste. Le fait est que l'on voit des patients très pauvres dans les cliniques, et de grands bourgeois dans les hôpitaux.

La mixité a allégé le fardeau du réseau public, sans par ailleurs entraîner de baisse de qualité dans les hôpitaux, qui gardent la crème des médecins parce qu'ils ont le monopole de l'enseignement, de la recherche avancée et des chirurgies très pointues (les transplantations par exemple).

Résultat: en France, les patients sont traités beaucoup plus rapidement qu'ici. Vous n'entendrez jamais des Français se plaindre de délais d'attente. Et l'Organisation mondiale de la santé, après avoir comparé différents systèmes à travers le monde, a placé la France au premier rang pour ce qui est de la qualité et du rendement de ses services de santé.

Pourquoi ne pas s'en inspirer au lieu de continuer à nourrir les vaches sacrées?

Voir Tintin? Le lire!

Le film nous laisse sur notre faim car il ne procure pas tout le plaisir qu'on savoure à la lecture d'un album



PIERRE DESJARDINS
L'auteur est philosophe.

Beaucoup ont été séduits par le dernier film de Steven Spielberg mettant à l'écran les aventures de Tintin. Après de nombreuses tentatives infructueuses, ce film rencontre enfin les exigences de plusieurs tintinophiles. Les images qu'il nous fournit ont en effet quelque chose d'extraordinaire.

Par contre, d'autres parmi nous, bien qu'émerveillés par l'imagerie informatisée fabuleuse mise en scène par Spielberg, sont encore restés sur leur faim. Le film ne leur a pas procuré tout le plaisir qu'ils savouraient jadis à la lecture d'un album Tintin. Il y aurait selon eux un je-ne-sais-quoi qui manque ou qui cloche dans cette production hollywoodienne.

Souvenons-nous du plaisir que nous ressentions lorsque, enfants, nous tournions frénétiquement chaque page d'un album Tintin. Bien qu'unanimes, les personnages de Hergé nous semblaient plus vrais que nature. Cet état de grâce résultait évidemment du génie de Hergé! Celui-ci avait su puiser dans notre imaginaire collectif, ce qui à la fois nous séduisait et nous terrifiait. L'imaginaire de Hergé se superposait au nôtre avec une telle précision que nous scrutions chaque mot, chaque image avec délectation.

L'intrépidité de Tintin, l'alcoolisme du capitaine Haddock, les mièvreries des Dupont et Dupond, l'étourderie du professeur Tournesol ou les pitières de Milou nous amusaient. Par contre, certains personnages méchants ou mystérieux nous effrayaient. Mais, malgré cela, le monde créé par Hergé nous comblait et faisait partie intégrante de notre intimité. Ces personnages nous appartenaient! Et c'était finalement nous qui, tels des marionnettistes, animions de notre esprit les fabuleux dessins de Hergé.

Avec le film, nous ne faisons plus partie de l'univers Tintin. Nous y assistons plutôt. Les personnages de Hergé en images 3D nous écrasent tellement ils sont réels.

Lire Tintin, c'était en quelque sorte apprivoiser la vie sous la loupe d'Hergé. Son œuvre était une véritable ode à la vie. Grand pédagogue, Hergé nous initiait ainsi au monde qui nous attendait. À travers des aventures désopilantes, il amplifiait ses incongruités pour mieux nous les faire voir.

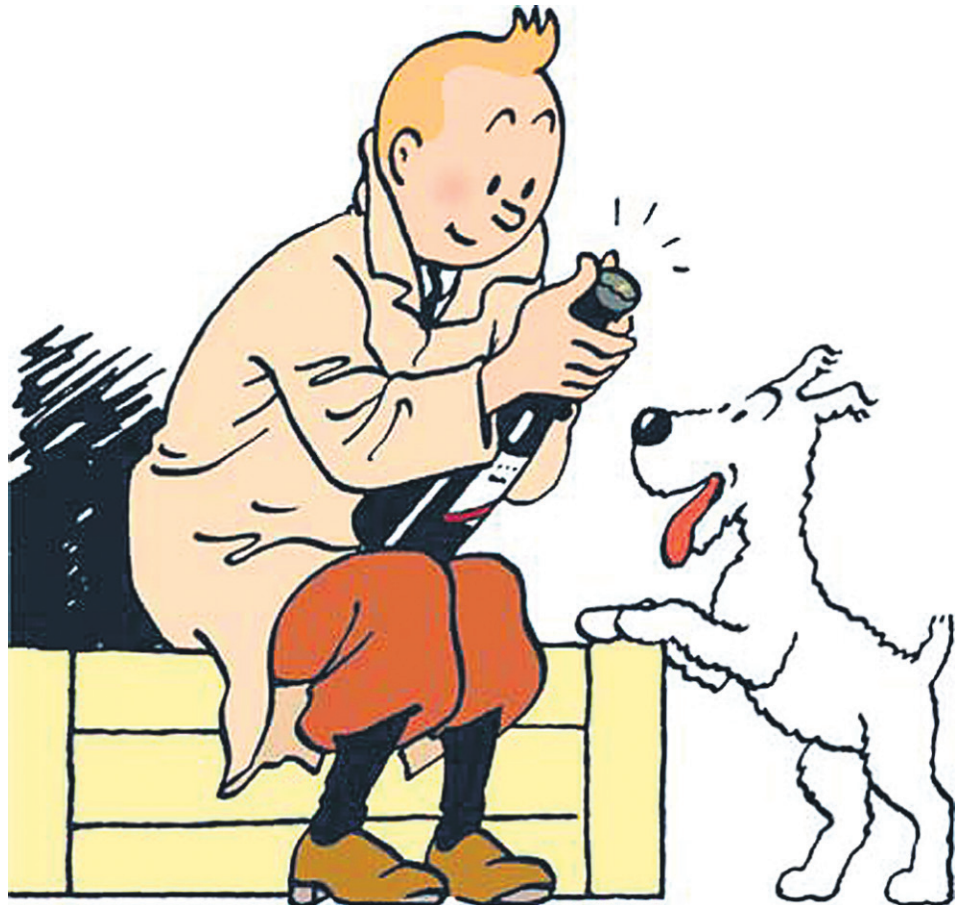


PHOTO FOURNIE PAR HERGÉ-MOULINSART

Lire Tintin, c'était en quelque sorte apprivoiser la vie sous la loupe de Hergé. Grand pédagogue, Hergé nous initiait ainsi au monde qui nous attendait. À travers des aventures désopilantes, il amplifiait ses incongruités pour mieux nous les faire voir.

C'est ainsi que Tintin, son personnage principal, utilisant la plupart du temps la ruse de l'esprit plutôt que la force ou la violence physique, déjouait les unes après les autres et à notre plus grand plaisir les nombreuses embûches qui se présentaient devant lui. De plus, Hergé nous faisait découvrir des pays et des coutumes que nous ne connaissions pas.

La production de Spielberg, par contre, bien que relativement fidèle aux récits de Hergé, ne procure pas tout à fait le même engouement. Avec le film, nous ne faisons plus partie de l'univers Tintin. Nous y assistons plutôt. Ce n'est plus nous qui animons de notre esprit les personnages de Hergé. Ceux-ci, représentés en images 3D, nous écrasent tellement ils sont réels. Ils sont là, devant nous, presque en chair et en os, et, assez bizarrement, nous n'y croyons plus!

Le grand enfant Spielberg a pris notre place, toute la place, celui de notre imaginaire. C'est désormais lui qui dirige sur son plateau de tournage ceux qui, hier, étaient nos complices de vie.

Avec ses mises en scène mirobolantes, Tintin n'a d'ailleurs plus besoin de notre amitié. Il se débrouille très bien tout seul. Car le Tintin de Spielberg n'est

plus tout à fait de notre taille. Dans le film, il exécute des prouesses extraordinaires. Il ressemble plutôt à un super héros américain.

Par exemple, l'habileté extraordinaire dont Tintin fait preuve en motocyclette ne nous sera jamais accessible. D'autre part, en se battant à mort avec l'aide de grues géantes, l'image que projette Spielberg du capitaine Haddock froisse nos souvenirs d'enfants. Le créateur de *Jaws* se permet ici des libertés!

Avec ses effets à l'emporte-pièce, Spielberg nous a volé Tintin et ses amis. Même Milou qui nous ravissait tant avec ses pitières n'est plus tout à fait le même: sous l'impulsion de Spielberg, il a pris l'allure d'un chien-vedette à la Walt Disney.

Nous pouvons nous questionner sur l'effet qu'aura ce film sur les jeunes générations. Car le cinéma, malgré ses attraits incontestables, n'aura jamais la portée de la lecture. Et il serait dommage que le film de Spielberg, par sa facilité d'accès et son côté spectaculaire, prive d'éventuels jeunes lecteurs de leur intérêt pour les magnifiques albums de Tintin.

Bon visionnement quand même!

La Chine aussi frappée

La crise européenne fera chuter ses exportations



FRANÇOISE LEMOINE
L'auteure est économiste senior au Centre d'études prospectives et d'informations internationales à Paris.

La Chine a bien résisté à la crise globale jusqu'ici. Sa croissance économique a dépassé 10% l'année dernière et atteindra encore 9% cette année. Elle a cependant ralenti ces trois derniers mois et devrait tomber à environ 8,0-8,5% l'année prochaine.

La première raison est le fléchissement de la demande extérieure, celle de l'Europe surtout, qui est le plus grand marché d'exportation de la Chine. En novembre, les exportations chinoises ont à peine progressé (de 5% en valeur vers la zone euro) et les commandes sont au plus bas. Comme les exportations absorbent 30 à 40% de la production industrielle chinoise, celle-ci montre déjà les signes d'un ralentissement qui a toutes chances de s'accroître au cours des prochains mois si la situation économique mondiale continue de se dégrader.

Un autre secteur fait peser des risques sur l'économie chinoise: l'immobilier. En

2010 et 2011, les autorités ont pris une série de mesures pour dégonfler la bulle immobilière en pleine expansion dans les grandes villes. Elles ont limité des crédits, relevé les taux d'intérêt sur les prêts hypothécaires, augmenté les apports personnels requis pour l'acquisition de logements. Les mesures ont fini par faire sentir leurs effets et le volume des transactions ainsi que les prix ont commencé à baisser. Comme le secteur immobilier pèse lourd dans l'économie (12% du PIB) et qu'il a des retombées importantes

Le ralentissement dans l'immobilier va aussi avoir des répercussions sur les finances du pays.

sur l'activité du bâtiment et des industriels en amont (acier, verre, ciment), son marasme va freiner la croissance.

Ce ralentissement dans l'immobilier va aussi avoir des répercussions sur les finances du pays. En effet, la vente des terrains à bâtir a été pour les gouvernements locaux une source importante de revenus (40% de leurs budgets) qui est en train de se tarir. Dans ces conditions, les autorités locales n'ont plus

assez de moyens pour mener à bien les programmes de construction de logements sociaux, et pour rembourser les prêts qu'elles ont contractés en 2009 et 2010 pour financer les investissements du plan de relance. On sait déjà qu'une bonne partie de leur dette va donner lieu à une recrudescence des créances douteuses dans les bilans des banques.

À certains égards pourtant, le freinage de la croissance pourrait n'être pas une mauvaise chose pour l'économie chinoise. Du fait de la démographie, les besoins de création d'emplois sont moindres que dans le passé; le 12^e plan pour 2011-2016 prône d'ailleurs une croissance modérée, rééquilibrée au profit des services, et un redéploiement de l'activité industrielle vers les régions de l'intérieur.

Mais le ralentissement s'accompagne de difficiles ajustements régionaux et structurels. Les provinces côtières, qui assurent la quasi-totalité des exportations du pays, sont frappées de plein fouet par la stagnation économique mondiale. Les fermetures d'usines et les mouvements sociaux se multiplient.

Dans un tel contexte, il est peu probable que Pékin poursuive une politique de réévaluation du yuan, ce qui serait pourtant un des éléments-clé pour la mise en ordre du système financier du pays.

POUR NOUS JOINDRE La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE? Écrivez-nous à nouvelles@lapresse.ca

RÉDACTION 514.285.7070
commentaires@lapresse.ca

ABONNEMENT 514.285.6911 ou 1.800.361.7453
www.lapresse.ca/abonnement

PETITES ANNONCES 514.987.8363 ou 1.866.987.8363
petitesannonces@lapresse.ca

VOUS VOULEZ EXPRIMER VOTRE OPINION? forum@lapresse.ca

DÉCÈS 514.285.6816
deces@lapresse.ca

CARRIÈRES 514.285.7320
carrieres@lapresse.ca

PUBLICITÉ 514.285.6931

Seule La Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous les droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés. ISSN 0317-9249. Le quotidien La Presse est publié et édité par La Presse. Bénédict du siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9 et il est imprimé à Transcontinental Métropolitain, situé au 12300, boulevard Métropolitain Est, Pointe-aux-Trembles, division de Imprimeries Transcontinental G.T. Inc. Guy Crevier, Président et éditeur.

la beauté EN CADEAU

Offrez les cadeaux les plus splendides des Fêtes.



Des magasins ouverts tard, de merveilleux cadeaux à gogo, et ce n'est que le commencement... Pharmaprix est votre magasin pour l'art de donner, tout simplement!



Rendez-vous à pharmaprix.ca/fetes et explorez d'excellents présents, comme ceux-ci. De plus, essayez notre localisateur de cadeaux en ligne pour trouver d'innombrables présents, sans chichi.

PHARMAPRIX

